

SEGGIOLINO POSTERIORE CHILD SEAT BICYCLE REAR

Made in Italy



Ø 28" TO 35"
MM



FRAME
SQUARE



FRAME
TRIANGLE



FRAME
CARBON
FIBER



DROP
HANDLEBAR



SHOCK
ABSORBER



MOTORBIKE

CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE
NELLA CONFEZIONE / NOT INCLUDED



Chiave combinata 10x10

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max 35



Chiave maschio
esagonale 5



Ø ruote
da 26" a 28"



22 Kg MAX
48.5 LBS
MAX



Type Approved
Safety
Regular Production
Surveillance

www.tuv.com
ID: 0000045893

• BAUART GEPRÜFT
• TYPE APPROVED

EN 14344

NORME DI SICUREZZA

- Il bambino deve avere un peso non superiore a 22 Kg, mentre il ciclista deve avere più di 16 anni (per quanto riguarda l'età del conducente della bicicletta e l'età del trasportato, la possibilità e la modalità del trasporto, è necessario far sempre riferimento alle norme vigenti in ciascun Paese);
- Ove si rendesse necessario, applicare delle protezioni laterali alla ruota posteriore della bicicletta idonee ad impedire il contatto con le parti in movimento della bici stessa (i raggi della ruota o la ruota stessa);
- Utilizzare una sella con molle protette al fine di evitare che il bambino possa ferirsi le dita; verificare che il centro di gravità posto sul lato del seggiolino non sia spostata oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota;
- Prestare particolare prudenza e cautela durante la guida con il bambino seduto sul seggiolino, in quanto l'equilibrio e le misure della bicicletta vengono modificate;
- Allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza montate sul seggiolino (anche nel caso in cui non venga trasportato il bambino) ed utilizzare le varie posizioni delle cinture al fine di meglio regolare la posizione del bambino;
- Fissare sempre i piedi del bambino ai supporti per mezzo dei cinturini ed assicurarsi che l'operazione sia stata eseguita correttamente (allacciare i cinturini anche in caso in cui non venga trasportato il bambino);
- In caso d'uso del seggiolino fissato sul portapacchi, verificare che quest'ultimo sia omologato per il trasporto di 27 Kg ed in caso contrario acquistarne uno idoneo;
- Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida e sapone neutro, mai solventi o detersivi;
- Prima di ogni passeggiata, controllare sempre che il fissaggio del seggiolino alla bicicletta sia sicuro e sia stato seguito correttamente;
- Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui viene usato il casco (EN 1078) seggiolino, fate usare il casco da bicicletta;
- Fare attenzione di non esporre ad alte o basse temperature il seggiolino;
- Non aggiungete borse nella bicicletta nella posizione dove è montato il seggiolino; raccomandiamo di porre la vostra borsa nella parte opposta del seggiolino;
- Se vi sono delle parti rotte e/o che mancano non utilizzate il seggiolino; vi preghiamo di renderlo al vostro rivenditore dove è stato acquistato per la visione ed eventualmente la sostituzione;
- La bicicletta in seguito al carico del bambino può avere un bilanciamento non uniforme durante la guida e mentre frenate.

CONSIGLI UTILI

Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida sapone neutro, lasciandolo al sole per asciugarsi, NON USARE MAI solventi o detersivi.

Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui è usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.

Prestate attenzione a non esporre ad alte temperature il seggiolino ed accertatevi che non sia troppo caldo per far sedere il bambino.

Il bambino posto davanti a voi prenderà più vento pertanto fate attenzione a coprirlo adeguatamente. Non portate a passeggiare il bambino in bici se non riesce a stare correttamente seduto.

Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

SAFETY STANDARDS

- The weight of the child must not exceed 22kg while the cyclist must be older than 16 years old (always refer to the regulations in force in your Country regarding the age of the person riding the bicycle, the age of the child being carried, and the means and possibility of transportation);
- If necessary, apply side guards to the rear wheel of the bicycle to prevent contact with the moving parts of the bike itself (the spokes of the wheel or the wheel itself);
- Use a seat with secured springs to prevent the child from injuring their fingers; check that the centre of gravity on the side of the child seat is properly aligned and not moved more than 10 cm from the wheel hub;
- Take special care and be cautious when driving with the child in the child seat as the balance and movements of the bicycle change;
- Always securely fasten the safety belts mounted on the child seat (even if there is no child in the seat) and use the various settings on the seat belts in order to better adjust the child's position;
- Always fasten the baby's feet to the supports using the straps and ensure that the operation has been carried out correctly (attach straps even if the child is not in the seat);
- If using the child seat secured to a luggage carrier, check that the carrier is approved to transport 27 kg. If not, purchase one that is.
- To wash the seat, straps and seat padding, use lukewarm water and neutral soap, never solvents or detergents;
- Before each ride, always check that the seat is securely and properly attached to the bicycle;
- Follow the regulations in the country where the child seat will be used, make sure the child wears a helmet (EN 1078) and ride with caution;
- Be careful not to expose the child seat to high or low temperatures;
- Do not place handbags where the child seat is mounted. We recommend placing bags on the opposite side of the seat.
- Do not use the seat if there are broken and/or missing parts. If any parts are broken and/or missing, please return the seat to the retailer who sold it so it can be inspected and possibly replaced;
- After transporting a child, the bicycle may be unbalanced while driving or when using the brakes.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry; NEVER USE solvents or detergents.

Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.

Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.

Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.

If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat. Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.

In the event of faulty or broken parts, replace them or change the seat; in this case contact your dealer or directly the manufacturer for information.

E

NORMAS DE SEGURIDAD

- El peso del niño no debe superar los 22 kg, mientras que el conductor debe tener más de 16 años (en cuanto a la edad del conductor de la bicicleta y la edad del transportado, la posibilidad y el modo de transporte, es necesario siempre referirse a las normas vigentes en cada país).
- Si fuera necesario, aplique los discos protectores a la rueda trasera para evitar el contacto del niño con las piezas móviles de la bicicleta (los radios de la rueda o la rueda misma);
- Utilice un sillín con muelles protegidos para evitar que el niño se lesione los dedos; compruebe que el centro de gravedad del lado de la silla portañños no esté desplazado más de 10 cm respecto del cubo de la rueda;
- Tenga especial cuidado y precaución al conducir con el niño sentado en la silla, ya que el equilibrio y las dimensiones de la bicicleta cambian;
- Enganche siempre correctamente el arnés de seguridad montado en el asiento (incluso si no transporta el niño) y utilice las distintas posiciones de los cinturones a fin de ajustar mejor la posición del niño;
- Siempre sujete los pies del niño a los soportes por medio de las correas y asegúrese de haber realizado la operación correctamente (sujete las correas, incluso si no transporta el niño);
- Al utilizar la silla fijada al portaequipajes, compruebe que este último esté homologado para un transporte de 27 kg y, en caso contrario, compre uno adecuado;
- Para lavar la silla, las correas y el acolchado del asiento utilice agua tibia y jabón neutro, nunca disolventes o detergentes;
- Antes de realizar un paseo, compruebe siempre que el asiento haya sido fijado correctamente a la bicicleta y que esté sujeto firmemente;
- Respete las normas de circulación del país en el que se utiliza la silla portañños, colóque al niño el casco (EN 1078) para bicicleta y conduzca con cuidado y atención;
- Procure no exponer el asiento a temperaturas altas o bajas;
- No añada bolsos en la bicicleta en la posición donde se monta la silla portañños; recomendamos colocar su bolso en el lado opuesto de la silla portañños;
- No utilice la silla para bicicleta si observa partes rotas o faltantes; tenga a bien llevarla a la tienda donde la ha comprado para que sea inspeccionada y, en su caso, sustituida;
- Después de transportar al niño, la bicicleta puede resultar desequilibrada durante la conducción y al frenar.

CONSEJOS

Para limpiar el asiento, las correas y las almohadillas utilice agua tibia y jabón neutro, dejándola al sol para que se seque.
NUNCA utilice solventes o detergentes;
Cumplir con las normas del código de circulación del país donde se utiliza, por favor use el casco de la bicicleta para su hijo y conduzca con cuidado.
Tenga cuidado de no exponer a temperaturas elevadas, el asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente para sentar al niño.
Tenga cuidado de cubrir adecuadamente el niño para evitar que tome mucho viento.
No lleve a su hijo a dar un paseo en la bici, si no puede ser colocado correctamente.
Proteja a su niño cuando esté sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso lluvia, usar las protecciones a prueba de agua para que no se moje.

F

NORMES DE SÉCURITÉ

- Le poids de l'enfant ne doit pas excéder 22 kg et le cycliste doit être âgé de plus de 16 ans (concernant l'âge du cycliste et l'âge de l'enfant transporté, ainsi que la possibilité et la modalité du transport, il faut toujours faire référence aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation) ;
- si nécessaire, appliquer sur la roue arrière du vélo des protections latérales permettant d'empêcher le contact avec les parties en mouvement du vélo (les rayons de la roue ou la roue) ;
- protéger les ressorts de la selle afin d'éviter que l'enfant ne puisse se blesser les doigts ; vérifier à l'aide de la molette située sur le côté du siège que le centre de gravité n'est pas décalé de plus de 10 cm par rapport au moyeu de la roue ;
- être particulièrement prudent et prendre toutes les précautions nécessaires durant la conduite quand l'enfant est assis sur le siège car cela modifie l'équilibre et les dimensions du vélo ;
- toujours attacher correctement les harnais de sécurité montés sur le siège (même si l'enfant n'est pas présent) et utiliser les différentes positions des harnais afin de régler au mieux la position de l'enfant ;
- toujours fixer les pieds de l'enfant aux repose-pieds grâce aux courroies et s'assurer que l'opération a été effectuée correctement (attacher les courroies même si l'enfant n'est pas présent) ;
- en cas d'utilisation du siège fixé sur le porte-bagages, vérifier qu'il est homologué pour le transport de 27 kg ; dans le cas contraire, il est nécessaire d'acheter un porte-bagages adapté ;
- pour laver le siège, les harnais et le garnissage du siège, utiliser de l'eau tiède et du savon neutre, mais jamais de solvants ni de détergents ;
- avant chaque promenade, toujours contrôler que la fixation du siège au vélo a été correctement effectuée et qu'elle est parfaitement sûre ;
- respecter les normes du code de la route du pays où le siège est utilisé, faire porter le casque (EN 1078) à vélo à l'enfant et rouler avec prudence et vigilance ;
- veiller à ne pas exposer le siège à des températures élevées ou basses ;
- ne pas ajouter de bagage là où est monté le siège ; il est conseillé de placer l'éventuel bagage à l'avant du vélo ;
- si des parties du siège sont détériorées ou manquantes, il ne doit pas être utilisé mais rapporté chez le revendeur du siège pour la vérification et l'éventuel remplacement ;
- une fois l'enfant installé sur le siège, l'équilibre du vélo peut ne pas être uniformément durant le déplacement et le freinage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Lavez le siège, les sangles et le rembourrage avec de l'eau tiède et du savon doux et laissez sécher au soleil; N'UTILISEZ JAMAIS des dissolvants ou des détergents. Respectez le Code de la Route dans votre pays. Assurez-vous que l'enfant porte un casque approprié. Roulez prudemment et attentivement.
N'exposez pas le siège aux températures élevées et vérifiez que le siège ne soit pas trop chaud avant utilisation.
Votre enfant sera assis devant vous, donc il/elle sera exposé(e) aux vent; habillez votre enfant convenablement.
Si votre enfant ne peut pas s'asseoir sur un siège, ne le transportez pas sur le vélo. Habillez votre enfant selon les conditions météorologiques. Mettez des vêtements de pluie à votre enfant en cas de précipitation.
Si le siège a des pièces cassées ou défectueuses, remplacez-les ou changez le siège; en ce cas, contactez votre vendeur ou fabricant pour plus d'informations.

НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Детето, което се превозва в столчето, трябва да е с тегло не повече от 22 кг, а велосипедистът трябва да бъде по-голям от 16 години (шю се отнася до възрастта на лицето, карашо велосипеда и възрастта на транспортираното дете, възможността и начина на транспортиране, следва да се спазват нормите, действащи във всяка държава);
- Където е необходимо, поставете подходящи странични защити на задното колело на велосипеда, за да се предотврати контакт с движещите се части на велосипеда (спичи на колелото или самото колело);
- Използвайте седалка със защитени пружини, за да се избегне нараняване на пръстите на детето; проверете дали центъра на тежестта върху страната на седалката не е изместен повече от 10 см спрямо главината на колелото;
- Обърнете специално внимание и бъдете предпазливи при карането на велосипеда с дете в столчето, тъй като се променят равновесието и размерите на велосипеда;
- Винаги започвайте правилно предпазните колани, които са монтирани на столчето (дори и в случай, при който не се превозва дете) и използвайте различните позиции на коланите с цел да се регулира най-добре положението на детето;
- Винаги фиксирайте кратката на детето на поставките посредством коланите и се уверете, че операцията е извършена правилно (поставяйте коланите и в случай, при който не се транспортира дете);
- В случай на използване на столче фиксирано на багажник, проверете дали този последният е хомологиран за транспортиране на тегло от 27 кг и в противен случай закупете подходящ тип;
- За измиване на столчето, коланите и тапицериата на столчето, използвайте хладка вода и неутрален сапун; никога не използвайте разтворители и детергенти;
- Преди всяка разходка, проверявайте винаги дали закрепването на столчето на велосипеда е извършено правилно и сигурно;
- Спазвайте правилата за движение по пътящата на страната, където се използва столчето, използвайте каска (EN 1078) за велосипед с Вашето дете и карайте велосипеда предпазливо и внимателно.
- Внимавайте да не излагате столчето на високи и ниски температури;
- Не поставяйте чанта на велосипеда на мястото, където е монтирано столчето; препоръчва ме Ви да поставите Вашата чанта на противоположната страна на столчето;
- Не използвайте столчето, ако има чупени и/или липсващи части; в такъв случай Ви молим да го върнете на продавача, от който сте го закупили за преглед и евентуална замяна;
- Велосипеда, вследствие на теглото на детето, може да има неравномерно равновесие по време на каране и спиране.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Столчето, коланите и тапицериата да се почистват с топла вода и неутрален сапун и да се изсушават на слънце. Да не се използват абразивни, корозионни средства и разтворители.
- Спазвайте правилата за движение по пътящата на страната, в която използвате столчето, като слагате велосипедна каска и да карате велосипеда внимателно и предпазливо.
- Столчето да не се подлага на високи температури, уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
- Детето, намиращо се отпред от вас, повече се излага под въздействието на вятъра, затова обличайте го в подходящи дрехи.
- Не транспортирайте детето с велосипеда, ако то още не умеє правилно да сяда. Обличайте детето по време на разходка с велосипеда според времето, а в случай на дъжд използвайте непромокаеми дрехи.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Hmotnost dítěte nesmí přesahovat 22 kg, řidiči jízdního kola musí být více než 16 let (co se týče věku řidiče vozacího dítěte a věku převozeného dítěte, možnosti a způsobu přepravy je třeba se vždy řídit platnými předpisy ve vlastní zemi);
- Kdyby bylo třeba, použijte na zadní kolo boční kryty, které zabrání styku s pohyblivými částmi kola (paprsky kola nebo samotného kola);
- Používejte sedlo s chráněnými pružinami, aby si dítě nemohlo poranit prsty; zkontrolujte, zda těžiště na straně sedáčky není posunuto více než o 10 cm od náboje kola;
- Při jízdě na kole s dítětem v sedáče buďte velmi opatrní, protože rovnováha a rozměry kola se mění;
- Vždy správně připevněte bezpečnostní pásy namontované na sedáče (i v případě, že neprevážíte dítě) a použijte různé polohy pásů, abyste mohli lépe regulovat polohu dítěte;
- Vždy připevněte nohy dítěte do opěrky pomocí pásků a zkontrolujte, zda tato operace byla provedena správně (připevněte pásy i v případě, že neprevážíte dítě);
- V případě, že používáte sedáčku přípevněnou k nosiči, zkontrolujte, zda je nosič homologován pro převážení 27 kg a v případě, že tomu tak není, zakupte nový vhodný nosič;
- Na mytí sedáčky, pásů a polstrovaní sedáčky použijte vlažnou vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky;
- Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je upevnění sedáčky ke kolu bezpečné a zda bylo provedeno správně;
- Dodržujte pravidla silničního provozu země, v níž je sedáčka používána, zkontrolujte, zda máte dítě ochrannou přilbu (EN 1078) a řiďte opatrně a pozorně.
- Nevystavujte sedáčku vysokým nebo nízkým teplotám;
- Neupevňujte tašky na kolo do polohy, kde je namontovaná sedáčka; vždy umístěte tašky na opačnou stranu od sedáčky.
- Jestliže se na kole vyskytnou poškozené součástky a/nebo nějaké součástky chybí, sedáčku nepoužívejte; obraťte se na prodejce, u něhož jste sedáčku zakoupili, aby provedl kontrolu a případnou výměnu;
- Kolo s dítětem může mít během jízdy nebo při brzdění nerovnoměrné vyvážení.

UŽITEČNÉ TIPY

- Pomocí vody umyte sedadlo, popruhy a podšívku sedadel teplé neutrální mydlo, které zanechává na slunci suché, NIKDY NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla nebo čisticí prostředky.
- Dodržujte dopravní předpisy země, kde autosedáčka, nechť své dítě nosit cyklistickou helmu a řídit ji obezřetnost a pozornost.
- Nevystavujte sedadlo vysokým teplotám.
- Ujistě se, že není moc horko, abychom seděli s dítětem.
- Dítě bude mít více větru před vámi, takže buďte opatrní aby se správně zakryla. Neberte své dítě na jízdu na kole, pokud nemůže sedět správně.
- Chraňte své dítě, když sedíte s ním na kole vhodné oblečení, v případě deště přinejmenším ochrannou vodotěsnou, takže se nenamočíte.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Kind darf nicht mehr als 22 kg wiegen und der Radfahrer muss über 16 Jahre alt sein (zum Alter des Radfahrers und des transportierten Kindes, sowie zur Möglichkeit und Art des Transportes hat man sich immer an die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu halten);
- Wenn erforderlich, sind am hinteren Rad des Fahrrades geeignete seitliche Schutzeinrichtungen anzubringen, die eine Berührung der beweglichen Elemente des Fahrrades verhindern (die Radspeichen bzw. das Rad selbst);
- Einen Sattel mit verdeckten Federn verwenden, um zu verhindern, dass sich das Kind an den Fingern verletzt kann; prüfen, dass sich die Schwerkraft am Bereich des Kindersitzes um nicht mehr als 10 cm gegenüber der Radnabe verschiebt;
- Während der Fahrt mit dem auf dem Kindersitz sitzenden Kind besonders vorsichtig sein, da sich das Gleichgewicht und die Maße des Fahrrades verändern;
- Die am Kindersitz montierten Sicherheitsgurte immer korrekt anschnallen (auch wenn kein Kind transportiert wird) und die verschiedenen Positionen der Gurte verwenden, um die Position des Kindes angemessen zu regeln;
- Die Füße des Kindes immer mit den Riemen an den Fußstützen befestigen und sicherstellen, dass dieser Vorgang korrekt ausgeführt wurde (die Riemen auch anschnallen, wenn kein Kind transportiert wird);
- Falls der Kindersitz auf dem Gepäckträger befestigt wird, ist zu prüfen, dass der Gepäckträger für den Transport eines Gewichtes von 27 kg zugelassen ist, andernfalls ist ein geeigneter Gepäckträger zu erwerben;
- Zur Wäsche des Kindersitzes, seiner Riemen und der Polsterung sind lauwarmes Wasser und neutrale Seife zu verwenden, niemals Lösungsmittel oder Reinigungsmittel;
- Vor jeder Spazierfahrt immer erst kontrollieren, dass der Kindersitz sicher und korrekt am Fahrrad befestigt ist;
- Die im Verwendungsland des Kindersitzes geltenden Straßenverkehrsvorschriften einhalten, dem Kind einen Radhelm (EN 1078) aufsetzen und anschnallen und vorsichtig und aufmerksam fahren;
- Den Kindersitz keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen;
- Keine Taschen an der Montageposition des Kindersitzes hinzufügen; legen Sie Ihre Tasche unbedingt an der dem Kindersitz entgegengesetzten Seite ab;
- Den Kindersitz nicht verwenden, falls Teile gebrochen sind und/oder fehlen; bitte geben Sie ihn dem Händler zurück, bei dem Sie in erworben haben, damit er begutachtet und ggf. ausgewechselt werden kann;
- Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, kann die Gewichtsverteilung am Fahrrad während der Fahrt und beim Bremsen nicht mehr gleichmäßig sein.

WARTUNGSANWEISUNGEN

Zum Reinigen des Kindersitzes, der Gurte und der Sitzpolsterung lauwarmes Wasser und neutrale Seife verwenden, und das Fahrrad in der Sonne trocknen lassen, NIEMALS Löse- oder Reinigungsmittel VERWENDEN;

Die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem der Kindersitz gebraucht wird, befolgen; setzen Sie Ihrem Kind einen Radhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam;

Darauf achten, den Kindersitz keinen hohen Temperaturen auszusetzen und sicherstellen, dass er nicht zu heiß ist, um das Kind darauf zu setzen. Das vor Ihnen sitzende Kind ist dem Wind stärker ausgesetzt, achten Sie daher darauf, es angemessen anzuziehen.

Fahren Sie nicht mit dem Kind spazieren, wenn es nicht korrekt sitzen kann.

Falls defekte oder kaputte Teile vorhanden sind, müssen diese ersetzt oder der Kindersitz ausgewechselt werden; in diesem Fall erhalten Sie Informationen bei Ihrem Händler oder direkt beim Herstellerbetrieb.

KΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το παιδί δεν πρέπει να ζυγίζει πάνω από 22 κιλά, ενώ ο ποδηλάτης πρέπει να είναι άνω των 16 ετών (αγεται με την ηλικία του οδηγού του ποδηλάτου και την ηλικία του μεταφερόμενου ατόμου, τη δυνατότητα και τον τρόπο μεταφοράς, ανατρέχете πάντα στους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα).
- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε πλευρικά προστατευτικά στον πίσω τροχό του ποδηλάτου για να αποφυγείτε την επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου (ακτικές τροχούς ή τον ίδιο τον τροχό),
- Χρησιμοποιήστε μια ελέα με προστατευμένα ελατήρια για να αποφυγείτε τον τραυματισμό των δακτύλων του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βαρους στην πλευρά του καθίσματος δεν έχει μετατοπιστεί περισσότερο από 10 cm από τον κόμβο του τροχού,
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν οδηγείτε με το παιδί σας στο κάθισμα, καθώς η ισορροπία και τα όρια του ποδηλάτου μεταβάλλονται,
- Να δένετε πάντα σωστά τις ζώνες ασφαλείας που είναι τοποθετημένες στο κάθισμα (ακόμη και αν δεν μεταφέρεται το παιδί) και να χρησιμοποιείτε τις διάφορες θέσεις της ζώνης για να ρυθμίσετε καλύτερα τη θέση του παιδιού.
- Να στερεώνετε πάντα τα πόδια του παιδιού στα στηρίγματα με τους μόντες και να βεβαιώνετε ότι η διαδικασία έχει πραγματοποιηθεί σωστά (στερεώστε τους μόντες ακόμη και αν το παιδί δεν μεταφέρεται),
- Όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα που είναι στερεωμένο στη σκάρα, ελέγξτε ότι είναι εγκατεστημένη για τη μεταφορά 27 κιλών και, εάν όχι, αγοράστε ένα άλλο, κατάλληλο.
- Για να πλύνετε το κάθισμα, τους μόντες και την επένδυση του καθίσματος, χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, ποτέ διαλύτες ή απορρυπαντικά.
- Πριν από κάθε βόλτα, ελέγχετε πάντα ότι η σύνδεση του καθίσματος στο ποδηλάτο είναι σταθερή και έχει γίνει σωστά.
- το κάθισμα, να υπογραμμείται το παιδί σας να χρησιμοποιεί κράνος (EN 1078) ποδηλάτου και οδηγείτε με σύνεση και προσοχή.
- Προσέχετε να μην αφήσετε το κάθισμα εκτεθειμένο σε υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες,
- Μην προσθέτετε τσάντες στο ποδηλάτο στη θέση όπου είναι τοποθετημένο το κάθισμα, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε την τσάντα σας στην αντίθετη πλευρά από το κάθισμα,
- Εάν κάποιο εξάρτημα έχει σπάσει ή λείπει, μην χρησιμοποιήσετε το κάθισμα. Παρακαλούμε επιστρέψτε το στον πωλητή από τον οποίο το αγοράσατε για έλεγχο και πιθανή αντικατάσταση.
- Το ποδηλάτο μπορεί να έχει αναγνωρισμένη ισορροπία κατά την οδήγηση και το φρενάρισμα λόγω του φορτίου του παιδιού.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΛΕΣ

Για να πλύνετε το κάθισμα, τους μόντες και το μοχλίδι του καθίσματος χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, αφήνοντάς το στον ήλιο να στεγνώσει, ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά.

Τηρείτε τους κανόνες κυκλοφορίας της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το κάθισμα. Φορέστε στο παιδί σας κράνος ποδηλάτου (σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 1078) και να οδηγείτε με σύνεση και προσοχή.

Φροντίστε να μην εκθέτετε το κάθισμα σε υψηλές θερμοκρασίες και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό για να καβατά το παιδί σας σε αυτό.

Το παιδί που βρίσκεται μπροστά σας θα δέχεται περισσότερο αέρα, οπότε βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκώς καλυμμένο. Μην πηγαίνετε το παιδί σας βόλτα με το ποδηλάτο αν δεν είναι σε θέση να καθίσει σωστά.

Προστατεύετε το παιδί σας όταν καβατά το ποδηλάτο με κατάλληλο ρουχισμό, και σε περιπτώσεις βροχής, βεβαιωθείτε ότι φορείς αδιάβροχο προστατευτικό για να μην βραχεί.

SIGURNOSNI PROPISI

- Dijete ne smije biti teže od 22 kg, a biciklist mora imati više od 16 godina (kada je u pitanju zadržavanje vozača bicikla i uzrast transportiranog djeteta, te mogućnost i način transporta, uvijek se treba uputiti prema propisima koji su na snazi u Zemlji u kojoj će se sjedalica i koristiti);
- Potrebno je osigurati da sjedalo ne naginje prema naprijed kako dijete ne bi ispalilo iz sedala. Preporuča se da naslon mora biti blago nagnut prema natrag;
- Ukoliko je potrebno, na stražnji kotač bicikla postavite bočne sitnije koji su u stanju sprječiti kontakt s dijelovima bicikla koji se kreću (žbice kotača ili sam kotač);
- Koristite sjedalo sa zaštićenim oprugama kako dijete ne bi ozlijedilo prste; provjerite da se centar gravitacije koji se nalazi na strani sjedalice ne pomakne za više od 10 cm u odnosu na glavčinu kotača;
- Potrebno je osigurati da nema oštrih predmeta koje bi dijete moglo dodirnuti;
- Budite posebno oprezni i pažljivi za vrijeme vožnje kad je dijete u sjedalici, buduci da se ravnoteža i dimenzije bicikla mijenjaju;
- Uvijek vezite ispravno sigurnosne pojaseve koji su namontirani na sjedalici (čak i kada ne prevozite dijete) i koristite razne položaje pojaseva kako biste bolje podesili položaj djeteta;
- Fiksirajte uvijek noge djeteta na oslonce pomoću kaišića i uvjerite se da ste to ispravno uradili (vezite kaišiće i kada ne prevozite dijete);
- Ako koristite sjedalicu fiksiranu na nosaču tereta, provjerite je li nosač tereta službeno odobren za transport tereta težine 27 kg, u suprotnom kupite prikladni nosač tereta;
- Za pranje sjedalice, kaiševa i postave sjedalice koristite mlaku vodu i neutralni sapun, nikako otapala ili deterdžente;
- Svaki put prije vožnje, provjerite je li sjedalica dobro pričvršćena na bicikl i je li pričvršćivanje izvršeno ispravno;
- Poštujte prometne propise u Zemlji u kojoj koristite sjedalicu, dijete mora koristiti kacigu (EN 1078) za bicikl; morate voziti bicikl pažljivo i oprezno;
- Pazite da sjedalica ne izlažete visokim ili niskim temperaturama; Prije stavljanja djeteta u sjedalo treba provjeriti mogućnost prekomjerne zagrijanosti sjedala (npr. uslijed direktne izloženosti suncu);
- Nemojte dodavati torbe na biciklu na mjestu gdje je montirana sjedalica; preporučamo da stavite torbu na dio suprotan od onog na kojem je montirana sjedalica - tj. na prednji nosač tereta;
- Ako ima polomljenih dijelova i/ili dijelova koji nedostaju, nemojte koristiti sjedalicu; molimo Vas da se obratite ovlaštenom prodavatelju kod kojega ste kupili sjedalicu da istu pregleda i eventualno zamijeni;
- Nakon što stavite dijete na sjedalo i ravnoteža bicikla za vrijeme vožnje i kočenja može biti neujednadena.

INFORMACIJE ZA ODRŽAVANJE

Operite sjedalicu, trake i postavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu.

Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove. Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalica nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

Vaše dijete će sigurno ići ispred vas na biciklu, pa će zbog toga osjetiti vjeter. Provjerite da li je dijete prikladno odjeveno.

Ukoliko vaše dijete ne može samostalno i ispravno sjediti u sjedalici nemojte ga forsirati i prevoziti u sjedalici.

Provjerite da li je vaše dijete dobro obučeno i da je zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću obvezno koristiti u slučaju oborana (kiša).

U slučaju oštećenja ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK

Gyermekek használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Gondosan őrizze meg a későbbi tanulmányozás céljából! Ha a gyártást eladja, adja át a használati utasítást a következő vevőnek! A gyermekülés használata előtt tájékozódjon azon országok közlekedési rendjéről és szabályairól, ahol azt használni szeretné!

1. ÁLTALÁNOS TERMÉKISMERTETÉS: Elkerékpáros gyermekülést úgy terveztek, hogy a legnagyobb biztonságát és kényelmet biztosítsa a gyermek számára. Köszönhető mindez a galvanizált acélból készült rögzítő szerkezetnek, amely lecsökkenti az új hibákkal adódó rázkódtást. Ezáltal megvédi gyermeke gerincoszlopát a rezonancias terhelésektől, sérülésektől (vázra szerelhető verzió).

Az analízis alapján tervezett erős műanyag test könnyen tisztítható, lélegző párnázattal tettük meg komfortosabbá gyermeke számára. További védelemről gondoskodik az állítható magasságú lábtartó és lábörögzítő, illetve a 3 pontos állítható hosszúságú biztonsági öv, amellyel a gyermek biztonságosan rögzíthető. Elkerékülés kétféle kivitelben kapható, csomagtartóra szerelhető és a vázra szerelhető szerkezettel. Elkerékülés minőségét a TÜV minőségbiztosítási rendszer garantálja. A gyermekülés egyetlen alkatrészre sem tartalmaz toxikus anyagot.

A gyermek súlyha nem haladhatja meg a 22 kg-ot, míg a kerékpáros 16 évesnél idősebb (a kerékpáros életkorára és a szállított személy életkorára, a szállítási lehetőségére és módjára vonatkozóan minden esetben olvassa el a az egyes országokban hatályos szabályozást);

- Csak akkor helyezze a gyermeket a gyermekülésre, ha már önállóan, erőfeszítés nélkül tud ülni! Győződjön meg időről időre, hogy a gyermek tömege és magassága nem haladja meg az ülés kapacitását (3-6 éves korig, 86 cm - 120 cm testmagasságig, 9-22 kg testtömeggel használható). Elkerékpáros 16 évesnél idősebb (a kerékpáros életkorára és a szállított személy életkorára, a szállítási lehetőségére és módjára vonatkozóan minden esetben olvassa el a az egyes országokban hatályos szabályozást);

- A gyermek, elkerékülés és a kerékpáros súly együttesen nem haladhatja meg a kerékpár maximális terhelhetőségét! Ne terhelje a gyermekülést 22 kg-nál nagyobb súllyal, mert a rögzítő elemek törést okozhatják. 120 cm-nél magasabb gyermek nem szállítható a gyermekülésben. Rendszeresen ellenőrizze gyermeke súlygyarapodását és növekedését!

- Szükség esetén, helyezzen el oldalsó védelmet a kerékpár hátsó kerekére, amíg megakadályozza a kerékpár mozgás akátrészével (a kerek küllőivel vagy magával a kerekkel) érintkezést;

- TILOS a gyermekülést és a rögzítő alkatrészeit bármilyen átalakítás, kiegészítés, vagy a furatok áthelyezése! Bármely átalakítás a garancia érvényesítést vonja maga után és veszélyezteti a szállított gyermek testi épségét.

- ELLENŐRÍZZE, hogy semmilyen éles rész nincs a gyermek közelében, amit megérinthet! Előzze meg azokat a sérüléseket, amiket gyermekeknek a kerékpár mozgó, vagy éles alkatrészei okozhatnak!

- Védett rugós nyeret használjon, hogy a gyermek ne sértse meg az ujjait; ellenőrizze, hogy az ülés oldalán lévő súlypont nem mozdul el 10 cm-nél nagyobb mértékben a kerekághoz képest;

- Legyen különösen óvatos és körültekintő, ha a gyermek az ülésen ül, mivel a kerekép egyensúlyja és méretei megváltoznak;

- Mindig megfelelően rögzítse az ülésre szerelt biztonsági öveket (akkor C, ha nem szállítja a gyermeket), és használja az övek különböző pozícióit a gyermek helyzetének jobb beállításához;

- Mindig rögzítse a gyermek lábát a lábtartóhoz a pántokkal, és győződjön meg arról, hogy a műveletet megfelelően végezte (akkor is rögzítse a pántokat, ha nem ül gyermek az ülésben);

- Csomagtartóra rögzített ülés használata esetén ellenőrizze, hogy a csomagtartó alkalmas 27 kg szállításra, és ha nem, akkor vásároljon ennek megfelelő csomagtartót;

- Az ülés, az övek és az üléspárnázás mosásához használjon meleg vizet és semleges szappant, soha ne használjon oldószert vagy tisztítószereket;

- Minden séta előtt mindig ellenőrízze, hogy az ülés biztonságosan rögzítve legyen a ker k p ron, és megfelelően be van b jt tva;
- Tartsa be használati országban  rven yes KRESZ szabályokat, a gyermekekre adjon ker k p ros  s sakot (EN 1078) , vezessen óvatosan és figyelmesen;
- Ügyeljen arra, hogy az ülés ne tegye ki magas vagy alacsony hőmérsékletnek;
- Ne tegyen táskákat a ker k p rba,  hov  az ülést r gz tt tte; javasoljuk, hogy a táskákat az  l ss l szembeni oldalra helyezze;
- Ha b rmielyen t rt tt és/vagy hiányzó alkatrész  sz l, akkor ne használja az ülést; k rj k, vigye vissza a keresked  h z, ahol v s r olta, ahol adott esetben végrehajtják a cserét;
- A gyermek súlya miatt a ker k p r egyens lyja vez t s és fékezés k zben egyenletlen lehet.
- Figyelem: a következő figyelemztet sek be nem tartása súlyos és életveszélyes sérüléseket jelenthet a gyermek számára:

HASZNOS TANÁCSOK

Az ülés, a hevederek és a p rn z s mos s  hoz használjon meleg vizet semleges sz pp nnal, hagyja a napon megsz r dni, SOHA NE HASZNÁLJON old s zt vagy tisztítószereket.

-Tartsa be használati országban  rven yes KRESZ szabályokat, a gyermekekre adjon ker k p ros  s sakot, vezessen óvatosan és figyelmesen.

Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki az ülést magas hőmérsékletnek, és ügyeljen arra, hogy ne legyen túl meleg a gyermek s z leta.

A ker k p ros előtt  l  gyermek több sz let kap, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelően fel t t z t. Ne vigye gyermeke t a ker k p ron, ha még nem t d erőfeszítés nélkül  l t.

Védje gyermeke t, amikor a ker k p ron  l, megfelelő ruházattal, es t es ten adjon r  viz ll  ruhákat, hogy ne ázzon meg.

"Föltétlen ellen r z s, hogy gyermek teste vagy ruh z ta ne legyen  rt tk z sben és ülés, és a ker k p r mozgó alkatr sz ival, ezt a gyermek növekedésével időről időre ellen r zni szükséges  t tekintetben általán figyelmet kell fordítani olyan veszély helyzetük előkerülésére, mint a láb beakad sa a kerékbe és az újjak becsip d se a f krendszerbe vagy a rugós nyeregbe"

IL

כלי בטיחות

משקל הילד לא עולה על 22 ק"ג והרכיב חייב להיות מעל גיל 16 (ראה תמיד את התקנות והדרכת המדינתך בכל הנוגע לגיל הרכיב ולגיל של הילד המורכב, ואת ההמלצות והתנאים הנדרשים לרכיביו הטעון)

- אם אתם רוכבים על דגל הגלגל האחורי של אופניים כדי למנוע מגע עם החלקים הנעים של האופניים (כגון (חישור) הגלגל או הגלגל עצמו).

- השתמש במושב עם קפיצים בטיחותיים כדי למנוע מהילד מלפוצץ את אצבעותיו. בדוק שמרכז הכובד של הגד של מושב הילד מרוחק כראוי ולא   יותר מ-10 ס"מ ממרכז הגלגל.

- יש לך להיזהר במיוחד בעת רכיבה עם מושב ליד כיוון שהוא משפיע על האיוון ועל התמזות של האופניים.

- הרה תמיד באופן בטיחותי את תמורות הבטיחות של המושב (גם אם אתם יושבים במושב) והשתמש בהתקני הבטיחות של תמורות הבטיחות כדי להאמין טוב יותר את חלקים הילד.

- הרה תמיד את פסות הרגליים של הילד למשענות הרגליים באמצעות רצועות, ודה שיבעת את הפעולה באופן כוח (חבר את הרצועות גם אם ילד אינו יושב במושב).

- אם אתה משתמש במושב הילד כשהוא מחובר לסבל, בדוק שהסבל מחוץ לשיטת משקל של 26 ק"ג. ודה, רכוש אחד את המותניים לך.

- לשפרת את הבטיחות, הרצועות ורופוד המושב השתמש פושים ומכין סטירל, לעולם לא במתנים או חומר נקיו.

- לפני לך רכיבה בדוק שהמושב מחובר היטב באופן בטיחותי לאופניים.

- מלה אחר החוקים והתקנות במדינה שבה אתה משתמש בקסדת (EN 1078) מושב הילד. ודה שהילד חובש קסדה ומכוס בטיחות.

- הקפד לא לחשוף את מושב הילד לסמפרטורות גבוהות או נמוכות.

- אל תתקן את התיקים הריץ שמושב הילד מותקן. אט מלציץ להניח את התיקים בצד הנגדי למושב.

- אל תשתמש במושב אם הוא שבור ו/או חסרים בו חלקים. אם חלק כלשהו שבור ו/או חסר, החזר את המושב למוכר ודה שהוא יבדוק אותו אם אפשר יחלפו.

LT

SAUGOS PIRMON S IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

-Vaikas turi sv rti ne daugiau nei 22 kg, o dviraatininkas tur t  būti nei jaunesnis nei 16 metų (dėl dviraatininko amžiaus ir v zavimo vaiko amžiaus, transportavimo galimybių ir metodo, visada atsižvelkite į atitinkamus šalies, kurioje naudojama s dyn , standartus);

-Kur būtina, pritvirtinkite šonines apsaugas ant galinio dviračio rato, kad apsaugotumėte nuo kontakto su judančiomis dalimis (rato stipiniais ir pačiu ratu);

-Naudokite balnelį su apsaugotomis spyruokl m s, kad vaikas negal t susi sti pirštų; pasirūpinkite, kad svorio centras sėdynės šone nepasilinktų daugiau nei 10 cm rato stebulės at ilgiui;

-Sėdynėje v zdam  vaik  b kite atsargus ir atidus, nes pasikeis dviračio svorio pasiskirstymas ir dydis;

-Visada teisingai  sk s te sėdynės saugos dir zus (taip pat kai ir negabenate vaiko) ir naudokite įvairias dir zo pozicijas, kad būtų tinkamai sureguliuota vaiko pozicija;

-Dir zų pagalba visada užfiksuoja vaiko p das ir užtikrinkite tinkam  pozicij  (dir zus pritvirtinkite netgi tada, kai neve zate vaiko);

-Jeigu s dyn  tvirtinama ant bagažinės, patikrinkite ar jis gali atlaikyti svorį ir ar yra prit kitytas transportuot i 27 kg svorį; jeigu ne, pritvirtinkite tinkam  modelį;

-S dyn , dir zus ir sėdynės pamink stinim  plaukite šiltu vandeniu ir neutraliu mi liu; nenaudokite tirpiklių ar ploviklių;

-Prieš vykstant į keliones, visada įsitinkinkite, kad s dyn  tinkamai ir tvirtai pritvirtinta prie dviračio;

-Laikykitės šalies, kurioje naudosite, eismo taisyklių; visada pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų dviraatininko  alm  (EN 1078) ir važiuokite atsargiai;

-S dyn  sugautik  nuo auk t  ir žemų temperatūrų;

-Sėdynės tvirtinimo gale niekada netvirtinkite krep sų; v zami krep siai turi būti tvirtinami priešingame dviračio gale.

-Sėdynės nenaudokite jeigu trūksta dalių arba yra pažeistų dalių. Jeigu būtina, s dyn  gražinkite vietiniam platintojui, įs  kurio į  pirkote, dėl patikrinimo arba pakeitimo;

-V zant vaik  sėdynėje, dviratis gali būti nestabilus važiuojant ir stabdant.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Drungnu vandeniu ir švelniu mi liu nuplaukite s dyn , dir zus ir pamink stinim  ir palikite  s dinti po tiesioginiais saulės spinduliais; NIEKADA NENAUDOKITE tirpiklių ir ploviklių.

Laikykitės šalies šalies eismo taisyklių. Pasirūpinkite, kad vaikas būtų su tinkama galvos apsauga ( almu). Važiuokite atsargiai.

S dyn  sugautik  nuo auk t  temperatūrų ir prieš naudodami pasirūpinkite, kad s dyn  neb t t per daug įkaitusi.

Jūsų vaikas s d s priekį jūsų todėl jis/ji jaus v j ; pasirūpinkite, kad jis/ji būtų tinkamai apsir psinęs.

Jeigu jūsų vaikas negali tinkamai sėdėti sėdynėje, jo neve kite sėdynėje. Pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų tinkam  aprangą apsaugan j  nuo oro  algyų. Lyjant reik t  dėvėti neper slamiam drabužius.

Jeigu yra sugedusį arba saul u t y d lios, pakeiskite jas arba pakeiskite s dyn ; tokį atveju dėl reliabilios informacijos

susisiekit  su platintoju arba tiesiogiai su gamintoju.

DROŠĪBAS PASĀKUMI UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Bērns nedrīkst svērt vairāk par 22 kg, bet velosipēdistam jābūt vismaz 16 gadus vecam (attiecībā uz braucēja vecumu un pārvadātā bērna vecumu, iespēju un pārvadāšanas veidu, vienmēr ievērojiet attiecīgos lietošanas valsts standartus);
- Nepieciešamības gadījumā novietojiet sānu aizsargus uz aizmugurējā velosipēdu riteņa, lai novērstu saskari ar kustīgajām daļām (riteņu spieķi vai pašu riteņi);
- Izmantojiet sēdekli ar aizsargātām asperēm, lai novērstu bērna pirkstu bojājumus; nodrošiniet, lai smaguma centrs sēdekļa malā nepārvietojas vairāk par 10 cm attiecībā pret riteņa rumbu;
- Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, braucot ar bērnu sēdekli, jo mainās līdzsvars un velosipēda izmēri;
- Pareizi nostipriniet sēdekļa drošības jostas (arī tad, kad bērns netiek pārvadāts) un izmantojiet dažādās jostas pozīcijas, lai pareizi noregulētu bērna stāvokli;
- Vienmēr nostipriniet bērna pēdas ar siksnām un nodrošiniet pareizo pozīciju (nostipriniet siksnas arī tad, kad bērns netiek pārvadāts);
- Ja tiek izmantots sēdeklis, kas piestiprināts uz bagāžas plaukta, pārbaudiet, vai pēdas ir apstiprināts 27 Kg pārvadāšanai un, ja ne iegādāties piemērotu;
- Sēdekļu jostu un sēdekļa polsterējuma mazgāšanai izmantojiet situ ūdeni un neitrālas ziepes; nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus;
- Pirms brauciena vienmēr pārliecinieties, ka sēdeklis ir droši un pareizi piestiprināts velosipēdam;
- Ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus lietošanas valstī; vienmēr pārliecinieties, ka bērns valkā velosipēdistu aizsargķiveri (EN 1078 STD), un brauciet piesardzīgi un uzmanīgi.
- Pārliecinieties, ka sēdeklis nav pakļauts augstām vai zemām temperatūrām;
- Nekad nelieciet somas uz velosipēda tur, kur ir uzstādīts sēdeklis; visas pārvadājamās somas ir jānovieto velosipēda otrā pusē.
- Nekad nelietojiet sēdekli, ja daļas ir bojātas un/vai izstrūkst. Atgrieziet sēdekli vietējām tirgotājām, kur sēdeklis tika nopirkts, pārbaudiet un nomainīti, ja nepieciešams;
- Pēc bērna novietošanas sēdekli, braucot ar velosipēdu un bremzējot, velosipēds var būt nestabils.

TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJAS

Nomazgājiet sēdekli, siksnas un polsterējumu ar remdenu ūdeni un maigām ziepēm un atstājiet saulē žūt; NEKAD NELIETOJIET šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

Ievērojiet savas valsts ceļu satiksmes noteikumus. Pārliecinieties, ka bērnam ir piemērota galvas aizsardzība (aizsargķivere). Brauciet uzmanīgi un piesardzīgi.

Nepakļaujiet sēdekli augstām temperatūrām un pārliecinieties, ka sēdeklis nav pārāk sakarīgs pirms lietošanas.

Jūsu bērns sēž jūsu priekšā un tāpēc viņš/ viņa jūta vēju; pārliecinieties, ka viņš/ viņa ir atbilstoši apģērbts.

Ja jūsu bērns never nosēdēt sēdekli pareizi, nepārvadājiet viņu sēdekli.

Pārliecinieties, ka jūsu bērnam ir piemērots apģērbs, lai nodrošinātu aizsardzību pret laika apstākļiem. Lietus gadījumā jāvalkā ūdensizturīgi apģērbi.

Nepareizu vai bojātu detaļu gadījumā nomainiet tās vai nomainiet sēdekli; šādā gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ražotāju.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het kind mag maximaal 22 Kg wegen, en de fietser moet minstens 16 jaar oud zijn (met betrekking tot de leeftijd van de fietser en de leeftijd van het vervoerde kind, de mogelijkheid en de wijze van vervoer dient u de wetgeving in uw land na te leven);
- Waar nodig afdekkingen op de zijanten van het achterwiel aanbrengen ter voorkoming van contact met bewegende onderdelen van de fiets (spaken of band);
- Gebruik een zadel met beschermde veren om te voorkomen dat het kind zich aan de vingers kan verwonden. Controleer aan de zijkant van het zitje of het zwaartepunt niet meer dan 10 cm verplaatst is t.o.v. de wielnaaf;
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u een kind in het kinderzitje vervoert, het evenwicht en de afmetingen van de fiets worden hierdoor gewijzigd;
- Doe het kind altijd de veiligheids gordels om die aan het kinderzitje gemonteerd zijn (maak ze correct vast, ook als u geen kind vervoert) en maak gebruik van de verschillende gordelposities om ze op de zitpositie van het kind af te stellen;
- Gesp de voeten van het kind steeds op de voetsteunen vast met behulp van de riempjes en zorg ervoor dat dit correct gebeurt (de riempjes moeten altijd bevestigd zijn, ook als u geen kind vervoert);
- Indien het kinderzitje op de bagagedrager wordt bevestigd, controleer dan of die goedgekeurd is voor het vervoeren van 27 Kg en koop een geschikte bagagedrager als dit niet het geval is;
- Was het zitje, de gordels en het kussen met warm water en milde zeep, gebruik nooit oplosmiddelen of reinigingsmiddelen;
- Controleer voor elk gebruik of de bevestiging van het kinderzitje aan de fiets veilig is en correct is uitgevoerd;
- Houd u aan de verkeersregels van het land waar het kinderzitje wordt gebruikt, laat het kind een fietshelm (EN 1078) dragen en rijdt oplettend en voorzichtig;
- Let erop dat het kinderzitje niet aan hoge of lage temperaturen wordt blootgesteld;
- Breng geen fietstassen aan op de plaats waar het kinderzitje is gemonteerd; plaats uw tas aan de tegenovergestelde kant van de fiets.
- Indien er gebroken en/of ontbrekende onderdelen zijn, dient u het kinderzitje niet te gebruiken en het voor controle en eventuele vervanging naar de verkoper terug te brengen;
- Als u een kind vervoert kan de fiets tijdens het rijden en bij het remmen uit evenwicht zijn.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Was de stoel, de gordels en de kussentjes met lauw water en milde zeep en laat drogen in de zon. GEBRUIK NOOIT oplosmiddelen of detergente. Respecteer de wegcode van uw land. Zorg ervoor dat het kind geschikte hoofdbescherming (helm) draagt. Rijd voorzichtig en wees alert.

Stel de stoel niet bloot aan hoge temperaturen en controleer voor gebruik of de stoel niet te warm is.

Uw kind zal voor u zitten, waardoor hij/zij aan wind blootgesteld zal zijn.

Zorg ervoor dat hij/zij aangepaste kleding draagt.

Indien uw kind niet correct kan zitten in de stoel, mag hij/zij niet vervoerd worden in de stoel.

Zorg ervoor dat uw kind geschikte kleding draagt zodat het beschermd is tegen de weersomstandigheden, bijvoorbeeld waterdichte kleding bij regen.

Vervang defecte of kapotte onderdelen of monteer een andere stoel.

Contacteer uw verdeler of rechtstreeks de producent voor meer informatie.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W przypadku używania fotelika mocowanego do bagażnika sprawdzić, czy bagażnik posiada homologację na przewóz ciężarów o masie 27 kg. W przeciwnym przypadku zaopatrzyć się w bagażnik o odpowiednich parametrach.
- Masa ciała przewożonego dziecka nie może przekraczać 22 kg, natomiast osoba przewożąca dziecko w foteliku powinna mieć ukończone 16 lat (w odniesieniu do wieku osoby kierującej rowerem, wieku przewożonego dziecka, możliwości i sposobu przewożenia należy stosować się zawsze do przepisów obowiązujących w danym kraju).
- Jeżeli jest to możliwe, na tylnym kole roweru należy zamontować boczne osłony, aby zapobiec zetknięciu się z częściami roweru w ruchu (szprychami koła oraz kołem).
- Używać siodełka rowerowego z osłoniętymi sprężynami, aby zapobiec zranieniu palców dziecka. Sprawdzić, czy środek ciężkości z boku fotelika nie jest przesunięty o więcej, niż 10 cm względem piasty koła.
- Podczas jazdy z dzieckiem siedzącym w foteliku zachować szczególną ostrożność i uwagę, ponieważ dodatkowy ciężar powoduje zmianę wyważenia i rozmiarów roweru.
- Zawsze poprawnie zapinać pasy bezpieczeństwa zamontowane na foteliku (również gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko).
- Każdorazowo mocować stopy dziecka do podnóżków za pomocą pasków. Sprawdzić, czy czynność została wykonana poprawnie (paski zapinać również gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko).
- Do mycia fotelika, pasów i wyściółki fotelika używać letniej wody z dodatkiem neutralnego mydła. Nie używać rozpuszczalników ani detergentów.
- Stosować się do przepisów kodeksu drogowego obowiązującego w kraju, w którym używany jest fotelik. Dziecku przewożonemu w foteliku należy nałożyć kask (EN 1078) rowerowy. Jechać z zachowaniem ostrożności i uwagi.
- Nie narażać fotelika na działanie wysokich lub niskich temperatur, sprawdzać temperaturę fotelika przed umieszczeniem w nim dziecka.
- Nie montować na rowerze toreb w miejscu montażu fotelika. Torby należy umieszczać po stronie przeciwnej do miejsca, w którym zamontowany został fotelik.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia części, lub ich braku, nie używać fotelika. Fotelik należy dostarczyć do sprzedawcy, w celu dokonania przeglądu i ewentualnej wymiany.
- Rower, na którym przewożone jest dziecko w foteliku, może cechować się nierównomiernym wyważeniem podczas jazdy i hamowania.

STANDARDE DE SIGURANȚĂ

- Greutatea copilului nu trebuie să depășească 22 kg, în timp ce ciclulul trebuie să aibă vârsta de peste 16 ani (consultati întotdeauna reglementările în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la vârsta persoanei care merge pe bicicletă, vârsta copilului care este transportat și mijloacele și posibilitățile de transport);
- Dacă este necesar, aplicați protecții laterale pe roata din spate a bicicletei pentru a preveni contactul cu părțile în mișcare ale bicicletei în sine (spatele roții sau roata însăși);
- Folosiți un scaun cu arcuri securizate pentru a preveni rănirea degetelor copilului; verificați dacă centrul de greutate de pe partea laterală a scaunului pentru copii este corect aliniat și nu se deplasează la mai mult de 10 cm de butucul roții;
- Aveți grijă deosebită și fiți precauți când conduceți cu copilul în scaunul copilului, deoarece echilibrul și mișcările bicicletei se schimbă;
- Fixați întotdeauna în siguranță centurile de siguranță montate pe scaunul pentru copii (chiar dacă nu există copii în scaun) și utilizați diferitele setări de pe centurile de siguranță pentru a regla mai bine poziția copilului;
- Fixați întotdeauna piciorarele bebelușului pe suporturi folosind curelele și asigurați-vă că operațiunea a fost efectuată corect (atașați curele chiar dacă copilul nu se află în scaun);
- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi de bagaje conforme cu ISO 11243:2016, marcat cu o capacitate de încărcare de 27 kg și care poate fi utilizat cu un scaun pentru copii, așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni al suportului de bagaje.
- (lățime de la 120 la 145 mm)
- Pentru a spăla scaunul, curelele și căptușeala scaunului, folosiți apă caldută și săpun neutru, niciodată solvenți sau detergenți;
- Înainte de fiecare călătorie, verificați întotdeauna dacă scaunul este fixat corespunzător de bicicletă;
- Respectați reglementările din țara în care va fi utilizat scaunul pentru copii, asigurați-vă că copilul poartă cască (EN 1078) și mergeți cu precauție;
- Aveți grijă să nu expuneți scaunul pentru copii la temperaturi ridicate sau scăzute;
- Nu așezați genți de mână acolo unde este montat scaunul pentru copii. Vă recomandăm să așezați gențile pe partea opusă a scaunului;
- Nu utilizați scaunul dacă există piese rupte și / sau lipsă. În cazul în care piesele sunt rupte și / sau lipsesc, vă rugăm să returnați scaunul către comerciantul care l-a vândut pentru a putea fi inspectat și eventual înlocuit;
- După transportul unui copil, bicicleta poate fi dezechilibrată în timp ce conduceți sau când folosiți frânele.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚEȚINERE

- Spălați scaunul, curelele și căptușeala cu apă caldută și săpun delicat și lăsați-l la soare să se usuce; **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ solvenți sau detergenți.** Respectați Codul rutier în propria țară. Asigurați-vă că copilul poartă o protecție adecvată pentru cap cască (EN 1078). Călătoriți cu grijă și atenție. Nu expuneți scaunul la temperaturi ridicate și asigurați-vă că scaunul nu este prea fierbinte înainte de a-l utiliza.
- Copilul dumneavoastră va fi așezat în fața dumneavoastră, astfel încât să simtă vântul; asigurați-vă că este imbrăcat corespunzător.
- Dacă copilul dumneavoastră nu poate sta corect în scaun, nu-l transportați în scaun.
- Asigurați-vă că copilul dumneavoastră poartă haine adecvate pentru a asigura protecția împotriva condițiilor meteorologice. Imbrăcămintă impermeabilă trebuie purtată în caz de ploaie.
- În cazul unor piese defecte sau rupte, înlocuiți-le sau schimbați scaunul; în acest caz, contactați distribuitorul sau direct producătorul pentru informații.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Ребенок должен иметь вес не более 22 кг, а велосипедист должен быть старше 16 лет (в отношении возраста водителя велосипеда и возраста перевозимого лица, возможностей и порядка перевозки, необходимо проконсультироваться с правилами, действующими в каждой стране);
- При необходимости установите боковые ограждения на заднее колесо велосипеда, чтобы предотвратить контакт с движущимися частями велосипеда (сплиц колеса или само колесо);
- Используйте седло с защитными пружинами, чтобы ребенок не мог поранить пальцы; убедитесь, что центр тяжести на стороне детского кресла не смещен более чем на 10 см от ступицы колеса;
- Проявляйте особую осторожность при вождении с ребенком, сидящим на детском кресле, поскольку равновесие и габариты велосипеда изменяются;
- Всегда правильно закрепляйте ремни безопасности, установленные на детском сиденье (даже если ребенок не перевозится) и используйте различные положения ремней безопасности, чтобы лучше отрегулировать положение ребенка;
- Всегда прикрепляйте ножки ребенка к опорам с помощью ремешков и убедитесь, что операция была выполнена правильно (прикрепите ремешки, даже если ребенок не перевозится);
- При использовании сиденья, прицепленного на багажник, убедитесь, что багажник может быть использован для перевозки 27 кг, если это не так, приобретите подходящий для данных целей багажник;
- Чтобы вымыть сиденье, ремни и навивку сиденья, используйте теплую воду и нейтральное мыло, никогда не применяйте растворители или иные мощные средства;
- Перед каждой прогулкой всегда проверяйте, что кресло надежно и правильно прикреплено к велосипеду;
- Соблюдайте правила дорожного движения страны, в которой используете детское кресло, наденьте велосипедный шлем (EN 1078) вашему ребенку и управляйте велосипедом с особой осторожностью и вниманием;
- Будьте осторожны, не подвергайте детское кресло воздействию высоких или низких температур;
- Не кладите сумки на велосипед в положении, в котором установлено детское сиденье; мы рекомендуем разместить вашу сумку на противоположной стороне сиденья.
- Если имеются сломанные и/или отсутствующие детали, не используйте кресло; просим вернуть его вашему продавцу, у которого вы купили кресло, для проверки и возможной замены;
- Велосипед из-за дополнительного веса ребенка может утрачивать равновесие во время движения и во время торможения.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Мыть кресло, ремни и обивку теплой водой и нейтральным мылом и сушить на солнце. Не используйте ни в коем случае детерсивы и растворители. Соблюдать правила дорожного движения страны, в которой используется кресло, надевать ребенку велосипедный шлем и вести велосипед со вниманием и осторожностью.

Не подвергать кресло высоким температурам и убедиться, что оно не слишком горячее для ребенка.

Не возите его на велосипеде, если он еще не умеет правильно сидеть. Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответствующим погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду.

BEZPEČNOSTNÉ NORMY

- Celková hmotnosť dieťaťa musí byť nižšia ako 22 kg. Cyklista musí mať viac ako 16 rokov (pokiaľ ide o vek cyklistu a vek dieťaťa, možnosti a spôsob prepravy, vždy sa riadte platnými normami daného štátu);
- Ak je potrebné, namontujte bočné ochranné zariadenia k zadnému kolesu bicykla. Ochranné zariadenia musia byť vhodné na to, aby zabránili kontaktu s pohybujúcimi sa časťami samotného bicykla (lúčnic kolesa alebo samotným kolesom);
- Použite sedlo s chránenými prúžkami tak, aby nedošlo k zraneniu prstov dieťaťa; overte, že ťažisko (na boku sedadla) nie je vysunuté o viac ako 10 cm voľt náboju kolesa;
- Pri riadení s dieťaťom umiestneným v sedadle dávajte obzvlášť pozor. Menia sa totiž rozmery a rovnováha bicykla;
- Vždy riadne zapnite bezpečnostné pásy, ktoré sú súčasťou sedadla (aj v prípade, že neprepravujete žiadne dieťa). Používajte rôzne polohy bezpečnostných pásov tak, aby ste najlepšie nastavili polohu dieťaťa;
- Vždy upevnite nohy dieťaťa k riadikom pomocou remeňov. Takisto sa uistite, že bola táto operácia riadne vykonaná (remeň spojte aj v prípade, že neprepravujete žiadne dieťa);
- Pri použití sedadla upevnené na batohový nosič, overte, či má konkrétny typ nosiča riadnu spôsobilosť na prepravu 27 kg. Ak nie, kúpte si nový batohový nosič;
- Na umývanie detskej sedadla, remeňov a vypchávk používajte vlažnú vodu a neutrálnu mydlo. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky;
- Pred každým použitím preverte riadne upevnenie sedadla k bicyklu, teda či je sedadla správne a bezpečne namontovaná;
- Dodržujte predpisy upravujúce cestnú premávku, ktoré sú platné v krajine, kde sa sedadla používa. Dieťa musí takisto nosiť bezpečnostnú prilbu (EN 1078);
- Sedadku nevystavujte príliš vysokým či príliš nízkym teplotám;
- Neprikladajte žiadne tašky do bicykla na miesto, kde je namontovaná sedadka. Odporúčame tašku umiestniť na opačnú stranu sedadky;
- V prípade pokazených a/alebo chýbajúcich súčastí sedadku, prosím, nepoužívajte. Prineste sedadku svojmu predajcovi na kontrolu, príp. výmenu;
- Po usadení dieťaťa môže mať bicykel nerovnorodú rovnováhu počas jazdy alebo pri brzdení.

ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA

Pre umývanie sedadla a mäkkých častí použite teplú vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Pri každom použití skontrolujte sedadku a funkčnosť úchyty na bicykel. Rešpektujte cestnú premávku, používajte prilbu (Vy i dieťa) a jazdite opatrne.

Nevystavujte sedadku vysokým teplotám a uistite sa, že sedadka nie je horúca pred použitím. Ak Vaše dieťa nemôže sedieť správne v sedadke, radšej ho neprepravujte. V prípade poškodenia alebo zlomenia častí sedadky, vymenite ich alebo zmeňte sedadku. V takomto prípade kontaktujte svojho predajcu alebo priamo dovozcu.

SLO

VARNOSTNI PREDPISI

- Teža otroka naj ne presega 22 kg, kolesar pa mora biti starejši od 16 let (za starost voznika kolesa in starost potnika ter možnosti in oblike prevoza morate vedno upoštevati pravila, ki veljajo v posamezni državi);
- Če je to potrebno, postavite stransko zaščito na zadnje kolo kolesa. Zaščita naj bo primerna za to, da prepreči stik s premičnimi deli samega kolesa (z naperami kolesa ali samim kolesom);
- Uporabite sedež z zaščitnim vzmetenjem, da tako preprečite, da si otrok rani prste. Preverite, da težišče na strani sedeža za otroke ni odmaknjeno za več kot 10 cm od pesta kolesa;
- Bodite posebno pozorni in skrbni med vožnjo z otrokom, ki sedi v sedežu, saj se takrat ravnotežje in dimenzije kolesa spremenijo;
- Vedno pravilno pripnite varnostni pas na sedežu za otroke (tudi če ne prevažate otroka) in ga prilagodite položaju otroka;
- Vedno postavite otrokove noge na podstavek in jih pripnite s paski ter preverite, da ste to opravili pravilno (pasko pripnite tudi če ne prevažate otroka);
- V primeru, da je sedež za otroke pritrjen na nosilcu, preverite, da je slednji homologiran za prevoz 27 kg. V nasprotnem primeru kupite nov ustrezeni nosilec;
- Za pranje in čiščenje sedeža za otroke, paskov in notranjih blazin uporabite hladno vodo in nevtravno milo. Nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov;
- Pred vsakim sprehodom vedno preverite, da je sedež za otroke pravilno in varno pritrjen na kolo;
- Spoštujte pravila prometnega zakonika, ki velja v državi, v kateri uporabljate sedež za otroke. Sebi in otroku nadenite kolesarsko čelado (EN 1078) in vozite previdno ter pozorno;
- Bodite pozorni, da sedeža za otroke ne izpostavljate visokim ali nizkim temperaturam;
- Na mestu, kjer je pritrjen sedež za otroke, na obejšajte drugih vreč ali torb. Vreče ali torbe obešajte na nasprotni strani sedeža za otroke;
- Če je sedež za otroke poškodovan in/ali manjka kak del, se obrnite na svojega prodajalca, kjer ste sedež kupili. Prodajalec ga bo pregledal in tudi lahko zamenjal;
- Med vožnjo in zaviranjem z otrokom v sedežu je lahko kolo neenakomerno uravnoteženo.

UPORABNI NASVETI

Za pranje sedeža, pasov in podloge uporabljajte hladno vodo in nevtravno milnico ter pustite, da se na soncu posuši. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov. Upoštevajte cestno-prometne predpise države, v kateri se sedež uporablja. Otroci naj med vožnjo nosi varnostno čelado, vaša vožnja pa naj bo še posebej previdna. Sedeža ne izpostavljajte visokim temperaturam, prav tako se, preden boste otroka posedli v sedež, prepričajte, ali si slednji ni morda preveč segrel na soncu. Otroci, ki se prevažajo v sedežu spredaj, bo bolj izpostavljeni vetru, zato ga primerno zaščitite. Otroka ne prevažajte v sedežu, če slednji ni sposoben samostojno pravilno sedeti. Otroka med vožnjo v sedežu zaščitite z uporabo ustreznih oblacič, v primeru dežja pa naj otrok nosi voodoporna oblaciča, da se ne zmочи.

BIH

SIGURNOSNI PROPISI

- Dete ne sme biti teže od 22 kg, a vozač bicikla mora imati više od 16 godina (za uzrast vozača bicikla i uzrast deteta koje se vozi na biciklu, mogućnost i način transporta, uvek treba da pročitate standarde koji su na snazi u Zemlji u kojoj se sedišta koristi);
- ako je potrebno, postavite bočne zaštitne na zadnji točak bicikla koje će biti u stanju da spreče kontakt s delovima bicikla u pokretu (žbice točka ili točak);
- Koristite sedišta sa zaštitćenim oprugama kako dete ne bi povredilo prste; proverite da centar gravitacije koji se nalazi na strani sedišta nije pomeren za više od 10 cm u odnosu na glavčinu točka;
- Posebnu pažnju obratite kada vozite bicikl dok je dete u sedištu, s obzirom da se ravnoteža i dimenzije bicikla menjaju;
- Uvek pravilno vežite sigurnosne pojaseve namontirane na sedištu za dete (i kada ne vozite dete) i koristite razne položaje sigurnosnih pojaseva kako biste što bolje podesili položaj deteta;
- Uvek fiksirajte noge deteta na držače pomoću kaiševa i uverite se da li ste to pravilno uradili (zakačite kaiševe i kada ne vozite dete na biciklu);
- U slučaju da sedišta koristite kad je ono fiksirano na prtljajnik, proverite da li je prtljajnik odobren za transport tereta od 27 kg, a u suprotnom kupite odgovarajući prtljajnik;
- Za pranje sedišta, sigurnosnih pojaseva i postave sedišta koristite toplu vodu i neutralni sapun, nikada nemojte koristiti rastvore ili deterdžente.
- Svaki put pre nego što stavite dete u sedišta, proverite da li je sedišta dobro fiksirano na biciklu;
- Pridržavajte se saobraćajnih propisa u Zemlji u kojoj sedišta koristite, dete mora imati na glavi kacigu (EN1078) za vreme vožnje, a vi morate voziti oprezno i pažljivo;
- da sedišta ne izložite visokim ili niskim temperaturama;
- Nemojte stavljati torbu na bicikl na mesto gde je namontirano sedišta; preporučujemo da odložite torbu na stranu koja je suprotna od sedišta;
- Ako ima delova koji su pukli i/ili koji nedostaju nemojte koristiti sedišta; vratite sedišta prodavcu od kojega ste isto kupili da ga pregleda i eventualno zameni;
- Nakon što dete sedne u sedišta bicikl može da ne bude u savršenoj ravnoteži dok ga vozite i dok kočite.

KORISNI SAVETI

Za pranje sedišta, sigurnosnih pojaseva i postave sedišta koristite toplu vodu, neutralni sapun, ostavite na suncu da se osuši, NIKADA NE KORISTITE rastvore ili deterdžente.

Poštujte saobraćajne propise Zemlje u kojoj koristite sedišta.

Dete mora nositi kacigu za bicikl (u skladu sa standardom EN 1078); vozite oprezno i pažljivo.

Pažite da ne izlažete visokim temperaturama sedišta i uverite se da ono nije suviše vruće da bi dete moglo sedeti.

Kada dete sedi ispred Vas, biće više izloženo vetru, zato ga obucite na odgovarajući način. Nemojte voziti dete na biciklu ako ono još uvek nije u stanju da pravilno sedi.

Zaštitite Vaše dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom, u slučaju kiše, obucite detetu nepropusnu odeću da se ne iskvasi.

TR

GÜVENLİK KURALLARI

- Sürücü 16 yaşından büyük olmalı ve çocuk 22 kg'dan fazla olmamalıdır (bisiklet sürücüsünün ve taşıdığı kişinin yaşı, taşıma olasılığı ve şekli ile ilgili olarak her ülkedeki yürürlükteki düzenlemelere başvurmak gereklidir);
- Gerektiği durumlarda, bisikletin hareketli parçaları (tekerlek veya jant telleri) ile teması önlemek için bisikletin arka tekerleğine uygun yan korumaları uygulayın;
- Çocuğun parmaklarına zarar vermesini önlemek için güvenli yaylı bir eyer kullanın; çocuk koltuğunun yanındaki ağırlık merkezinin tekerlek göbeğinden 10 cm'den daha fazla hareket ettirilmediğinden emin olun;
- Çocukla sürüş esnasında bisikletin boyutları ve dengesi değiştiğinden özellikle dikkatli olunuz.
- Çocuk koltuğundaki emniyet kemerini her zaman düzgün bağlayın (çocuk taşımadığınız durumda dahi) ve çocuğun konumunu daha iyi ayarlamak için kemeri farklı ayarlarını kullanın;
- Çocuğun ayaklarını her zaman kayışları kullanarak dirseklerle tutturun ve işlemin doğru yapıldığından emin olun (çocuk taşınmasa da kayışları takın);
- Arka bagaja sabitlenmiş koltuğun kullanılması durumunda, bagajın 27 Kg taşıdığını onaylanmış olduğundan emin olun aksi takdirde uygun bir tane arka bagaj satın alın;
- Çocuk koltuğunu, kayışları ve koltuk dolgusunu yıkmamak için,- asla çözümü maddeler ya da deterjan kullanmayın, ılık su ve nötr sabun kullanın;
- Her gezinti öncesi çocuğun bisiklete güvenli ve doğru olarak sabitlendiğini her zaman kontrol edin;
- Çocuk koltuğunun kullanıldığı ülkenin trafik kurallarına uygun, çocuğunuzu bisiklet kaskı (EN 1078) kullandırın ve dikkatli sürün.
- Koltuğu yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz bırakmamaya özen gösterin;
- Çocuk koltuğunun monte edildiği yere çantanızı koymayın; çantanızı koltuğun karşı tarafına koymamız önerilir.
- Kırık ve / veya eksik parçalar varsa koltuğu kullanmayın; koltuğu incelemesi ve gereklisi değişimi için satın alındığınız satıcıya götürün;
- Bisikletin dengesi çocuğun yükünden dolayı sürüş ve frenleme esnasında eşit olmayabilir.

BAKIM TALİMATLARI

- Koltuk ve konfor pedlerini ılık su ve sabun ile temizleyiniz. Kimyasal temizleyiciler kullanmayınız.
- Çocuğunuzu koltuk üzerindeyken uygun kıyafetler ile koruyunuz.
- Çocuk koltuğunuzu aşırı sıcaklıklara maruz bırakamayınız. Kullanmadan önce çok sıcak olmasına dikkat ediniz.
- Eğer çocuğunuz koltukta doğru biçimde oturamıyorsa, koltukta taşımayınız.
- Hasar gören bir parça varsa parçayı veya koltuğu değiştiriniz. İlgili durumlar için bayinizle iletişime geçiniz.

SEGGIOLINO PER BICICLETTA | Fissaggio al telaio
BABY SEAT FOR BICYCLE | Frame mounting system
PORTABEBÉ PARA BICICLETAS | Fijación al cuadro
PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE | Fixation au cadre
ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД | Закрепване към рамката
DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO | Držák na sedlovou trubku
KINDERSITZ | Rahmenbefestigung
ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ | Στερέωση στο πλαίσιο
DJEČIŠKA SJEDALICA ZA BICIKL | Učvršćivanje na okvir
GYERMEKÜLÉS | Rögzítés a keretre
מיינפואל קונית בשומ | מיינפואל קונית בשומ
VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI | Tvirtinimas prie rėmo
BĚRNU SĚDEKLĚTIS VELOSIPĚDIEM | Piestiprināšana pie rāmja
BABYZIT VOOR FIETS | Framebevestiging
DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY | Mocowanie do ramy
SCĂUNEL PENTRU BICICLEȚĂ | Fixare la cadru
ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД | Крепление к раме
DĚTSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL | Upevnenie na rám
OTROŠKI SEDEŽ | Okvir kolesa
DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL | Fiksiranje rama
BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU | Kadroya sabitlemeli









FEET REST WITH PINS



FEET REST WITH HOOKS



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SEGGIOLINO POSTERIORE ATTACCO AL TELAIO EN 14344

AVVERTENZE GENERALI

È consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi posteriormente sul canotto del tubo telaio e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino portabimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato. Il seggiolino è adatto per tubi di diametro solo circolari da 22 mm a 36 mm.

- Non può essere montato su telai con forma quadrata o rettangolare.
- Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.
- Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.
- Verificare se tutti i componenti della bicicletta funzionano in maniera corretta dopo il montaggio del seggiolino.
- Utensili necessari al montaggio: chiave combinata 10x10 UNI 7738, chiave maschio esagonale piegata 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Controllare periodicamente che il peso e l'altezza massima del bambino, non sia superato e siano ancora appropriate per l'utilizzo del seggiolino.

PARTI IN DOTAZIONE

- 1- Sedile con schienale;
- 2- Supporto nero, 4 Viti con dado e 2 Boccole (4 semiboccole) (per il montaggio al telaio);
- 3- Forcella di sostegno in acciaio nero ed 1 vite con dado esagonale di sicurezza e rondella (per il montaggio al telaio);
- 4- 2 Appoggiatesta e 2 cinghiette fermapede;
- 5- Cinture di sicurezza;
- 6- Cuscino;
- 7- Libretto d'istruzioni.

1. Inserire la boccia in plastica fra il tubo piantone ed il supporto (Foto A);
2. Posizionare il supporto in plastica inserendo la piastrina ANTERIORE sul tubo piantone e la piastrina POSTERIORE sotto la sella (Foto B e Foto C);
3. Stabilire la giusta altezza finale del seggiolino, per evitare che lo stesso interferisca con il corretto uso della bicicletta. Quindi serrare le viti di fissaggio del supporto con forza di 13 Nm (serrare a croce es. alto a destra basso sinistra ecc, come se si dovesse serrare una ruota della vostra macchina) (Foto C e Foto F) facendo attenzione che eventuali fili del freno o del cambio non scorrano liberamente nel supporto in plastica;
4. Applicare il seggiolino alla forcella di sostegno (fotoD) tramite la placca in acciaio e serrare a fondo il bullone (forza 8 Nm) e il dado di sicurezza; inoltre verificare che il centro di gravità non sia oltre + - 10 cm distante dal centro del mozzo della ruota (M-M1).
5. Premere il pulsante, inserire le estremità della forcella di sostegno nei fori del supporto in plastica; l'inserimento corretto è avvenuto quando si sentiranno scattare i perni di sicurezza all'interno della placca. L'inserimento totale è avvenuto (Foto E);
6. Per accomodare il bambino sul seggiolino, bisogna aprire la cintura. Premere i tre pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (U) e sgangiare la fibbia (V) verso l'alto, in modo che si stacchi. Posizionare il bimbo. Reinserire la fibbia di Sicurezza nell'incastro. Assicurarsi che la fibbia sia ben posizionata, da non dar fastidio al bimbo. Sistemare la cinghia a Y, in modo che sia tesa nel seguente modo: regolate la cinghia in lunghezza, tirando le fibbie (P, P1; P2) la cinghia Y si accorcerà o allungherà a seconda; dell'altezza del vostro bimbo, adattandole allo stesso; prima una e poi l'altra. Questo rende più facile mettere il casco, quando il bambino è nel seggiolino per bici.

Appoggiatesta Versione con perno

7. Alzare il perno di fissaggio (Foto G) degli appoggiatesta, dopo averli regolati in base alla lunghezza delle gambe del bambino.

8. Abbassare il perno di fissaggio (Foto H) degli appoggiatesta, in questo modo gli appoggiatesta sono fissati.

Appoggiatesta Versione senza perno

7. Premere con forza verso l'interno e sollevare il piedino, poi spostarlo nei fori superiori per la regolazione dell'altezza della gamba (foto 1).
8. Per l'inserimento, inserire nelle feritoie il piedino e incastrarlo. Verificare che tutte le parti siano incastrate tra di loro. (foto 2).
9. Issare il bambino sul seggiolino ed assicurarlo con le cinghie di sicurezza, dopo averle regolate tramite i passanti;
10. Fermare i piedi mediante le cinghiette (Foto L-Foto L1).

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Non aggiungere altri carichi al seggiolino, per trasportare nuovi carichi, devono essere utilizzati altri supporti, come ad esempio portapacchi anteriori o cestini anteriori.
- Quando il seggiolino è montato controllare che la forcella sia inserita correttamente nel blocco di fissaggio. Controllare che il seggiolino abbia un sufficiente spazio tra le gambe del bambino e quello dell'adulto. Controllare che non ci siano interferenze con le parti mobili (es. Pedali, freni, cambio, paravesti, ecc.).
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti. In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore;
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino;
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino;
- Verificare prima di ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta;
- Non trasportare la bicicletta sul portapacchi della macchina con il seggiolino montato;
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta;
- Prestare particolare attenzione che il bambino non venga a contatto con le parti in movimento;
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.
- Non usare il seggiolino in moto, cicli corsa, cicli con sospensioni, cicli pieghevoli.
- Fare molta attenzione che non ci siano cavi dei freni sfilacciati, che possano ferire il vostro bambino, sostituiteli immediatamente.



GENERAL WARNINGS

The bicycle seat should only be used for children who can remain seated without any effort. The seat must be mounted at the rear on the frame tube sleeve and always facing the front.

The seat can be mounted on bicycles with 26" and 28" wheels; if in doubt regarding assembly or methods of use, contact your local dealer or manufacturer of the model purchased.

The seat is suitable for circular tubes with a diameter of 22 mm to 36 mm.

- This seat cannot be mounted on frames with square or rectangular sections.
- This seat cannot be mounted on bicycles with rod brakes.
- No assembly tools are included in the pack.
- Ensure that all bicycle components work correctly after seat assembly.
- Tools required for assembly: combination spanner 10x10 UNI 7738; male hex 5 Allen key UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Periodically check that the weight and the maximum height of the child are not exceeded and are still appropriate for the use of the seat.

WARNING — For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load.

WARNING — Front seats reduce the manoeuvrability of the bicycle.

WARNING — Do not attach additional luggage to the child seat.

This warning shall include a recommendation to carry such loads at the opposite end of the cycle, e.g. in the case of a rear seat, to use a front luggage carrier.

WARNING — Do not modify the seat.

WARNING — The cycle could behave differently with a child in the seat.

Particularly with regard to balance, steering and braking.

WARNING — Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

WARNING — For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.

WARNING — Always check the surface temperature of the seat before any use.

WARNING — Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.

WARNING — This child seat is not suitable for use during sporting activities.

SUPPLIED PARTS

- 1- Seat with backrest;
- 2- Black support, 4 screws with nut and 2 Bushings (4 half-bushings) (for assembly on frame);
- 3- Support fork in black steel and 1 screw with hex safety nut and washer (for assembly on frame);
- 4- 2 Foot rests and 2 foot straps;
- 5- Safety belts;
- 6- Cushion;
- 7- Instruction booklet.

1. Insert the plastic bushing between the seat tube frame and support (Photo A);
2. Position the plastic support, inserting the FRONT plate on the seat tube frame and the REAR plate under the saddle (Photo B e Photo C);
3. Establish the correct final height of the seat, to avoid interference with correct use of the bicycle. Then tighten the support fixing screws fully down to a torque of 13 Nm (tighten in a crosswise sequence, e.g. top right, bottom left etc, as if tightening a wheel on a car) (Photo C and Photo F) taking care that any brake or gear cables do not slide freely in the plastic support;
4. Fit the seat on the support fork (Photo D) by means of the black steel plate and tighten down the bolt (torque 8 Nm) and safety nut; check that the gravity centre is no more than + 10 cm away from the centre of the wheel hub. (M-M1);
5. Press the pushbutton, insert the ends of the support fork in the holes of the plastic support. Insertion is now complete (Photo E);
6. To seat the child in the seat, you must open the belt. Press the three safety buckle closure buttons (U) and unclip the buckle (V) upwards, so that it detaches. Place the child in the seat. Reinsert the Safety Buckle and lock securely. Make sure that the buckle is well positioned, so as not to bother the baby. Arrange the Y-belt, so that it is stretched as follows: adjust the strap in length, pulling the buckles (P; P1; P2), the belt Y will shorten or lengthen accordingly; adjust the straps first one and then the other until your child is secure. It is easier to fit your child's helmet once they are securely fastened in the seat.

Footrest, Version with Locking Pin

7. Lift the locking pin (Photo G) on the footrests and adjust them to fit the length of the child's legs.

8. Lower the locking pin (Photo H) on the footrests to lock them in place.

Footrest, Version without Locking Pin

7. To adjust the leg height, press firmly inward and lift the footrest, then move it to the appropriate notch (Photo 1).

8. Insert the footrests into the slots and fasten in place. Make sure all parts are fixed together (Photo 2).

9. Place the child in the seat, secure the child with the safety straps and tighten.

10. Secure the child's feet with the straps (Photo L-Photo L1).

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Never add other loads to the seat; to transport new loads other supports must be used such as front racks or rear panniers.
- When the seat is mounted, check that the fork is correctly inserted in the fixing block. Check that the seat has sufficient space between the child's legs and those of the adult. Check that there is no interference with mobile parts (e.g. pedals, brakes, gears, clothing covers, etc.).
- Never make modifications either to the seat or relative components. Failure to observe the above will release the manufacturer from all liability and/or annul the guarantee.
- Never carry 2 children at the same time on the seat;
- Periodically check the condition of the seat;
- Before use, check correct and functional fixture of the seat to the bicycle;
- Never transport the bicycle on the car roof rack with the seat mounted;
- Never leave the child on the seat when the cycle is parked;
- Take care to ensure that the child does not come into contact with moving parts;
- The maximum admissible load of the bicycle must never be exceeded.
- Protect your child when seated on the bicycle with suitable clothing; in the case of rain use suitable waterproof clothing.
- Never use the seat on motorbikes, racing bikes, bicycles with suspensions, folding cycles.
- Take care to ensure that there are no frayed brake cables, which may injure the child; if worn/frayed replace immediately.

INFORMACIÓN GENERAL

Es recomendable llevar al niño en el asiento sólo cuando es capaz de permanecer sentado sin esfuerzo. El asiento debe estar instalado en la parte trasera del bastidor y siempre de cara a la carretera.

El asiento se puede montar en bicicletas con ruedas de 26" y 28", sin embargo si no está seguro acerca de la instalación y el uso de la sillita para niños, deberá ponerse en contacto con su distribuidor o con el fabricante del modelo que usted ha comprado. El asiento es adecuado para diámetros de tubo circular 22 mm a 36 mm.

- No se puede montar en bastidores con forma cuadrada o rectangular.
- No se puede montar en bicicletas con frenos de varilla.
- No existe ninguna disposición en el paquete de cualquier tipo de herramienta para su montaje.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcione correctamente después del montaje del asiento.
- Herramientas necesarias para la instalación: Combinación 10x10 UNI 7738, llave hexagonal macho doblado 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Controlar periódicamente que no se exceda el peso y la altura máxima del niño y siguen siendo apropiados para el uso del asiento.

PIEZAS INCLUIDAS

- 1- Asiento y respaldo;
- 2- Horquilla de base de acero negro, 4 tornillos con tuerca y dos casquillos (4 casquillos de media) (Para el montaje en el bastidor);
- 3- Pletina de soporte de acero negro y 1 tornillo con tuerca hexagonal y arandela de seguridad (para montaje en el bastidor);
- 4- 2 reposapiés y 2 correas para los pies;
- 5- Cinturones de seguridad;
- 6- Almohada;
- 7- Cuaderno de instrucciones.

1. Coloque el casquillo de plástico entre el tubo de asiento bastidor y el soporte (Foto A);
2. Coloque el soporte mediante la inserción de la placa de plástico en el tubo del asiento delanteros y traseros de la placa debajo del asiento (Foto B y C);
3. Establecer la altura apropiada final del asiento, para evitar que el mismo interfiera con el correcto uso de la bicicleta. A continuación, apriete los tornillos de fijación del soporte con una fuerza de 13 Nm (apriete cruzado por ejemplo, etc arriba abajo izquierda derecha, como si tuviera que apretar un volante de su coche) (Foto C Foto F) asegurándose de que cualquier freno o cables de transmisión no se deslizen libremente en soporte de plástico;
4. Ajustar el asiento al bastidor (fotoD) a través de la placa de acero y apriete el tornillo (fuerza 8 Nm) y la tuerca de seguridad, compruebe también que el centro de gravedad no es más que + 10 cm de distancia desde el centro de la rueda (M-M1).
5. Pulse el botón, inserte los extremos del bastidor en los orificios del soporte de plástico, la inserción es correcta cuando se escucha las uñas de agarre de seguridad dentro de la placa. El montaje se ha producido (Foto E);
6. Para sentar al niño en el asiento, debe abrir el cinturón. Presione los tres botones de cierre de la hebilla de seguridad (U) y despegue la hebilla (V) hacia arriba, para que se separe. Coloque al bebé. Vuelva a insertar la hebilla de seguridad en el encanclamiento. Asegúrese de que la hebilla esté bien posicionada, para no molestar al bebé. Organice el cinturón en Y, de modo que se estire de la siguiente manera: ajuste la correa en longitud, tirando de las hebillas (P; P1; P2), el cinturón Y se acortará o alargará dependiendo de ello; la altura de tu hijo, adaptándolos a la misma; primero uno y luego el otro. Esto hace que sea más fácil ponerse el casco, cuando el niño está en el asiento de la bicicleta.

Reposapiés versión con perno

7. Levante el perno de fijación (Foto G) de los reposapiés después de ajustarlos a la longitud de las piernas del niño.
8. Baje el perno de fijación (Foto H) del reposapiés, de esta manera los reposapiés quedan fijados.

Reposapiés versión sin perno

7. Presione firmemente hacia dentro y levante la aleta, luego desplácelo a los agujeros superiores para regular según la altura de las piernas (figura 1).
8. Para la fijación, introduzca la aleta en las ranuras y encastréla. Asegúrese de que todas las piezas queden encastradas entre sí (foto 2).
9. Coloque al niño en la silla y sujételo con el arnés de seguridad, una vez que lo haya ajustado mediante los pasadores;
10. Sujete los pies con las correas (Foto L- Foto L1).

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- No añadir más carga al asiento, para llevar nuevas cargas se utilizan otros medios, tales como maletero frontal o cestas delanteras.
- Cuando el asiento esté montado comprobar que el bastidor esté debidamente instalado en el bloque de fijación. Compruebe que el asiento dispone de un espacio suficiente entre las piernas del niño y el adulto. Asegúrese de que no hay interferencia con las partes móviles (por ejemplo, pedales, frenos, caja de cambios, etc.).
- No realizar cambios en el asiento ni en cualquiera de los componentes. Si no se anula la garantía y / o responsabilidad del productor;
- No llevar a dos niños al mismo tiempo en el mismo asiento;
- Verificar las condiciones de uso del asiento;
- Comprobar antes de cada uso el correcto y eficiente montaje;
- No lleve su bicicleta en la baka del coche con el asiento montado;
- Nunca deje a su niño en el asiento cuando estacione su bicicleta;
- Tenga cuidado de que el niño no esté en contacto con las partes móviles;
- La carga máxima admisible de la bicicleta no debe ser excedida.
- Proteja a su niño cuando está sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso de lluvia, use la protección a prueba de agua que no se moje.
- No utilice el asiento en las motos, bicicletas con suspensión, bicicletas de carrera ni plegables.
- Asegúrese de que no haya cables de freno desgastados, lo que puede hacerle daño a su hijo, sustitúyalos inmediatamente.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Le siège de vélo peut uniquement être utilisé pour des enfants qui savent s'asseoir sans aucun effort. Le siège doit être monté sur l'arrière du vélo, sur le cadre et toujours vers le devant.

Le siège peut être monté sur des vélos avec des roues 26" et 28"; si vous avez une doute sur l'assemblage ou les méthodes à utiliser, contactez votre revendeur ou fabricant. Le siège peut être utilisé sur des tubes circulaires d'un diamètre de 22mm à 36 mm.

- Ce siège ne peut pas être monté sur des cadres avec des sections carrées ou rectangulaires;
 - Ce siège ne peut pas être monté sur des vélos avec des freins à étrier;
 - Des outils d'assemblage ne sont pas inclus dans le kit;
 - Assurez-vous que le vélo fonctionne correctement après le montage du siège;
 - Outils nécessaires pour l'assemblage : Clé de serrage 10x10 UNI 7738, clé hexagonale 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Vérifiez périodiquement que le poids et la taille maximale de l'enfant ne sont pas dépassés et sont toujours appropriés pour l'utilisation du siège.

PIÈCES FOURNIES

- 1- Siège avec dossier;
- 2- Support noir, 4 vis avec écrou et 2 bagues (4 demi-bagues) (pour montage sur cadre);
- 3- Fourchette de support en acier noir et 1 vis avec écrou hex sécurisé et rondelle (pour montage sur cadre);
- 4- 2 repose-pieds et 2 sangles pour les pieds;
- 5- Ceintures de sécurité;
- 6- Oreiller;
- 7- Livret d'instructions.

1. Insérez la bague en plastique entre le tube de siège et le support (Photo A);
2. Positionnez le support en plastique, insérez la plaque DEVANT sur le tube du siège et la plaque ARRIÈRE sous la selle (Photo B et C);
3. Définissez la hauteur correcte et définitive du siège afin d'éviter une interférence avec l'utilisation correcte du vélo. Ensuite, serrez les vis du support à fond jusqu'à 13 Nm (serrez en croisant par ex. en haut à droite, en bas à gauche etc. comme si vous serriez la roue d'une voiture) (Photo C et F) en tenant compte des câbles de frein et des vitesses. Ces câbles ne doivent pas passer librement dans le support en plastique;
4. Fixez le siège sur la fourche de support (Photo D) avec la plaque en acier noir et serrez-la avec le boulon (torsion 8 Nm) et un écrou de sécurité; vérifiez également que le centre de gravité ne soit pas à plus de +10cm du centre du moyeu de roue (M-M1).
5. Appuyez sur le bouton; insérez les embouts de la fourche de support dans les trous du support en plastique. Vous sentez les cliquets de sécurité se mettre en place. Installation complète (photo E);
6. Pour installer l'enfant sur le siège, il faut ouvrir la ceinture. Appuyez sur les trois boutons de verrouillage de la boucle de sécurité (U) et tirer la boucle (V) vers le haut pour qu'elle se décroche. Installer l'enfant. Refermer la boucle de sécurité. Vérifier que la boucle est correctement positionnée et ne gêne pas l'enfant. Régler la sangle en Y de sorte qu'elle soit tendue comme suit : régler la longueur de la sangle en tirant sur les boucles (P, P1 et P2) – la sangle en Y se raccourcira ou s'allongera en fonction de la taille de l'enfant – et en les ajustant, l'une après l'autre. Il est ainsi plus facile de mettre le casque lorsque l'enfant est installé dans le siège enfant du vélo.

Repose-pieds modèle avec dispositif de verrouillage

6. Relever le dispositif de verrouillage (photo G) des repose-pieds, après les avoir réglés en fonction de la longueur des jambes de l'enfant.

7. Abaisser le dispositif de verrouillage (photo H) des repose-pieds : les repose-pieds sont maintenant fixés.

Repose-pieds modèle sans dispositif de verrouillage

6. Presser fortement vers l'intérieur et soulever le repose-pied puis le déplacer dans les trous supérieurs pour régler la hauteur de la jambe (photo 1).
7. Pour le fixer, introduire le repose-pied dans les fentes et l'encaster. Vérifier que toutes les parties sont parfaitement encastrées (photo 2).
8. Installer l'enfant sur le siège et l'attacher avec les harnais de sécurité, après les avoir réglés grâce aux passants;
9. Bloquer les pieds avec les courroies (photo L-photo L1).

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Ne transportez jamais d'autres chargements dans le siège; pour transporter d'autres chargements, un support différent doit être monté sur le vélo comme un panier ou une structure sur le devant du vélo.
- Quand le siège est monté, vérifiez que la fourche soit correctement insérée dans le bloque de fixation. Vérifiez que le siège laisse suffisamment d'espace entre les jambes de l'enfant et celles de l'adulte. Vérifiez également qu'aucun élément coince dans un composant mobile (par ex. pédales, freins, vitesses, vêtements, etc.).
- N'effectuez jamais des modifications au siège ou éléments associés. Non-respect de ces précautions annulera toute responsabilité du fabricant et annulera également la garantie.
- Ne transportez jamais 2 enfants en même temps dans le siège;
- Vérifiez périodiquement l'état du siège;
- Avant l'utilisation, vérifiez la fixation correcte et fonctionnelle du siège au vélo;
- Ne transportez jamais le vélo sur une galerie de toit avec le siège monté;
- Ne laissez jamais l'enfant dans le siège quand le vélo est garé;
- Assurez-vous que l'enfant ne puisse pas toucher les éléments en mouvement;
La charge maximale autorisée pour le vélo ne doit jamais être dépassée;
- Protégez votre enfant quand il est dans le siège avec des vêtements convenables; en cas de pluie, utilisez des vêtements étanches;
- N'utilisez jamais le siège sur des motos, des vélos de courses, des vélos avec suspensions, des vélos pliables;
- Assurez-vous que les câbles de frein ne sont pas effilés car ils peuvent blesser l'enfant; remplacez les câbles immédiatement si usés.



ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ

Препоръчва се децата да се превозват в това столче само когато те са способни да седят без усилие.

Столчето следва да се поставя в задната част на велосипеда върху тръбата на рамата и винаги по посока на движението.

Това столче може да бъде монтирано върху велосипеди с колелата 26" и 28", но в случай, ако имате съмнения относно неговото монтиране и начина на използване обърнете се към вашия дилър или конструктора на модела, който сте придобили.

Столчето е предназначено само за кръгли тръби с диаметър от 22 до 36 мм. Не може да се монтира върху рамите с квадратна или правоъгълна форма.

- Не се предвижда монтиране върху велосипеди със спирачки, имащи прът.
- В опаковката няма никакви инструменти за монтиране на столчето.
- Проверете правилността на работа на всички компоненти на велосипеда след монтиране на столчето.
- Инструменти, необходими за монтаж на столчето: комбиниран ключ 10x10 UNI 7738, шестоъгълен ключ 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Проверявайте периодично дали телгто и максималната височина на детето не са надвишени и все още са подходящи за използване на седналката.

СПИСКЪМ НА ЧАСТИ, КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ

1. Седалка с облегалка
2. Опора черна, 4 винта с гайки и 2 втулки (4 полувтулки) (за монтиране върху рамата).
3. Вилка на опората черна, стоманена и 1 винт с шестоъгълна безопасна гайка и шайба (за монтиране върху рамата).
4. 2 поставки за крака с ремъците.
5. Обезопасителни колани.
6. Възглавница
7. Инструкция

1. Поставете пластмасовата втулка между тръбата на рамата и опората (снимка А).
2. Позиционирайте пластмасовата опора, като да сложите предната пластина върху тръбата на рамата и задната пластина под седалката (снимка В и снимка С).
3. Правилно определете окончателна височина на столчето, за избягване на неговото въздействие върху правилно използване на велосипеда. След това напълно стегнете винтовете за закрепване на опората със сила 13 Н/м (затегнете кръстообразно: отгоре, отдясно, отдолу, отляво – както колело в кола) (снимка С и снимка F), като обърнете специално внимание, телените на спирачките или превключателя на скоростта да не плъзгат свободно върху пластмасовата опора.
4. Прикрепете столчето към вилката на опората (снимка С) посредством черна пластмасова пластина и напълно затегнете болта (сила 8 Н/м) и безопасната гайка също така проверете дали центърът на тежестта е на разстояние не повече от + - 10 см от центъра на главината на колелото. (M-M1).
5. Натиснете копчето, като вкарвате края на вилката на опората в отвори на пластмасовата опора. Пълното вкарване е извършено (снимка Е).
6. За да поставите детето в столчето, предпазният колан трябва да бъде откопчан. Натиснете трите заключващи бутона на предпазната катарамa (U) и откачете катарамата с (V) движение нагоре, така че да се откачи. Поставете детето. Поставете отново предпазната катарамa в приспособления за захващане. Уверете се, че катарамата е добре поставена, за да не предизвиква неприятно усещане от детето. Регулирайте Y-образния колан така, че да е опънат, както следва: Регулирайте дължината на колана, като издърпате катарамите (P; P1; P2), коланът Y ще се скъпи или удължи в зависимост от височината на вашето дете, пригответе го според него; регулирайте първо единият и след това другият колан. Това улеснява поставянето на каската, когато детето е в столчето за велосипед.

Поставка за крака, версия с шифт

7. Повдигнете фиксиращият шифт (снимка G) на поставките за крака, след като сте ги регулирали въз основа на дължината на краката на детето.

Снижете фиксиращият винт (снимка H) на поставките за крака, по този начин поставките за крака са фиксирани.

Поставка за крака, версия без шифт

7. Натиснете със сила навътре и повдигнете крачето, после го преместете в горните отвори, за да регулирате височината на крака (снимка 1).
8. поставеното, вкарайте в отворите крачето и го блокирайте. Проверете дали всички части са блокирани помежду им (снимка 2).
9. Повдигнете детето върху столчето и го закрепете с предпазните колани, след като ги регулирате.
10. Блокирайте краката посредством ремъците (снимка L-снимка L1).

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Не слагайте други товари върху столчето, за превоз на други товари следва да се използват предните багажници и кошчета. Когато столчето е монтирано, проверете дали вилката е правилно вкарана в блокиращо устройство на закрепване. Проверете, дали между краката на детето и възрастната има достатъчно разстояние. Проверете, дали столчето не влиза в контакт с движещите се части на велосипеда (педали, спирачки, скоростен превключател и т.н.). Нито столчето, нито неговите компоненти да не се подлагат на модифициране. В противен случай гаранцията и отговорността на производителя се губят. Да не се транспортира едновременно две деца в същото столче. Периодично да се проверява състоянието на столчето. Винаги преди употреба контролирайте правилността и здравината на закрепване на столчето върху велосипеда. Не транспортирайте велосипеда върху багажника на кола със закрепено столче върху него. Не оставяйте детето в столчето, когато велосипедът е паркиран. Обръщайте специално внимание, за да детето да не влиза в съприкосновение с движещите се части. Не следва да се надвишава максимално допустимо натоварване за дадения велосипед. Обличайте детето по време на разходката с велосипеда според времето, а в случай на дъжд използвайте дрехи за дъжд. Не използвайте даденото столче върху мотоциклети, съгъваеми велосипеди, състезателни велосипеди, велосипеди с амортизатори. Обръщайте особено внимание, спирачните трасове да не са повредени, понеже те могат да наранят детето, в този случай те следва незабавно да се сменят.

**VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ**

Sedačky na jízdní kola by měly být používány pouze pro děti, které mohou samostatně pevně sedět. Sedačka musí být namontována vřadu na rámové trubce a vždy celem ke směru jízdy. Sedačku lze připevnit na jízdní kola s velikostí rámu 26" a 28". V případě nejistoty ohledně montáže nebo způsobu využití sedačky, se obraťte na vašeho prodejce nebo výrobce zakoupeného modelu. Sedačka je vhodná pro kruhové trubky o průměru 22 mm do 36 mm.

- Nikdy nepřídržte jiné zatížení sedačky (brašny, atd.)
- Nikdy nepoužívejte sedačku na motocykly, závodní kola, celoodpružená kola nebo skládáky kola
- Po namontování sedačky zkontrolujte, zda je nosný oblouk správně vložen do upevňovacího bloku (držáku), zda je dostatek prostoru mezi nohama dítěte a dospělého a zda žádná část sedačky nezahazuje do pohyblivých částí jízdního kola
- Tuto sedačku není možné namontovat na rámy čtvercové nebo obdélníkové
- Montážní nástroje nejsou součástí balení
- Zkontrolujte správnou funkci všech částí jízdního kola po instalaci sedačky
- Nástroje potřebné pro montáž: kombinovaný klíč 10x10 UNI 7738 imbus klíč 5 Allen UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Pravidelně kontrolujte, zda není překročena hmotnost a maximální výška dítěte a jsou stále vhodné pro použití sedadla.

UPOZORNĚNÍ – Přední sedačky snižují ovladatelnost jízdního kola.

UPOZORNĚNÍ – Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo.

Toto upozornění musí zahrnovat doporučení převažet takové zatížení na opačném např. v případě zadní sedačky používat přední nosič zavazadel.

UPOZORNĚNÍ – Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

UPOZORNĚNÍ – Jízdní kolo s dítětem v sedačce se může chovat odlišně. Zejména řízení a brzdění.

UPOZORNĚNÍ – Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ – Jestliže se objeví jakákoliv prasklina nebo povrch vykazuje poškození, sedačka je u konce své použitelnosti a měla by být vyměněna. V případě kontaktovat odborníka.

UPOZORNĚNÍ – Před použitím vždy zkontrolujte teplotu povrchu výrobku.

UPOZORNĚNÍ – Vždy se ujistěte, že je hlava dítěte podepřena ve sklopené poloze.

UPOZORNĚNÍ – Tato dětská sedačka není vhodná pro použití při sportovních.

DODANÉ DÍLY

- 1- sedačka s opěradlem
- 2- držák (upevňovací blok) černého nosného ocelového oblouku, 4 šrouby s maticí a 2 pouzdra (4 poloviční pouzdra) - pro montáž na rám
- 3- črtný nosný ocelový oblouk a 1 šroub se šestihrannou bezpečnostní maticí a podložku (pro montáž na rám);
- 4- 2 opěrky na nohy a 2 plastové pásky na nohy
- 5- bezpečnostní pásy
- 6- polstrovaní
- 7- návod

MONTÁŽ ZADNÍ SAMONOSNÉ SEDAČKY

1. Vložte plastové pouzdro na sedlovou trubku rámu (foto A)
2. Umístěte plastový držák (upevňovací blok) na plastové pouzdro, panelem s tlačítkem dopředu a zadní destičkou dozadu pod sedlo (foto B a C)
3. Stanovte přesnou konečnou výšku sedačky, aby nebránila správnému používání jízdního kola. Utáhněte upevňovací podporu šroubu na doraz, točivý moment 13 N/m (utáhněte krížem, v pořadí např. pravou nahoru, vlevo dolů, atd, jako by jste utahovali kolo na autě) (foto C a F), dbejte na to, aby kolem sedlové trubky lanka bratd. vedla volně
4. Upevněte sedačku na nosný ocelový oblouk (foto D) pomocí černého ocelového oblouku a utáhněte šroub (točivý moment 8 N/m) a bezpečnostní maticí také zkontrolujte, zda těžiště není vzdáleno více než + - 10 cm od středu náboje kola. (M-M1).
5. Stiskněte tlačítko na plastovém držáku (upevňovacím bloku), vložte konec černého nosného ocelového do otvorů na plastové podložce. Vložení je nyní kompletní (foto E).
6. Aby bylo možné do sedačky umístit dítě, je třeba rozpnout pásek. Stiskněte tři zajišťovací tlačítka na bezpečnostní přezce (U) a uvolněte přezku (V) směrem nahoru tak, aby se odepnula. Umístěte dítě. Zasuňte bezpečnostní přezku do zdířky. Ujistěte se, že je přezka dobře umístěna, aby dítěti nevadila. Následujícím způsobem nastavte popruh Y tak, aby byl napnutý: Seřídte délku popruhu zatažením za přezky (P; P1; P2), popruh Y se zkrátí nebo prodlouží podle výšky vašeho dítěte a přizpůsobí se; nejprve jeden a pak druhý. Toto usnadní nasazení přilby, když je dítě v sedačce na kole.

Provedení stupáček s čepem

7. Seřídte stupáčky podle délky nohou dítěte a poté zvedněte upevňovací čep (Foto G).

8. Posuňte upevňovací čep (Foto H) stupáček dolů, čímž je upevníte.

Provedení stupáček bez čepu

7. Zatlačte silou směrem dovnitř a zvedněte nožičku, poté ho posuňte do horních otvorů pro seřízení výšky nohy (Foto 1).

8. Zasuňte nožičku do šterbin a zajistěte ji. Zkontrolujte, zda všechny části do sebe zapadají (Foto 2).

9. Zvedněte dítě do sedačky a upevněte ho bezpečnostními pásy poté, co jste je utáhli pomocí průchodek;

10. Utáhněte nohy pomocí pásků (Foto L-Foto L1).

ÚDRŽBA

Umyjte sedačku, pásy a polstrovaní vlažnou vodou a jemným mýdlem a nechat na slunci uschnout, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky. Respektujte pravidla silničního provozu. Ujistěte se, že dítě má na sobě vhodnou ochranu hlavy (přilbu). Jezděte opatrně a jízde věnujte pozornost. Nevystavujte sedačku vysokým teplotám a ujistěte se, že sedačka není příliš horká před použitím. Pokud vaše dítě nemůže sedět správně na sedadle nepřipravuje jej v sedačce. Ujistěte se, že vaše dítě má vhodný oděv na ochranu před povětrnostními podmínkami. Nepromokavé oblečení by mělo být používáno v případě deště. V případě chybné nebo poškozené součásti, vyměňte součást nebo sedačku, v tomto případě kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce.

MITGELIEFTE TEILE

Es ist empfehlenswert, auf dem Fahrradsitz nur Kinder zu transportieren, die in der Lage sind, ohne Anstrengung sitzen zu bleiben. Der Fahrersitz muss hinten auf dem Rahmenrohr immer in Fahrrichtung montiert werden.

Der Fahrradsitz kann auf Fahrrädern mit 26"- und 28"- Rädern montiert werden; im Falle von Zweifeln bezüglich der Montage und der Anwendungsweisen des Kinderfahrradsitzes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller des Modells, das Sie gekauft haben. Der Fahrradsitz ist für nur kreisförmige Rohre mit Durchmesser 22 bis 36 mm geeignet.

- Er kann nicht auf Rahmen mit viereckiger oder rechteckiger Form montiert werden.
- Die Montage auf Fahrrädern mit Stabbremsen ist nicht vorgesehen.
- In der Verpackung ist kein Montagewerkzeug enthalten.
- Prüfen, ob alle Bestandteile des Fahrrads korrekt funktionieren (nach der Montage des Fahrradsitzes).
- Zur Montage notwendige Werkzeuge: Kombischlüssel 10x10 UNI 7738, Gebogener Einstechschlüssel 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gewicht und die maximale Körpergröße des Kindes nicht überschritten werden und noch für die Nutzung des Sitzes geeignet sind.

MONTAGEANWEISUNGEN

- 1- Kinderfahrradsitz mit Rückenlehne;
- 1- Schwarze Halterung, 4 Schrauben mit Mutter und 2 Radlagern (4 Radlagerhälften) (für die Montage an den Rahmen);
- 3- Stützgabel aus schwarzem Stahl und 1 Schraube mit Sicherheitssechskantmutter und Scheibe (für die Montage an den Rahmen);
- 4- 2 Apoggiapiedi e 2 cinghiette fermapiadie;
- 2- Fußstützen und 2 Fußhalterriemen;
- 5- Sicherheitsgurte;
- 6- Kissen;
- 7- Gebrauchsanleitung.

1. Die Kunststoffbuchse zwischen das Sitzrohr des Rahmens und die Halterung einfügen (Photo A);
2. Die Kunststoffhalterung platzieren, indem die VORDERE Platte in das Sitzrohr des Rahmens eingesetzt und die HINTERE Platte unter dem Sattel eingefügt wird (Photo B und Photo C);
3. Die endgültige definitive Höhe des Fahrradsitzes festsetzen, damit dieser die korrekte Anwendung des Fahrrads nicht beeinträchtigt. Dann die Befestigungsschrauben der Halterung mit 13 Nm gut anziehen (überkreuzt anziehen, z.B. oben rechts unten links usw., als ob das Rad Ihres Autos angezogen werden müsste (Photo C e Photo F) wobei darauf geachtet werden muss, dass eventuelle Brems- oder Gangkabel nicht frei in der Kunststoffhalterung verlaufen;
4. Den Fahrradsitz in der Stützgabel (Photo D) mittels der schwarzen Stahlplatte anbringen und den Bolzen (8 Nm) und die Sicherheitsmutter tief anziehen; prüfen Sie auch, dass der Schwerpunkt nicht mehr als + 10 cm von der Mitte der Radnabe entfernt ist. 5. (M-M1);
5. Drücken Sie die Taste, die Enden der Stützgabel in die Bohrungen der Kunststoffhalterung einsetzen. Das vollständige Einsetzen ist abgeschlossen (Photo E);
6. Um das Kind in den Sitz zu setzen, müssen Sie den Gurt öffnen. Drücken Sie die drei Sicherheitsverschlussknöpfe (U) und heben Sie die Schnalle (V) nach oben, sodass sie sich löst. Platzieren Sie das Baby. Setzen Sie die Sicherheitschnalle wieder in die Verriegelung ein. Stellen Sie sicher, daß die Schnalle gut positioniert ist und das Baby nicht stört. Ordnen Sie den Y-Gürtel so an, daß er wie folgt gedehnt wird: Passen Sie den Riemen in der Länge an und ziehen Sie die Schnallen. (P. P1; P2) Zuerst die Eine und dann die Andere. Der Y-Gürtel wird sich je nachdem verkürzen oder verlängern, entsprechend der Größe Ihres Kindes. Dies erleichtert das Aufsetzen des Helms.

Fußstützen - Version mit Zapfen

7. Den Befestigungszapfen der Fußstützen heben (Foto G), nachdem sie der Beinlänge des Kindes angepasst wurden.
8. Den Befestigungszapfen der Fußstützen senken (Foto H), wodurch die Fußstützen befestigt werden.

Fußstützen - Version ohne Zapfen

7. Die Fußstütze kräftig nach innen drücken und heben, dann in den oberen Bohrungen verschieben, um die Beinlänge einzustellen (Foto 1).
8. Zur Einführung die Fußstütze in die Schlitzte stecken und einspannen. Prüfen, dass alle Teile ineinandergesteckt sind (Foto 2).
9. Das Kind in den Kindersitz heben und mit den Sicherheitsgurten am Sitz befestigen, nachdem sie mit den Schlaufen geregelt wurden;
10. Die Füße des Kindes mit den Riemen befestigen (Foto L Foto L1).

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dem Fahrradsitz keine anderen Lasten zufügen; um zusätzliche Lasten zu transportieren, müssen weitere Halterungen verwendet werden, wie zum Beispiel vordere Gepäckträger oder Körbe.
- Wenn der Fahrradsitz montiert ist, kontrollieren, ob die Gabel korrekt im Befestigungsbereich eingesetzt ist. Kontrollieren, ob der Fahrradsitz zwischen den Beinen des Kindes und des Erwachsenen ausreichend Platz hat. Kontrollieren, ob Beeinträchtigungen mit den beweglichen Teilen vorliegen (z.B. Pedale, Bremsen, Gangschaltung, Kettenschutz usw.)
- Keine Änderungen am Fahrradsitz oder seinen Bestandteilen vornehmen. Im entgegengesetzten Fall verfällt die Garantie und/oder die Verantwortung des Herstellers;
- Nicht gleichzeitig 2 Kinder auf einem Fahrradsitz transportieren;
- Regelmäßig den Zustand des Fahrradsitzes prüfen;
- Vor der Befestigung die korrekte und funktionstüchtige Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad prüfen;
- Das Fahrrad nicht mit montiertem Kinderfahrradsitz auf dem Gepäckträger des Autos transportieren;
- Das Kind nie im Kindersitz lassen, wenn das Fahrrad abgestellt wird;
- Besonders darauf achten, dass das Kind nicht mit den sich bewegenden Teilen in Berührung kommt;
- Das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht darf nicht überschritten werden.
- Schützen Sie Ihr Kind, wenn es mit Ihnen Fahrrad fährt, durch geeignete Kleidung; Wenn es regnet, sollte es Wasser abweisende Kleidung tragen, damit es nicht nass wird.
- Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern, Fahrrädern mit Federungen oder Klappfahrrädern verwenden.
- Besonders darauf achten, dass keine offenen Bremskabel vorliegen, die Ihr Kind verletzen könnten; diese müssen sofort ersetzt werden.



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Συνιστάται τα παιδιά να μεταφέρονται στο παιδικό κάθισμα μόνο όταν είναι σε θέση να καθίσουν σε αυτό χωρίς προσπάθεια. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω, στη κολώνα του πλαισίου και πάντα στη κατευθυνόμενη πορεία.

Το παιδικό κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδηλάτα με τροχούς 26" και 28". Ωστόσο, εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τοποθέτηση και τη χρήση του παιδικού καθίσματος, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή του μοντέλου που αγοράστήτε. Το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο για στρογγυλά πλαίσια διαμέτρου από 22 mm έως 36 mm.

- Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε πλαίσια τετράγωνου ή ορθογώνιου σχήματος.
- Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδηλάτα με φρένα με ραβδό.
- Στη συσκευασία δεν περιλαμβάνονται εργαλεία συναρμολόγησης.
- Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά μετά την τοποθέτηση του καθίσματος.
- Εργαλεία που χρειάζονται για την τοποθέτηση: κλειδί γερμανοπολύγωνο 10x10 UNI 7738, εξαγωνικό κλειδί άλλων 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Ελέγχετε περιοδικά ότι το βάρος και το μέγιστο ύψος του παιδιού δεν ξεπερνιέται και εξακολουθούν να είναι κατάλληλα για τη χρήση του καθίσματος.

ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1- Κάθισμα με πλάτη
- 2- Στήριγμα μαιώρα, 4 βίδες με παξιμάδι και 2 δακτύλια (4 ημιδακτύλια) (για την στερέωση στο πλαίσιο)
- 3- Πιρούνι στήριξης σε μαιώρα ασφάλει και 1 βίδα με εξαγωνικό παξιμάδι ασφαλείας και ροδέλα (για την τοποθέτηση στο πλαίσιο)
- 4- 2 υποπόδια και 2 μάντες ποδιών
- 5- Ζώνες ασφαλείας
- 6- Μαξιλάρι
- 7- Βιβλίο οδηγιών

1. Τοποθετήστε τον πλαστικό δακτύλιο μεταξύ του σωλήνα της κολόνας και του πλαισίου στήριξης (Εικόνα Α).
2. Τοποθετήστε τον πλαστικό πλαίσιο στήριξης εισάγοντας την ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ πλακέτα στο σωλήνα της κολόνας και την ΠΙΣΩΝ ΠΛΑΚΕΤΑ κάτω από τη σέλα (Εικόνα Β και Εικόνα C).
3. Καθορίστε το σωστό τελικό ύψος του καθίσματος ώστε να μην παρεμποδίζει τη σωστή χρήση του ποδηλάτου. Στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες στερέωσης του πλαισίου στήριξης με δύναμη 13 Nm (σφίξιμο σταυρώσει, π.χ. ψηλά δεξιά, χαμηλά αριστερά Κ.λπ., σαν να σφίγγετε έναν τροχό του αυτοκινήτου σας) (Εικόνα C και Εικόνα D), φροντίζοντας ώστε τυχόν καλώδια των φρένων ή των ταχυτήτων να μην περνούν ελεύθερα μέσα στο πλαστικό πλαίσιο στήριξης.
4. Συνδέστε το κάθισμα στο πιρούνι στήριξης (Εικόνα D) χρησιμοποιώντας την ατσάλινη πλάκα και σφίξτε δυνατά τον κοχλία (δύναμη 8 Nm) και το παξιμάδι ασφαλείας, ελέγξτε επίσης ότι το κέντρο βάρους δεν απέχει περισσότερο από + - 10 cm από το κέντρο του μοσαγιέ του τροχού (M-M1).
5. Πιέστε το κουμπί, εισάγετε τα άκρα του πιρουνίου στήριξης στις οπές του πλαστικού υποστηρίγματος, ή σωστή εισαγωγή επιτυγχάνεται όταν ακούσετε τους πείρους ασφαλείας να κουνιστούν στην πλάκα. Η πλήρης εισαγωγή της ζώνης, πιέστε τα τρία κουμπιά που κλείνουν τη πόρπη ασφαλείας (U) και σκώστε την πόρπη (V) προς τα πάνω, ώστε να αποσπαστεί το παιδί στο κάθισμα ανοίγει τη ζώνη, πιέστε τα τρία κουμπιά που κλείνουν τη πόρπη ασφαλείας (U) και σκώστε την πόρπη (V) προς τα πάνω, ώστε να μην ενοχλεί το παιδί. Ρυθμίστε τον μαντά Y έτσι ώστε να είναι τεντωμένος ως εξής: Ρυθμίστε το μήκος του μαντά τραβώντας τις ακρόφρες (P P1, P2), ο μαντά Y θα κουνιέται ή θα μακρύνει ανάλογα με το ύψος του παιδιού, προσαρμόζοντάς τον στο παιδί σας, πρώτα τον ένα και μετά τον άλλο. Αυτό διευκολύνει την τοποθέτηση του κράνους όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα του ποδηλάτου.

Έκδοση υποδοπίου με πείρο

7. Σηκώστε τον πείρο στερέωσης (Εικόνα G) των υποποδίων, αφού τα προσαρμόσετε στο μήκος των ποδιών του παιδιού σας.
8. Χαμηλώστε τον πείρο στερέωσης (Εικόνα H) των υποποδίων, με αυτόν τον τρόπο τα υποπόδια στερεώνονται.

Έκδοση υποδοπίου χωρίς πείρο

7. Πιέστε σταθερά προς τα μέσα και ανασκώστε τη βάση του ποδιού, στη συνέχεια μετακινήστε την στην επάνω οπές για τη ρύθμιση του ύψους της γάμπας (Εικόνα 1).
8. Για την εισαγωγή, τοποθετήστε τη βάση του ποδιού στις υποδοχές και ασφαλίστε τη. Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους. (Εικόνα 2).
9. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το με τους μαντές ασφαλείας, αφού πρώτα ρυθμίσετε τις θηλές.
10. Ασφαλίστε τα πόδια με τους μαντές (Εικόνα L).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην προσθέτετε άλλα φορτία στο κάθισμα, για τη μεταφορά νέων φορτίων πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλα βοηθητικά μέσα, όπως π.χ. σχάρες ή καλάθια στο μπροστινό μέρος.
- Όταν το κάθισμα έχει τοποθετηθεί, να ελέγχετε ότι το πιρούνι έχει εισαχθεί σωστά στο κλείστρο στερέωσης. Ελέγχετε επίσης να υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ των ποδιών του παιδιού και του ενήλικα. Να ελέγχετε επίσης να μην υπάρχουν παρεμβολές σε κινούμενα μέρη (π.χ. πετάλια, φρένα, ταχύτητες, προφυλακτήρες τροχών κ.λπ.)
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα ή στα εξαρτήματά του. Σε διαφορετική περίπτωση η εγγύηση ή/και η ευθύνη του κατασκευαστή παύουν να ισχύουν.
- Μην μεταφέρετε ταυτόχρονα 2 παιδιά στο ίδιο κάθισμα.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καθίσματος.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το κάθισμα είναι σωστά και λειτουργικά στερεωμένο στο ποδήλατο.
- Μην μεταφέρετε το ποδήλατο στο πορτ-μπαγκάζ του αυτοκινήτου μαζί με το κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας στο κάθισμα όταν σταθεμεύετε το ποδήλατο.
- Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το παιδί να μην έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του ποδηλάτου.
- Προστατέψτε το παιδί σας με κατάλληλο ρουχισμό όταν βρίσκεται στο κάθισμα, σε περίπτωση βροχής φορέστε τον αδιάβροχο προστατευτικό ρούχα ώστε να μην βρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε μοτοσυκλέτες, αγωνιστικά ποδήλατα, ποδήλατα με αμορτισέρ, σπαστά ποδήλατα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φθαμένα καλώδια φρένων που θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί σας, αντικαταστήστε τα αμέσως.

OPĆE INFORMACIJE

Biciklistička sjedalica može se koristiti samo za onu djecu koju su sposobna sjediti bez napora. Sjedalica mora biti montirana na stražnjem okviru cijevi i uvijek treba biti okrenuta prema naprijed.

Sjedalica može biti montirana samo na bicikle koji imaju veličinu kotača 26" i 28". U slučaju bilo kakve sumnje što se tiče ispravne montaže i korištenja dječje sjedalice, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavača ili proizvođača.

Sjedalica će pristajati na rame koje su okrugle cijevi s promjerom od 22 do 36 mm.

• Sjedalica se NE može fiksirati na ramu koja je eliptičnog, kvadratnog ili pravokutnog oblika.

• Alati za montažu nisu uključeni

• Provjerite da li svi dijelovi bicikla rade ispravno, nakon što ste instalirali sjedalicu.

• Alat koji se poželjan za montiranje sjedalice: kombinacija ključ 10x10 UNI 7738 i 5 imbus ključ UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

• Povremeno provjeravajte da težina i najveća visina djeteta nisu premašene i dalje su prikladni za korištenje sjedala.

VAŽNO! SACUVATI ZA BUDUĆE POTREBE UPOZORENJE!

UPOZORENJE: Ovaj nosač nije prikladan za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti.

UPOZORENJE: Ne stavljati dodatnu prtljagu na nosiljku za dijete.

UPOZORENJE: Ne raditi preinake na sjedalici.

UPOZORENJE: Bicikl se može ponašati drukčije kad je dijete u sjedalici.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljati bicikl parkiran s djetetom u sjedalici bez nadzora.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavati sjedalicu ako je bilo koji njezin dio slomljen ili je materijal izgubio svojstva.

UPOZORENJE: Prije upotrebe uvijek provjeriti temperaturu površine proizvoda.

UPOZORENJE: Uvijek osigurati da u nagnutom položaju djetetova glava bud

DODATNI DUELOVI

1- Sjedalica s naslonom za leđa;

2- Crni potporanj, 4 vijeka s maticom i 2 čahurice (4 polu izolatori) – za montažu na okvir;

3- Potporanj – crni čelik i 1 vijak s maticom (za montažu na okvir);

4- 2 oslonca za noge i 2 remena za fiksiranje nogu;

5- Sigurnosni pojasevi

6- Jastučići

7- Knjižica za upotrebu

1. Umetnite plastične čahurice između cijevi i zaštite (Slika A);

2. Postavite plastičnu zaštitu, instalirajući prednju pločicu na cijev, a zadnju pločicu stavite ispod sjedala bicikla. (Slika B i Slika C);

3. Uspostavite konačnu visinu sjedala kako bi izbjegli stalno podešavanje sjedala u budućnosti. Tada fiksirate pričvršne vijke u potpunosti do okretnog momenta od 13 Nm (stegnute ih poprečno npr. gornji desni i donji lijevi, slično kao zatezanje kotača na automobilu) (Slika C i slika F) imajući na umu da kočnice ili dodatni kablovi ne klize u plastiku;

4. Fiksirate sjedalicu na potporanj (Slika D) pomoću crnog čelika i zategnite ga do okretnog momenta od 8 Nm (M-M1);

5. Pritisnite "pushbutton", umetnite krajeve u potporanj u plastičnom dijelu. Ukoliko to učinite ispravno, instalacija je kompletna (Slika E);

6. Da biste dijete stavili na sjedalicu, morate otvoriti pojas. Pritisnite tri sigurnosne kopče za zatvaranje (U) i odmotajte kopču (V) prema gore, tako da se odvoji. Stavite dijete. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču u isprepletano. Uvjerite se da je kopča dobro postavljena, kako ne bi smetala djetetu. Rasporedite Y-pojas tako da se rastegne na sljedeći način: Podesite pojas po dužini, povlačeći kopče (P; P1; P2), Y pojas će se skratiti ili produžiti ovisno o visini vašeg djeteta, prilagodite ga njemu, prvo jednu, a onda drugu kopču. To olakšava stavljanje kacige, kada je dijete u sjedalici bicikla.

Oslonac za noge sa zatikom

7. Podignite zatik za fiksiranje (Slika G) oslonca za noge, nakon što ih podignete prema dužini nogu djeteta.

8. Spustite zatik za fiksiranje (Slika H) oslonca za noge, na ovaj način oslonci za noge su fiksirani.

Oslonac za noge izvedba bez zatika

7. Pritisnite snažno ka unutra i podignite nogicu, potom ju pomaknite u gornje rupe radi regulacije visine noge (slika 1).

8. Za umetanje, umetnite u otvore nogicu i pričvrstite ju. Provjerite jesu li svi dijelovi međusobno učvršćeni (slika 2).

7. Podignite dijete na sjedalicu i težite ga sigurnosnim pojasevima, nakon što pojaseve podesite pomoću kopči;

8. Pričvrstite noge pomoću kaišića (Slika L-Slika L1).

SIGURNOSNE MJERE

- Nikada ne dodajte druga opterećenja na sjedalicu, ukoliko želite prevoziti neka druga opterećenja (vrećice, torbe i sl) morate koristiti prednji okvir ili stražnji/bočni kofer

- Kada je sjedalica montirana, provjerite da je vilica ispravno umetnuta u blok za pričvršćivanje. Provjerite da sjedalica ima dovoljno mjesta između nogu djeteta i onih od odraslih. Provjerite da nema smetnji za sjedalicu što se tiče mobilnih dijelova (pedala, kočnica, zupčanik i sl.)

- Proizvođač neće prihvatiti odgovornost i jamstvo prestaje važiti ukoliko dođe do bilo kakvih promjena na originalnom izgledu sjedalice.

- Nikako ne prevožite dvoje djece na istoj sjedalici. Nemojte mijenjati originalni izgled sjedalice ili njenih dijelova.

- Provjeravajte redovito stanje sjedalice.

- Kada automobilom prevozite bicikl obavezno skinite sjedalicu (krovni nosači); trenje zraka može dovesti da sjedalica padne s bicikla ili je može nepovratno oštetiti.

- Nikada ne ostavljajte dijete u sjedalici kada vam je bicikl parkiran, jer će zbog neravnoteže doći do pada i ozljede djeteta.

- Pobrinite se da dijete ne dolazi u direktni kontakt s dijelovima koji su pokretni.

- Nikako ne prelazite maksimalno opterećenje sjedalice.

- Pobrinite se da je vaše dijete prikladno obučeno i pritom zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću poželjno je nositi u slučaju kiše.

- Nikada ne koristite sjedalicu na motorima, cestovnim biciklima, biciklima sa suspenzijom i folding (sklopivim) biciklima.

- Pazite da nema nikakvih oštih dijelova koji bi mogli oštetiti dijete. Ukoliko nađete na takve dijelove odmah ih zamijenite.



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Javasoljuk, hogy csak akkor szállítsön gyermekeket az ülésen, ha már könnyedén ülte tudnak maradni. Az ülést szerelje a hátsó nyeregvázcsőre, mindig haladási irányba. A gyerekülés csak 26" és 28" colos kerék mérettel rendelkező kerékpárokra szerelve használható; ha nem biztos a gyermekülés összeszerelésével és használatával kapcsolatban, akkor forduljon megbízható viszonteladóhoz vagy a megvásárolt modell gyártójához. Az ülés csak 26-33 mm kör átmérőjű csövekre szerelhető.

- Nem szerelhető négyzetes vagy téglalap alakú keretekre.
- Nem szerelhető V-fékes kerékpárra.
- A csomag nem tartalmaz összeszerelő szerszámokat.
- Az ülés felszerelése után ellenőrizze, hogy a kerékpár összes alkatrésze megfelelően működik.
- Az összeszereléshez szükséges szerszámok: 10 db. 10 UNI 7738 kombinált villáskulcs, 5 db UNI 6753 DIN 911 ISO 2936 hajlítottfejű imbuszkulcs
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek súlyát és maximális magasságát nem lépte-e túl és még mindig alkalmasak az ülés használatára.

A SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK

- 1- Ülészékhátlával;
- 2- Fekete tartó és 4 csavaranyával és 2 persely (4 félpersely) (a váza szereléséhez);
- 3- Fekete acél tartóvilla és 1 csavar biztonsági, hatlapos anyával és alátéttel (a váza szereléséhez);
- 4- 2 lábtartó és 2 lábrögzítő pánt;
- 5- Biztonsági öv;
- 6- Párna;
- 7- Használati utasítás.

1. Tegye a műanyag perselyt a váz és a tartó közé (A kép);
2. Ugy tegye fel a műanyag tartót, hogy az ELÜLSŐ lemezt az nyeregcsőre, a HÁTSÓ lemezt pedig a nyereg alá helyezze (B és C kép);
3. Határozza meg az ülés helyes végso magasságát, nehogy az akadályozza a kerékpár helyes használatában. Ezután húzza meg a tartó rögzítőcsavarját 13 Nm erővel (keresztben szorítsa meg, pl. jobb felső, bal alsó stb., mintha az autó kerekét húzná meg) (C és F kép), ügyelve arra, hogy a fék- vagy a sebességváltó vezeték ne csúszson szabadon a műanyag tartóban;
4. Tegye az ülést a tartóvilla (D kép) az acéllemezrel, és húzza meg teljesen a csavart (8 Nm nyomaték) és a biztonsági anyát; ellenőrizze azt is, hogy a súlypont legfeljebb + - 10 cm távolságra legyen a kerékagy középpontjától (M-M1);
5. Nyomja meg a gombot, helyezze be a tartóvilla végeit a műanyag tartó furataiba; akkor végezze el megfelelően, ha a lemezben lévő biztosítócsapok a helyükre pattantak. Ekkor helyezte be teljesen (E fotó);
6. A gyermek ülésbe ültetéséhez nyissa ki a biztonsági övet. Nyomja meg a biztonsági heveder három zárópontját (U), és teljesen húzza ki a csatot (V). Tegye be a gyermeket. Dugja vissza a biztonsági csatot a helyére. Ügyeljen arra, hogy a csat jól legyen elhelyezve, hogy ne zavarja a babát. Állítsa be az Y-síjzat úgy, hogy feszes legyen az alábbiak szerint. Állítsa be a heveder hosszát, a (P; P1; P2) csatok meghúzásával, az Y heveder rövidül vagy meghosszabbodik a gyermek magasságától függően, és ahhoz igazodva; először az egyik, majd a másik. Ez megkönnyíti a sisak felhelyezését, amikor a gyermek a kerékpárülésben ül.

Csatos lábtartó

7. Emelje le a lábtartó rögzítőcsatját (G kép), miután beállította a gyermek láb hosszának megfelelően.
8. Engedje le a lábtartók rögzítőcsatját (H fotó), így rögzítheti a lábtartókat.

Csat nélküli lábtartó

7. Erősen nyomja befelé és emelje fel a lábtartót, majd mozgassa a felső lyukakba a láb magasságának beállításához (1. kép).
8. A behelyezéshez helyezze be és rögzítse a lábat a nyílásokban. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész illeszkedjen egymáshoz. (2. kép).
9. Rögzítse a gyermeket az ülésben és a biztonsági övekkel, miután a hurkokkal beállította őket;
10. Rögzítse lábat a hevederekkel (L kép).

FONTOS ÖVINTÉZKEDESEK

- Ne helyezzen más terhet az ülésre, új terhek szállításaához használjon más támasztékokat, például elülső csomagtartókat vagy kosarakat.
- Az ülés összeszerelése után ellenőrizze, hogy a villa megfelelően van-e behelyezve a rögzítőblokkba. Ellenőrizze, hogy az ülésen legyen elegendő hely a gyermek és a felnőtt lába között. Ellenőrizze, hogy ne legyen interferencia a mozgó alkatrészekkel (pl. pedálok, fékek, sebességváltó, szoknyavédők stb.).
- Ne váltóztasson az ülésen vagy annak alkatrészein; Ellenkező esetben a garancia és/vagy a gyártó felelőssége érvényét veszti;
- Ne szállítsön egyszerre 2 gyermeket ugyanabban az ülésben;
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés használati állapotát;
- Minden használat előtt ellenőrizze az ülés helyes és működőképes rögzítését a kerékpáron; Ne szállítsa a kerékpárt az autó tetőcsomagtartóján felszerelt üléssel; A menetszél megrongálhatja, vagy letörheti az ülést a kerékpárról. A kerékpár autóra (autón kívül) történő szállításakor távolítsa el az ülést, mert a fellépő turbulencia károsíthatja azt vagy meglazítja a rögzítéseket, ami balesethez vezethet!
- Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben, amikor leállítja a kerékpárt;
- Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermek ne érintkezzen mozgó alkatrészekkel;
- Ne lépje túl a kerékpár megengedett legnagyobb terhelhetőségét.
- Védje gyermekét, amikor a kerékpáron ül, megfelelő ruházattal, és esetén adjon rá vízálló ruhákat, hogy ne ázzon meg.
- Ne használja az ülést motorkerékpárokon, versenykerékpárokon, kerékpárokon felfüggesztéssel, összekapcsolható kerékpárokon.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kopott fékkábelek, amelyek sérülést okozhatnak a gyermekének, különben azonnal cserélje ki őket

אזהרות כלליות

מופץ להוביל את הילד על מושב הילד רק כאשר הם יכולים לשבת במקום בבטיחות וללא מאמץ. מושב האופנים חייב להיות מותקן בחלק האחורי של צינור המסרת, תמיד פונה קדימה. ניתן להרכיב את מושב הילד על אופניים עם גלגלים בגודל 26" ו-28" ע"י שזאת, במקרה ויש לך ספק לגבי ההתקנה וכיצד להשתמש בסיס הילד, עליך לפנות לספק או ליצרן הדגם שרכש. המושב מתאים לנסיעות מעמלים, 22-24 מי"מ עם 36 מי"מ בלבד. לא ניתן להתקין אותו על מסגרות מרובעות או מלבניות. ההרכבה לא מועדלת על אופניים בעלי בלמי מוט.

אין סוג של כלי הרכבה בחבלה.
בדוק אם כל רכיבי האופניים פועלים כהלכה לאחר התקנת מושב הילד.

ניתן הדורשים להרכבה: מפתח ברגים משול 7738 UNI 10x10, מפתח שקע משושה מסופר 2936 ISO 911 DIN 6753 SUNI
בדוק מעת לעת שלא חורגים מהמשקל והגובה המרבי של הילד ועדיין מתאימים לשימוש במושב.

חלקים מסופקים

1. מושב עם משענת בג;
2. תמיכה בשוור, 4 ברגים עם אום 2-4 תובנים (4 חצי תובת) (להרכבה למסגרת);
3. מזלג תמיכה מפלדה שחורה ובורא אחד עם אום משושה בטיחותי ודסקית (להרכבה למסגרת);
4. 2 משענות רגליים 2-4 רצועות רגליים;
5. גהרות בטיחות;
6. כרית;
7. חוברת הוראות.

1. הכנס את תותב הפלסטיק בין צינור המושב לתמיכה (תמונה א');
2. מקם את תומך הפלסטיק על ידי הכנסת הלוחית הקדמית עם צינור המושב. ואת הלוחית האחורית מתחת לאופניים (תמונה B ותמונה C);
3. יש לבדוק את הגובה הסופי הנכון של המושב, כדי למנוע שהוא יפריע לשימוש נכון באופניים. לאחר מכן הדק את ברגי החיזוק של המושב בכוח של 13 Nm (לחזק באופן מצולב למשל למעלה מימין למטה משמאל ימין, כיאילו היות מודקד גלגל של המכונת שלך) (תמונה C ותמונה F) ולודא שכל חוטי הבלמים או גלגלי שיניים אינם מתחילים בחופשיות בתמיכת הפלסטיק;
4. יש להרכיב את המושב על מזלג התמיכה (תמונה G) באמצעות לוחית הפלדה ולוחזק את הבורג עד הסוף (כוח 8 Nm) ואת אום הבטיחות; כמו כן יש לבדוק שמרכז הכובד אינו עולה על 10 ס"מ ממרכז הכתה הגלגל (M-M);
5. לחץ על הלחץ, הכנס את קצות מזלג התמיכה לתוך החורים של תמיכת הפלסטיק; ההכנסה הנכונה התרחשה כאשר סיכות הבטיחות בתוך הלחצות נצמדות למקומן. ההכנסה השלמה התבצעה (תמונה E);
6. כדי להוביל את הילד במושב הבטיחות, עליכם לפתוח את החגורה. לחץ על שלשלת כפתורי הסגירה של אבזם הבטיחות (U) ושחרר את האבזם (V) כלפי מעלה, כך שיתנתק. הנח את הילד. הכנס מחדש את אבזם הבטיחות לתוך התפרק. יש לודא שהאבזם ממוקם היטב, ולא מפריע לילד. כוון את גהרת ה-F, כך שתהיה מתוחה באופן הבא: כוון את החגורה לאורכה, על ידי משיכת האבזמים (P1, P2), גהרת ה-F לתקרתך או תחצור בותאם; לגובה הילד ותתאים אותם אליה; תחילה אחת ואחר כך השניה. זה מקל על ביטחון הקסדה כשהילד יושב בסיס האופניים.

משענות רגליים עם פין

7. הרם את פין החיבור (תמונה G) של משענות הרגליים, לאחר התאמתם לפי אורך רגלי הילד.
8. הורד את פין החיבור (תמונה H) של משענות הרגליים, באופן זה המשענות יהיו בקעושת ויציבות.

משענות רגליים בלי פין

7. לחץ בחוזקה פנימה והרם את משענת בין הרגל, וזה העבר אותה לחורים העליונים להתאמתם גובה הרגל (תמונה 1).
8. להחזירה, הכנס את משענת בין הרגל לתוך החורים והתאים אותה. בדוק שכל החלקים מחוברים בהתאם הד לזה. (תמונה 2).
9. הרם את הילד על המושב ובאבטם אותו באמצעות גהרות הבטיחות, לאחר התאמתן באמצעות הלולאות;
10. אבטם את הרגליים באמצעות הגהרות (תמונה L - תמונה LL).

אמצעי זהירות חשובים

- אין להספיק טמנים אחרים למושב, כדי לשאת עומסים נוספים, צריך להשתמש במסענים שונים, כגון מתלי מסען קדמיים או סלים קדמיים.
- כאשר המושב מורכב יש לבדוק שהמזלג מונס כהלכה בלולק הקיבוע. בדוק שיש למושב מספיק מרחוץ בין הרגליים של הילד למבוגר. בדוק שאין הפרעה לחלקים נעים (כגון דוושות, בלמים, תיבת הליכום, מגני לבוש וכו').
- אין לבעור שניונים כלשהם במושב או בדרכיו. אחרת הערבות ו/או אחריות היצרן יפלו;
- לא תשא ב-2 זמנית 2 ילדים באותו מושב.
- יש לבדוק את מצב השימוש של מושב הילד באופן תקופתי;
- בדוק את הדידוק והנכון והפונקציונלי של המושב לאופניים לפני כל שימוש;
- אין לשאת את האופניים על מתלה הגג של המכונת כשהמושב מותקן;
- לעולם לא תשאיר את הילד במושב הבטיחות בעת שאתה מתנה את האופניים;
- יש להיזהר במיוחד שהילד לא בא במגע עם חלקים נעים;
- אין לחרוץ מהעומס המרבי המותר של האופניים.
- הגנו על ילדכם כשהוא יושב על האופניים עם ביגוד מתאים, במקרה של גשם תלבישו אותו בגדים אטומים למים כדי שלא ייטרב.
- אין להשתמש במושב על אופנועים, אופי מירץ, אופניים עם מתלים, אופניים מתקפלים.
- היזהר מאוד שלא יהיו כבלי בלמים משופשים, אשר עלולים לפגוע בילדך, החלף אותם מיד.



BENDRI PERSPĖJIMAI

- Šią sėdynę galima naudoti tik su vaikais, kurie gali savarankiškai sėdėti. Sėdynę reikia tvirtinti gale ant rėmo vamzdžio rankovės ir ji turi būti nukreipta į priekį.
- Sėdynę galima tvirtinti prie dviračių, kurių ratai nuo 26" iki 28". Jeigu kiltų abejonų dėl vaikiškos sėdynės tinkamo surinkimo ir naudojimo, prašome susisiekti su vietiniu platintoju arba gamintoju. Sėdynę galima tvirtinti tik prie apvalių vamzdžių, kurių skersmuo nuo 22 mm iki 35 mm.
- Si sėdynė skirta ne daugiau nei 22 kg (48.5 Lbs) sveriantiems vaikams
- Sėdynės negalima tvirtinti prie kvadrato arba stačiakampio formos rėmo dalių.
- Sėdynės negalima tvirtinti prie dviračių su strypinių stabdžių sistema.
- Surinkimo įrankiai nepridedami.
- Uždėjus sėdynę, patikrinkite ar tinkamai veikia visos dviračio dalys.
- Surinkimui reikalingi įrankiai: kombinuotas veržiaraktis 10x10 UNI 7738 ir šešiakampis raktas lenktas 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Periodiškai tikrinkite, ar neviršytas vaiko svoris ir maksimalus ūgis ir vis dar yra tinkamai naudoti sėdynėje.

PATEIKIAMOS DALYS

- 1- Sėdynė su atlošu;
- 2- Juoda atrama, 4 Varžtai su veržlė ir 2 įvorės (4 pusinės įvorės) (tvirtinimui prie rėmo);
- 3- Atraminė šakė iš juodo plieno ir 1 varžtas su šešiakampio apsauga veržlė ir poveržlė (tvirtinimui prie rėmo);
- 4- 2 Pėdų atramos ir 2 pėdų diržai;
- 5- Saugos diržas;
- 6- Paminkštinimas;
- 7- Instrukcijos brošiūra.

1. Plastikinę įvorę įdėkite tarp sėdynės vamzdžio ir atramos (nuotrauka A);
2. Uždėkite plastikinę atramą, įdėdami FRONT (PRIEKINĘ) plokštelę ant sėdynės vamzdžio ir REAR (GALINĘS) plokštelės po balneliu (nuotrauka B ir nuotrauka C);
3. Nustatykite tinkamą galutinį sėdynės aukštį, kad ji netrukdytų tinkamai naudoti dviračio. Tada iki galo užveržkite atramos tvirtinimo varžtus, naudodami 13 N/m jėgą (veržkite kryžmine tvarka, pvz., viršutinį dešinį, apatinį kairį ir t.t., kaip veržiate automobilio ratus) (foto C ir foto F) ir pasirūpinkite, kad stabdžių arba pavarų kabeliai negalėtų laisvai judėti plastikinėje atramoje;
4. Plieninės juodos plokštelės pagalba sėdynę pritvirtinkite ant atraminės šakės (nuotrauka D) ir užveržkite varžtą (jėga 13 N/m) bei apsauginę veržlę; taip pat patikrinkite, ar svorio centras nuo rato stebulės centro nutolęs ne daugiau kaip + - 10 cm (M-M1).
5. Paspauskite mygtuką, įdėkite atraminės šakės galus į skyles plastikinėje atramoje. Įdėjimas užbaigtas (nuotrauka E - nuotrauka F);
6. Norėdami sėdėti vaiką sėdynėje, turite atidaryti diržą. Paspauskite tris saugos sagties uždarymo mygtukus (U) ir atjunkite sagtį (V) į viršų, kad jis atsiskirtų. Padėkite kūdikį. Iš naujo įdėkite saugos sagtį blokavimo . Įsitikinkite, kad sagtis yra gerai išdėstyta, kad kūdikui netrukdytų. Sutvarkykite Y diržą taip, kad jis būtų ištemptas taip: Sureguliuokite juostos ilgį, traukdami sagtis (P1; P2), diržą Y sutrumpės arba pailgės priklausomai nuo jo; įsūj vaiką ūgis, pritaikant jį prie to paties; pirmas, o po to kitas. Tai leidžia lengviau užsidėti šalmą, kai vaikas yra ant dviračio sėdynės.

Veisija su kaišiu

7. Sureguliuavus pagal vaiko pėdų ilgį, pakelkite pėdų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka G).

8. Nuleiskite kojų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka H), kad pėdų atrama būtų užfiksuota.

Veisija be kaišiu

6. 5. Spiediet stingri už iekšų n paceliet kaju pėdų, pēc tam ievietojiet to augšējos caurumos, lai regulētu kaju augstumu (1. foto).
8. Ievietosānai ievietojiet pamatni ligzdas n pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).
9. Pasodinkite vaiķā j ķēdūtē, pritvītinkiet saugos diržais ir priverķķiet.
10. Pēdas pritvītinkiet diržais (nuotrauka L)

SVARBŪS PERSPĖJIMAI

- Ant sėdynės netaipinkite kitų apkovų; norint transportuoti kitus krovinius, reikia naudoti kitas atramas tokias kaip priekinės lentynos arba galiniai krepšiai.
- Pritvirtinus sėdynę, patikrinkite ar šakė tinkamai įdėta į fiksavimo bloką. Patikrinkite ar yra pakankamas tarpas tarp sėdynės ir vaiko ir suaugusiojo kojų. Patikrinkite ar sėdynė nesiličia su judančiomis dalimis (pvz., pedalais, stabdžiais, pavaromis, drabužių užangomis ir t.t.).
- Neatlikite sėdynės arba susijusių komponentų modifikavimo. Jeigu bus nesilaikoma šių nurodymų gamintojas neprisims atsakomybės ir bus nutrauktas garantijos galiojimas.
- Nevežkite 2 vaikų vienoje sėdynėje;
- Reguliariai tikrinkite sėdynės stovį;
- Prieš naudodami, patikrinkite ar sėdynė tinkamai ir funkcionaliai pritvirtinta prie dviračio;
- Sėdynės nepalikite ant dviračio jeigu dviraatį transportuosite uždėtą ant automobilio stogo;
- Vaiko negalima palikti sėdynėje kai dviraatis yra pastatytas;
- Pasirūpinkite, kad vaikas neprisiliestų prie judančių dalių;
- Negalima viršyti maksimalios leidžiamos dviračio apkrovos.



VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Velosipēda sēdekli drīkst izmantot tikai tiem bērniem, kuri var nosēdēt bez piepūles. Sēdekli ir jāpiestiprina aizmugurē pie rāmja caurules uzmvas un tam vienmēr jābūt vērstat uz priekšu.

Sēdekli var uzstādīt uz velosipēdiem ar 26" un 28" riteņiem; ja rodas šaubas par montāžu vai lietošanas metodēm, sazinieties ar izpildītāju vai iegādātā modeļa ražotāju. Sēdekli ir piemērots apveida caurulem ar diametru no 22 mm līdz 35 mm.

- Šis bērnu sēdekli ir piemērots bērniem, kuru kopējais svars ir mazāks par 22 kg (48,5 lb).
- Šo sēdekli nevar piestiprināt rāmjiem ar kvadrātveida vai taisnstūrveida sekcijām.
- Sēdekli nevar uzstādīt uz velosipēdiem ar bremžu stieniem.
- Montāžas darbariki nav iekļauti komplektā.
- Pārlicinieties, ka visas velosipēda daļas pēc montāžas darbojas pareizi.
- Montāžai nepieciešamie darbariki: uzgriežņu atslēga 10x10 UNI 7738 un sviras uzgriežņu atslēga 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Periodiski pārbaudiet, vai nav pārsniegts bērna svars un maksimālais augums un joprojām ir piemēroti sēdekļa lietošanai.

PIEGĀDĀTĀS DAĻAS

1. sēdekli ar atzveltni,
2. melns stiprinājums, 4 skrūves ar uzgriezni un 2 iemavas (4 iemavas puses) (montāžai pie rāmja),
3. melnā tērauda stiprinājuma dakša un 1 skrūve ar sešstūra drošības uzgriezni un paplāksne (montāžai uz rāmja),
4. 2 kāju balsti un 2 pēdas siksnas,
5. drošības jostas,
6. amortizators,
7. instrukcijas buklets.

1. Ievietojiet plastmasas uzmvu starp sēdekļa cauruli un balstu (attēls A);
2. Novietojiet plastmasas balstu, ievietojot FRONT (PRIEKŠĒJO) plāksni uz sēdekļa caurules un REAR (AIZMUGURĒJO) plāksni zem sēdekļa (attēli B un C);
3. Pārbaudiet pareizo sēdekļa augstumu, lai novērstu saskari ar velosipēdu braukšanas laikā. Tad pievelciet balsta stiprinājuma skrūves līdz 13 N/m griezes momentam (pievelciet secīgi pa diagonāli, piemēram, augšējā labajā stūrī, apakšējā kreisajā pusē utt., it īpaši, nostiprinot riteņi uz automašīnas) (attēli C un F), nodrošinot, ka visi bremžu vai pārsējumus vadi nevar brīvi noslidēt plastmasas paliktņus.
4. Novietojiet sēdekli uz stiprinājuma dakšas (D attēls), izmantojot melnā tērauda plāksni un pievelciet skrūvi (griezes moments 8 N/m) un drošības uzgriezni; pārbaudiet arī, vai smaguma centrs atrodas +/- 10 cm attālumā no riteņa rumbas centra (M-M1).
5. Nospiediet pogu, ievietojiet stiprinājuma dakšas galus plastmasas balsta atverēs. Ievietošana tagad ir pabeigta (attēli E - F); Pareiza ievietošana tiek sasniegta, kad ir dzirdams drošības tapas klikšķis plāksnītes iekšpusē. Pilnīga ievietošana ir pabeigta (foto E);
6. Lai bērns varetu sēdēt, drošības josta ir jāaiztaisa. Nospiediet trīs bloķēšanas pogas uz drošības jostas sprādzēs (U) un atbrīvojiet sprādzi (V) uz augšu, lai to atbrīvotu. Novietojiet bērnu. No jauna ievietojiet drošības jostas sprādzi līgzdā. Pārlicinieties, ka sprādzi ir novietota pareizi, lai netraucētu bērnam. Noregulējiet Y siksnu tā, lai tā būtu saspiesta, kā norādīts turpmāk: Pieļaujot siksnas garumu, velkot sprādzi (P1,P2), Y siksnā atkarībā no bērna auguma sāīsainās vai pagarināsies, vispirms viena, pēc tam otra, jo bērns pieļagojas. Tas atvieglo ķīveres uzvilkšanu, kad bērns atstāda velosipēda sēdekli.

Kāju balsta grozāmā versija

1. Pēc regulēšanas atbilstoši bērna kāju garumam paceliet kājas balsta fiksācijas tapu (G attēls).
2. Nolaidiet kāju balsta fiksācijas tapu (H attēls) tā, lai kājas balsts tiktu fiksēts
3. **Kāju balsta versija bez tapas**
4. Spiediet stingri uz iekšu un paceliet kāju balstu, pēc tam ievietojiet to augšējās caurumos, lai regulētu kāju augstumu (1. foto).
5. Ievietošanai ievietojiet pamatni līgzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).
6. Leceliet bērnu sēdekli un novietojiet drošības jostas pēc to noregulēšanas ar regulatoriem;
7. Nostipriniet pēdas ar siksnām (L attēls).

SVARĪGI NORĀDĪJUMI

- Nekad nenovienojiet uz sēdekļa citus smagumus; lai pārvaētu papildu smagumus, jāizmanto citi balsti, piemēram, priekšējais bagāžnieks vai aizmugurējais mantu grozs.
- Kad sēdekli ir uzstādījis, pārbaudiet, vai dakša ir pareizi ievietota stiprinājuma blokā. Pārbaudiet, vai sēdeklim ir pietiekami daudz vietas starp bērna kājam un pieaugušo kājam. Pārbaudiet, vai nav saskare ar mobilaigjam detaļām (piemēram, pedāļiem, bremzēm, pārsējumiem, apgērbu pārvalkiem utt.).
- Nekad neparveidojiet sēdekli vai tā relatīvās sastāvdaļas. Iepriekš minētā neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības un/vai anulē garantiju.
- Nekad neparvaļādiēt 2 (divus) bērnus vienlaicīgi uz sēdekļa.
- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pareizu un funkcionālu sēdekļa stiprinājumu pie velosipēda.
- Nekad netransportējiet velosipēdu uz automašīnas juma bagāžnieka ar uzstādīto sēdekli.
- Nekad neatstājiet bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvētā.
- Pārbaudiet, lai bērns nesaskartos ar kustīgajām daļām.
- Nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo pieļaujamā slodzi.
- Aizsargājiet bērnu velosipēda sēdekli, nodrošinot tam piemērotu apgērbu; lietus gadījumā izmantotiem piemērotus ūdensnecaurlaidīgus apgērbus.
- Nekad nelietojiet sēdekli uz motocikliem, sporta un kalnu velosipēdiem, salokāmiem velosipēdiem.
- Pārbaudiet, lai bojāti bremžu kabēļi nevar kaitēt bērnam; ja tie ir nolietoti/saplēsti, nekavējoties nomainiet tos.



ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

De kinderstoel mag enkel gebruikt worden voor kinderen die zonder enige inspanning kunnen blijven zitten. De stoel moet gemonteerd worden op de achterkant van de framebuis en moet naar voor wijzen.

De stoel kan gemonteerd worden op fietsen met wielen van 26 en 28 inch. Indien u twijfels heeft over de montage of de gebruiksmethoden, contacteer dan uw lokale agent of producent voor meer informatie over het gekochte model. De stoel is geschikt voor ronde buizen met een diameter van 22 tot 36 mm.

- De stoel kan niet gemonteerd worden op vierkante of rechthoekige framestukken.
- De stoel kan niet gemonteerd worden op fietsen met stangremmen.
- Montagegereedschap wordt niet meegeleverd.
- Controleer of alle fietscomponenten naar behoren werken na de montage van de stoel.
- Benodigd gereedschap voor de montage: combinatiesleutel 10x10 UNI 7738, inbussleutel 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Controleer periodiciteit of het gewicht en de maximale lengte van het kind niet worden overschreden en nog steeds geschikt zijn voor het gebruik van de stoel.

MEEGELEVERDE ONDERDELEN

- 1- Stoel met rugsteun
- 2- Zwarte steun, 4 schroeven met moer en 2 ringen (4 halve ringen) (voor montage op het frame)
- 3- Steunvork in zwart staal en 1 schroef met veiligheids-inbusmoer en sluitring (voor montage op het frame)
- 4- 2 Voetsteunen en 2 voetriemen
- 5- Veiligheidsgordels
- 6- Kussen
- 7- Instructieboekje

1. Plaats de plastic ring tussen de zadelbuis en de steun (foto A).
2. Monteer de plastic steun en bevestig de VOORSTE plaat op de zadelbuis en de ACHTERSTE plaat onder het zadel (foto B en C).
3. Stel de juiste positie in van de stoel en zorg ervoor dat het correcte gebruik van de fiets niet gehinderd wordt. Schroef de bevestigingsschroeven van de steun volledig vast met een koppelp van 13 Nm (in kruisgewijze volgorde, bv. rechtsboven linksom, enz., zoals bij een autowiel) (foto C en F) en zorg ervoor dat rem- of versnellingskabels niet vrij kunnen schuiven in de plastic steun.
4. Monteer de stoel op de steunvork (foto D) met behulp van de zwarte staalplaat en span de bout aan (koppel 8 Nm) alsook de veiligheidsmoer. Controleer ook of het zwaartepunt niet meer dan +10 cm van het middelpunt van de wielnaaf verwijderd is (M-M1).
5. Druk op de drukknop. Plaats de uiteinden van de steunvork in de gaten van de plastic steun. Wanneer u de veiligheidsspinnen voelt vastklikken, zit het geheel stevig vast (foto E).
6. Om het kind in het stoeltje te zetten, eerst de veiligheidsgordel openen. Druk de drie vergrendelknoppen van de veiligheidssluiting (U) in en maak de gesp (V) naar boven toe los. Til het kind in het stoeltje. Maak de veiligheidssluiting weer vast. Controleer of de sluiting goed is geplaatst, zodat het kind er geen last van heeft. Plaats de Y-gordel als volgt zodat hij gespannen is: Regel de gordellengte door aan de gespen (P1; P2) te trekken; u maakt de Y-gordel korter of langer afhankelijk van de lengte van uw kind door de gespen te verstellen; eerst de ene en dan de andere. Hierdoor wordt het gemakkelijker om de helm op te zetten wanneer het kind in het fietsstoeltje zit,

Voetsteun - uitvoering met pen

7. Zet de bevestigingspen (foto G) van de voetsteunen omhoog, na ze op de beenlengte van het kind te hebben afgesteld.
8. Zet de bevestigingspen (foto H) van de voetsteunen omlaag; op deze manier zijn de voetsteunen vastgezet.

Voetsteun - uitvoering zonder pen

7. Druk het voetje krachtig naar binnen en omhoog, en verplaats het naar de bovenliggende openingen op basis van de beenlengte (foto 1).
8. Om het te monteren, het voetje in de spleten steken en aandrukken. Controleer of alle onderdelen goed aan elkaar vastzitten (foto 2).
9. Plaats het kind in het zijje en maak de veiligheidsgordels vast, na deze op de goede lengte te hebben afgesteld;
10. Gesp de voeten vast met behulp van de riempjes (foto L-foto L1).

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

- Vervoer nooit extra lading op de stoel. Installeer andere dragers zoals rekken of fietstassen op de voorkant om extra lading te vervoeren.
- Controleer wanneer de stoel gemonteerd is of de vork correct in de bevestigingsblok zit. Controleer of er voldoende ruimte is tussen de benen van het kind en van de valwaaier. Controleer of de stoel geen bewegende onderdelen hindert (bv. pedalen, remmen, versnellingen, kleding, enz.)
- Maak geen aanpassingen aan de stoel of aan de daartoe behorende componenten. Indien het bovenstaande niet nageleefd wordt, wordt de fabrikant vrijgesproken van alle aansprakelijkheid en/of vervalt de garantie.
- Vervoer nooit twee kinderen tegelijkertijd in de stoel.
- Controleer regelmatig de staat van de stoel.
- Controleer voor elk gebruik of de stoel correct en veilig gemonteerd is op de fiets.
- Vervoer de fiets nooit op een fietsendrager met de kinderstoel erop gemonteerd.
- Laat het kind nooit zonder toezicht achter in de stoel als de fiets stilstaat.
- Zorg ervoor dat het kind niet in contact komt met bewegende onderdelen.
- De maximum toegelaten lading van de fiets mag niet overschreden worden.
- Bescherm uw kind wanneer u het vervoert op de fiets met aangepaste kleding. Gebruik bij regen gepaste waterdichte kleding.
- Gebruik de stoel nooit op motorfietsen, racefietsen, fietsen met ophanging en vouwfietsen.
- Let erop dat de remkabels in goede staat zijn, zodat het kind zich niet kan verwonden. Vervang versleten/gerafelde remkabels onmiddellijk.

• Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdzić, czy mocowanie fotela na rowerze nie jest uszkodzone i czy zostało poprawnie wykonane i zamontowane.
• Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, czy system ograniczający (m.in. pasy bezpieczeństwa) nie jest poluzowany i czy nie może zakleszczyć się w jakichkolwiek ruchomych częściach, szczególnie kołach roweru, w tym również podczas jazdy bez dziecka w fotelu.
• Należy zawsze używać systemu ograniczającego (m.in. pasy bezpieczeństwa) zapewniającego, że ruchy dziecka są ograniczone w fotelu.
• Należy zawsze upewnić się, że nie jest możliwe, by jakiegokolwiek części ciała dziecka lub jego ubrania mogło wejść w kontakt z poruszającym się elementem fotela lub roweru i sprawdzić to, w miarę jak dziecko rośnie aby zapobiec niebezpieczeństwu skaleczenia stop w kole lub palców w mechanizmach hamulcowych
• Nie umieszczać w fotelu dodatkowych ładunków. Do przewożenia dodatkowych ładunków używać innego wyposażenia, takiego jak np. bagażnik przedni lub koszyk na kierownicy.
• Po zamontowaniu fotela sprawdzić, czy poziom jazdy jest wystarczająca ilość miejsca pomiędzy nogami dziecka a dorosłego. Sprawdzić, czy nie występują interferencje pomiędzy fotelikiem, a częściami w ruchu (np.: pedałami, hamulcami, przrzutkami, osłoną kół).
• Nie modyfikować fotela ani jego części. Modyfikacje skutkują utratą gwarancji i/lub odpowiedzialności producenta.
• Nie przewozić jednocześnie 2 dzieci w tym samym fotelu.
• Sprawdzić określony stan zużycia fotela.
• Nie przewozić na bieżnikach drogowym samochodem rower z zamontowanym fotelem, turbulencje mogą uszkodzić fotel lub jego mocowania i spowodować wypadek.
• Nie należy przekraczać maksymalnej ładowności roweru.
• Chronić siedzącą w fotelu dziecko przed podaniem odpowiedniej diety, należy pamiętać, że dzieci potrzebują cieplejszego ubrania niż rowerzyści, a w razie opadów należyć dziecku nieprzemakalną odzież, aby zabezpieczyć je przed przeziębieniem.
• Nie używać fotela podczas jazdy na motocyklach, rowerach wyciskowych, rowerach z zawieszaniem ani na rowerach składowych.
• Sprawdzić, czy linki hamulcowe nie są rozrzucone, Potencjalnie mogłoby to spowodować zranienie dziecka. Uszkodzone linki należy niezwłocznie wymienić.



AVERTISMENTE GENERALE

Scaunul pentru bicicletă trebuie utilizat numai pentru copiii care pot rămâne așezați fără niciun efort. Scaunul trebuie montat în spate pe manșonul tubului cadrului și întotdeauna orientat în față.

Scaunul poate fi montat pe biciclete cu roți de 26" și 28"; dacă aveți dubii cu privire la asamblare sau la metodele de utilizare, contactați distribuitorul local sau producătorul modelului achiziționat. Scaunul este potrivit pentru tuburi circulare cu un diametru de la 22 mm la 36 mm.

- Acest scaun nu poate fi montat pe cadre cu secțiuni pătrate sau dreptunghiulare.
- Acest scaun nu poate fi montat pe biciclete cu frâne cu tijă.
- Nu sunt incluse instrumente de asamblare în pachet.
- Asigurați-vă că toate componentele bicicletei funcționează corect după asamblarea scaunului.
- Unele necesare pentru asamblare: cheie combinată 10x10 UNI 7738; cheie imbus 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Verifica periodic sa nu fie depasita greutatea si inaltimea maxima a copilului și sunt încă adecvate pentru utilizarea scaunului.

PIESE FURNIZATE

1. Scaun cu spătar;
2. Suport negru, 4 șuruburi cu piuliță și 2 bușe (4 semi-bușe) (pentru asamblare pe cadru);
3. Furca suport din oțel negru și 1 șurub cu piuliță de siguranță hexagonală și șaibă (pentru asamblare pe cadru);
4. 2 suporturi pentru picioare și 2 curele pentru picioare;
5. Centuri de siguranță;
6. Pernă;
7. Pliant cu instrucțiuni.

1. Introduceți bușca de plastic între tubul scaunului și suport (Foto A);
2. Poziționați suportul din plastic, introducând placa FRONTALĂ în tubul scaunului și placa SPATE sub șă (Foto B și Foto C);
3. Stabiliiți înălțimea finală corectă a scaunului, pentru a evita interferențele cu utilizarea corectă a bicicletei. Apoi strângeți complet șuruburile de fixare ale suportului la un cuplu de 13 Nm (strângeți în ordine transversală, de exemplu sus dreapta, jos stânga etc., ca și cum ați strânge o roată pe o mașină) (Foto C și Foto F) având grijă ca orice cabluri de frână sau de transmisie să nu alunece liber în suportul din plastic;
4. Montați scaunul pe furca de susținere (Foto D) cu ajutorul plăcii de oțel negru și strângeți șurubul (cuplu de 8 Nm) și piulița de siguranță în plus, verificați dacă centrul de greutate nu se află la o distanță mai mare de + 10 cm față de centrul butucului roții (M-M1).
5. Apăsăți butonul, introduceți capetele furcii de sprijin în orificiile suportului din plastic. Inserarea este acum completă (Foto E);
6. Pentru a așeza copilul în scaun, trebuie să deschideți centura. Apăsăți cele trei butoane de blocare a cataramii centurii de siguranță (U) și eliberați catarama (V) în sus, astfel încât să se desprindă. Poziționați copilul. Reintroduceți catarama de siguranță în locaș. Asigurați-vă că catarama este poziționată corect, astfel încât să nu deranjeze copilul. Reglați cureaua Y astfel încât să fie întinsă după cum urmează: Reglați lungimea curelei trăgând de catarama (P1;P2), cureaua Y se va scurta sau se va prelunge în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră, adaptându-se astfel la copilul dumneavoastră, mai întâi una și apoi cealaltă. Acest lucru facilitează punerea căștii atunci când copilul se află în scaunul de bicicletă.

Veriunea suportului pentru picioare cu plin

7. Ridicați știftul de blocare (Foto G) de pe suporturile pentru picioare și reglați-le pentru a se potrivi cu lungimea picioarelor copilului;
8. Coborâți știftul de blocare (Foto H) de pe suporturile pentru picioare pentru a le bloca în poziție.

Support pentru picioare, versiune fără știft de blocare

6. Pentru a regla înălțimea piciorului, apăsați ferm spre interior și ridicați suportul pentru picioare, apoi deplasați-l la creștătura corespunzătoare (Foto 1).
7. Introduceți suporturile pentru picioare în fante și fixați-le în poziție. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate împreună (Foto 2).
8. Așezați copilul în scaun, fixați copilul cu centurile de siguranță și strângeți-le.
9. Asigurați picioarele copilului cu centurile (Foto L-L1).

PRECAUȚII IMPORTANTE

- Nu adăugați niciodată alte sarcini pe scaun; pentru a transporta încărcături noi trebuie folosite alte suporturi, cum ar fi portbagaj în față sau coș în spate.
- Când scaunul este montat, verificați dacă furca este introdusă corect în blocul de fixare. Verificați dacă scaunul are suficient spațiu între picioarele copilului și cele ale adultului. Verificați dacă nu există interferențe cu piesele mobile (de exemplu, pedale, frâne, roți dințate, huse îmbrăcăminte etc.).
- Nu efectuați niciodată modificări ale scaunului sau ale componentelor relative. Nerespectarea celor de mai sus va elibera producătorul de orice răspundere și / sau va anula garanția.
- Nu purtați niciodată 2 copii în același timp pe scaun;
- Verificați periodic starea scaunului;
- Înainte de utilizare, verificați dispozitivul corect și funcțional al scaunului pe bicicletă;
- Nu transportați niciodată bicicleta pe suportul acoperisului mașinii cu scaunul montat;
- Nu lăsați niciodată copilul în scaun când bicicleta este parcată;
- Aveți grijă să vă asigurați că copilul nu intră în contact cu piesele în mișcare;
- Sarcina maximă admisibilă a bicicletei nu trebuie depășită niciodată;
- Protejați-vă copilul când stă pe bicicletă cu haine adecvate; în cazul ploii, folosiți îmbrăcăminte impermeabilă adecvată;
- Nu folosiți niciodată scaunul pe motociclete, biciclete de curse, biciclete cu suspensii, cicluri pliabile;
- Aveți grijă să vă asigurați că nu există cabluri de frână uzate, care ar putea răni copilul; dacă sunt uzate / rupte înlocuiți-le imediat.

ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Советуем перевозить детей в этом кресле только когда они способны сидеть без усилия.

Кресло должно быть установлено в задней части велосипеда на трубке рамы и всегда по ходу движения.

Данное кресло может быть установлено на велосипеды с колесами 26" и 28", но в случае сомнений по поводу его установки и способа использования кресла вы должны обратиться к вашему дилеру или конструктору модели, которую вы приобрели.

Кресло предназначено только для круглых трубок диаметром от 22 до 36 мм.

- Не может быть установлено на рамы квадратной или прямоугольной формы.

- Не предусмотрена установка на велосипеды со тормозом, имеющим стержень.

- В упаковке не имеется никаких инструментов для установки кресла.

- Проверить правильность работы всех компонентов велосипеда после установки кресла.

- Инструменты, необходимые для установки кресла: комбинированный ключ 10x10 UNI 7738, шестигранный ключ 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.

- Периодически проверяйте, чтобы вес и максимальный рост ребенка не превышались и по-прежнему подходят для использования сиденья.

СПИСОК ПРИЛАГАЕМЫХ ЧАСТЕЙ

1- Сиденье со спинкой.

2- Опора черная, 4 винта с гаечками и 2 втулки (4 полувтулки) (для установки на раме).

3- Вилка опоры черная, стальная и 1 винт с шестигранной безопасной гайкой и шайбой (для установки на раме).

4- 2 подпорки для ног с ремешками.

5- Ремни безопасности.

6- Подушка.

7- Инструкция.

1. Вставить пластмассовую втулку между трубкой рамы и опорой (фото А).

2. Позиционировать пластмассовую опору, выставив переднюю пластинку на трубку рамы и заднюю пластинку под седло (фото В и фото С).

3. Правильно определить окончательную высоту кресла, чтобы избежать его воздействия на правильное использование велосипеда. Затем полностью закрутить винты крепления опоры с силой 13 Н/м (закрутить крестообразно: сверху, справа, Внизу, слева – как колесо машины) (Фото С и фото F), обращая внимание на то, чтобы провода тормоза или переключателя скорости не скользили свободно по пластмассовой опоре.

4. Прикрепить кресло к вилке опоры (фото С) посредством черной стальной пластины и полностью закрутить болт (сила 8 Н/м) и безопасную гайку. Кроме того, убедитесь, что центр тяжести находится на расстоянии не более + - 10 см от центра ступицы колеса (M-M1). (M-M1).

5. Нажать кнопку, вставив концы вилки опоры в отверстия пластмассовой опоры. Полный ввод осуществлен (фото Е).

6. Чтобы усадить ребенка в кресло, необходимо открыть ремень. Нажмите три кнопки закрытия пружины (U) и отсегните пружину (V) подняв вверх, чтобы она отцепилась. Посадите ребенка. Снова вставьте пружину для безопасности в блокировку. Следите за тем, чтобы пружина была хорошо расположена, чтобы не беспокоить малыша. Расположите ремень, чтобы он принял форму буквы Y, чтобы он растянулся следующим образом: Отрегулируйте ремешок по длине, потянув за пружины (P; P1; P2), ремень с формой буквы Y будет укорачиваться или удлиняться в зависимости от роста вашего ребенка, приспособляя пружины к нему, сначала одну, а затем другую. Это облегчает надевать шлем, когда ребенок находится в велосипедном кресле.

Подставка для ног - вариант со штырем

7. Поднимите крепежный штырь (фотография G) подставки для ног, отрегулировав ее в зависимости от длины ног ребенка.

8. Опустите крепежный штырь (фотография H) подставки для ног, таким образом, подставка для ног будет правильно зафиксирована.

Подставка для ног - вариант без штыря

7. С силой нажмите в направлении внутрь и поднимите подставку, затем сместите ее в верхние отверстия для регулирования высоты ноги (фотография 1).

8. Для установки, поместите подставку в прорези и зафиксируйте ее. Проконтролируйте, что все части вставлены друг в друга (фотография 2).

9. Поднимите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности, отрегулировав их предварительно при помощи петель;

10. Зафиксируйте ступни при помощи ремешков (фотография L-фотография L1).

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не помещать другие грузы на кресло, для перевозки других грузов должны быть использованы передние багажники и корзинки. Когда кресло установлено, проверять, чтобы видна была правильно вставлена в блокирующее устройство крепления. Проверить, чтобы между ногами ребенка и взрослого было достаточное расстояние. Проверить, чтобы кресло не соприкасалось с движущимися частями велосипеда (педаль, тормоза, переключатель скоростей и т.д.). Не модифицировать ни кресло, ни его компоненты. В противном случае утрачивается гарантия и ответственность производителя. Не возить одновременно двух детей на том же кресле. Проверять периодически состояние кресла. Всегда перед использованием контролировать правильность и прочность закрепления кресла на велосипеде. Не перевозить велосипед на багажнике машины с закрепленным на нем креслом. Не оставлять ребенка в кресле, когда велосипед припаркован. Обращать особое внимание на то, чтобы ребенок не касался движущихся частей. Не должен быть превышен максимально допустимый груз для данного велосипеда. Одевать ребенка во время прогулки на велосипеде соответственно погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду. Не использовать данное кресло на мотоциклах, складных велосипедах, гоночных велосипедах, велосипедах с амортизаторами. Обращать особое внимание на то, чтобы тормозные тросы не были повреждены, поскольку они могут поранить ребенка, в этом случае их надо немедленно сменить.

VAROVANIE

Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedia sedieť bez podpory. Sedacka musí byť upevnená na zadnú rámovú trúbku a vždy smerom dopredu. Detská sedacka môže byť namontovaná na bicykli s 26" a 28" kolesami, ak máte nejaké pochybnosti a/alebo potrebujete informácie týkajúce sa správneho nastavenia sedacky, neváhajte sa opýtať Vášho predajcu bicyklov.

Sedacka je vhodná na trúbku s priemerom od 22 mm do 36 mm.

- táto sedacka nemôže byť upevnená na rámy s hranatou trúbkou.
- táto sedacka nemôže byť upevnená na bicykle s tyčovými brzdami.
- žiadne náradie na upevnenie sedacky na rám nie je priložené.
- ubezpečte sa, aby všetky súčasti bicykla po namontovaní sedacky fungovali správne.
- potrebné náradie pre montáž: kľúč 10x10, imbus kľúč 5.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je prekročená hmotnosť a maximálna výška dieťaťa a sú stále vhodné na používanie sedacky.

DODANÉ DIELY

- 1- sedacka s opierkou chrbta;
- 2- cierna opora, 4 skrutky s maticou a 2 puzdra (4 polovice) (pre upevnenie na rám);
- 3- oceľová podpora na vidlicu v čiernej farbe a 1 skrutka s hranatou maticou a podložka (pre upevnenie na rám);
- 4- 2 opierky nôh a 2 popruhy na nohy;
- 5- bezpečnostné pásy;
- 6- látková vložka na sedacku;
- 7- leták z inštrukciami.

1. vložte plastové puzdro medzi sedlovú trúbku a podporu (obrázok A);
2. umiestnite plastovú oporu, vložte prednú platnu na sedlovú trúbku a zadnú platnu dajte pod sedlo (obrázok B a obrázok C);
3. nastavte správnu výšku sedacky, aby ste predišli nesprávnemu použitiu pri bicyklovaní. Potom dotiahnite skrutku na doraz, max. krútiaci moment 13 Nm (dotiahnutie v krížovom poradí, napr. v pravo hore, v ľavo dolu atď, ako keď dotahujete koleso na aute) (obrázok C a obrázok F). Uistite sa však, že žiadne lanká, brzdové ani riadiace nejdú priamo pod plastovou oporou;
4. umiestnite sedacku na podporu (obrázok D) pomocou čiernej opory a utiahnite skrutku (max. silou 8 Nm) a matice Okrem toho skontrolujte, či ťažisko nie je vzdialené od stredu náboja kolesa (M-M1) viac ako + - 10 cm. (M-M1);
5. stlačte tlačidlo na plastovom držiaku a vložte konce oceľovej podpory sedacky do dier v držiaku (obrázok E);
6. Pri ukladaní dieťaťa do sedacky je potrebné otvoriť pás. Stlačte tri uzatváracie tlačidlá bezpečnostnej spony (U) a uvoľnite sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dieťa. Znovu vložte bezpečnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáža dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako je nižšie uvedené: Nastavte dĺžku remeňa ťahaním spon (P; P1; P2). Popruh Y sa skrácuje alebo natahuje podľa výšky dieťaťa. Prispôbte remeňa na výšku dieťaťa (najprv jeden a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dieťaťu príbly na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedacke.

Opierka nôh - prevedenie s čapom

7. Zdvihnite upevňovací čap (fotografia G) opierok nôh, po ich riadnom nastavení podľa dĺžky nôh dieťaťa.

8. Znížte upevňovací čap (fotografia H) opierok nôh. Takto sú opierky nôh riadne upevnené.

Opierka nôh - prevedenie bez čapu

7. Silne stlačte smerom dovnútra a zdvihnite nožičky; ďalej ju posuňte do horných otvorov na nastavenie výšky nohy (fotografia 1).

8. Vložte kľúč do otvorov a zaistite ju. Uistite sa, že sú všetky časti medzi sebou zachytené (fotografia 2).

9. Dvihnajte dieťa na sedacku, nastavte popruhy a zapnite bezpečnostné pásy

10. Zaistite nohy pomocou remeňov (fotografia L).

UPOZORNENIA

- Nikdy neprevádzajte náklad na sedacku, na toto použité nosie. Ak prepravujete dieťa, náklad musí byť umiestnený na druhom konci bicykla.
- Ak je sedacka umiestnená, skontrolujte, či je dostatok miesta medzi nohami dieťaťa a dospelého. Skontrolujte či neprichádza k obmedzeniu funkčnosti bicykla (napr. pedále, brzdy, oblecenie...).
- Nikdy neprevádzajte modifikácie sedacky a jej častí. Nedodržanie týchto nariadení môže zapríčiniť 'nefunkčnosť' / chybovosť detskej sedacky, prípadne nebude uznaná záruka na produkt.
- Nikdy neprepravujte 2 deti naraz na jednej sedacke.
- Pravidelne kontrolujte sedacku a jej uchytenie.
- Pred použitím, skontrolujte nastavenie sedacky.
- Nikdy neprepravujte bicykel na strešnom nosiči auta, ak je na bicykli sedacka.
- Nikdy nenechávajte dieťa v sedacke, ak je bicykel bez dozoru.
- Uistite sa, že dieťa neprichádza do kontaktu s pohyblivými časťami.
- Maximálny váhový limit nesmie byť prekročený.
- Chráňte svoje dieťa počas jazdy v sedacke vhodným oblecením.
- Nikdy nepoužívajte sedacku na motorke, závodných bicykloch, bicykloch s odpružením, skladacích bicykloch.
- Uistite sa, že nikde na bicykli nie sú rozstrapkané brzdové káble, ktoré by mohli ublížiť dieťaťu.



SPLOŠNA OPOZORILO

Priporočljivo je, da v sedežu prevažate otroke le, ko so slednji sposobni samostojno sedeti. Sedež je potrebno namestiti zadaj na cev okvirja, sedež pa mora biti obrnjen v smeri vožnje. Sedež lahko namestite samo na kolesa velikosti 26" in 28". V primeru kakršnegakoli dvoma glede pravilne montaže in uporabe sedeža se obrnite na vašega prodajalca ali proizvajalca. Sedež je jimeren za namestitve na cev okvirja, ki ima premer od 22 do 36 mm.

- Sedež ni mogoče namestiti na obroč elipsaste ali kvadratne oblike
- Orodje za močtažo ni vključeno
- Preverite, ali vsi deli kolesa delujejo pravilno, potem ko ste namestili sedež.
- Orodje za namestitev sedeža: kombinirani ključ 10X10 UNI7738 in imbus ključ velikost 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Občasno preverite, da teža in največja višina otroka nista presežena in so se primerni za uporabo sedeža.
- OPOZORILO! Zaradi varnostnih razlogov je sedež lahko nameščen samo na prtljajnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016, označeni z nosilnostjo 27 kg, in jih je mogoče uporabljati z otroškim sedežem, kot je navedeno v navodilih za uporabo prtljajnika.

OPOZORILO! Sedež, nameščen spredaj, ovira krmiljenje kolesa.

OPOZORILO! Na nosilec otroškega sedeža ne nameščate dodatne prtljage.

Opozorilo mora vključevati priporočilo, da se prtljaga vedno namesti na hasprotnem koncu kolesa, npr. če je sedež zadaj, se uporablja sprednji prtljajnik.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Ko je otrok v sedežu, se odzivnost kolesa lahko spremeni.

Se posebej to velja za ravnotežje, krmiljenje in zaviranje.

OPOZORILO! Nikoli ne puščate otroka v sedežu na kolesu brez nadzora.

OPOZORILO! Sedež ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen ali se pokaže napaka na materialu.

OPOZORILO! Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine sedeža.

OPOZORILO! Ko je sedež v naklonu, zagotovite, da je otrokova glava podprta.

OPOZORILO! Sedež ni primeren za športne aktivnosti.

PRILOŽENI SESTAVNI DELI

- Sedež s hrbtnim naslonom
- Črn nosilec, 4 vijaki z maticami in 2 distančnika (4 polidistančnik) (za montažo na okvir)
- Nosilec – črno jeklo in 1 vijak z matico (za montažo na okvir)
- 2 naslonjala za noge in 2 pasova za pritrditve nog
- Varnostni pasovi
- Blazina
- Knjižica z navodili

- Vstavite plastični distančnik med cev okvirja in nosilec (slika A)
- Postavite plastično zaščito s tem, da prednjo ploščico namestite na cev, zadnjo ploščico pa namestite pod sedež kolesa (slika B in C).
- Določite končno višino sedeža ter se s tem izognite neprestanemu nameščanju višine v prihodnje. Ko ste določili višino, privijte vijake do zategovalnega momenta 13Nm (privijte jih krizno, npr. desno zgoraj, nato levo spodaj, kot bi privijali kolo na vašem avtomobilu) (slika C in F), pri tem pa pazite, da morebitne žice zavor ali menjalnika ne zaidejo v plastični nosilec.
- Fiksirajte sedež na nosilec (slika D) s pomočjo črnega jekla ter privijte do zategovalnega momenta 8 Nm preverite tudi, da težišče ni več kot + - 10 cm od središča pesta kolesa (M-M1).
- Pritisnite na gumb, vstavite konice nosilca v luknji plastične podpore; sedež je pravilno nameščen takrat, ko boste slišali klik varnostnih zatčev v notranjosti tablice.
- Pri ukladanih detajla do sedaj je potrebne otvoriti pas. Stlačite tri uzavtarice tlačidla bezpečnostnej spony (U) a uvolňte sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dieťa. Znovu vlozte bezpečnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáža dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako je nižšie uvedené: Nastavte dielu remeňa tiahajú na hlavu (P; P1; P2). Popruh Y sa skracuje alebo natahuje podľa výšky dieťaťa. Prispôbte remeňa na výšku dieťaťa (najprv jedná o potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dieťaťu príblbu na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedacke.

Podstavek za noge: različica z vijakom

7. Privijte pritrilni vijak (Slika G) podstavkov za noge, nato jih postavite na želeno dolžino nog otroka.

8. Spustite pritrilni vijak (Slika H) podstavkov za noge. Na ta način sta podstavka pritrjena.

Podstavek za noge: različica brez vijaka

7. Močno potisnite navznoter in dvignite nogico, nato jo premaknite v zgornje luknje in tako prilagodite višino otrokove noge (Slika 1).

8. Nogico vstavite v reže in jo zablokirajte. Preverite, da so vsi deli medsebojno pravilno zablokirani (Slika 2).

9. Dvignite otroka na sedež in mu pripnite varnostne pasove. Dolžino pasov lahko prilagodite s pasnimi zankami.

10. Otrokove noge privežite s paski (Slika L).

VARNOSTNA OPOZORILO

- Sedež nikoli ne obremenjujte z dodatno težo. Če želite prevažati še ostalo (torbe, vrečke in podobno), morate uporabljati sprednji okvir ali bočni kovčček.
- Ko je sedež nameščen, preverite ali je nosilec pravilno umeščen v blok za pricvrstitev. Preverite, ali ima sedež dovolj prostora med nogami otroka in odraslega.
- Preverite, ali kateri del sedeža ne prihaja v stik z gibljivimi deli kolesa (pedale, zavori, menjalnik, itd.)
- Sedeža in njegovih delov ne spreminjajte; v kolikor boste to naredilo, ne boste upravičeni do uveljavljanja garancije
- Na sedežu ne prevažajte dvih otrok istočasno
- Redno pregledujte stanje obrabljenosti sedeža
- Pred vsako uporabo sedeža vedno preverite pravilno nameščenost
- Ne prevažajte kolesa na avtomobilskem prtljajniku z nameščenim sedežem
- Otroka nikoli ne puščajte v sedežu, ko ste parkirali kolo
- Posebno pozorni bodite na to, da otrok ne pride v stik z gibljivimi deli kolesa
- Največja nosilnost ne sme biti prekoračena
- Ko peljete otroka, ga primerno oblecite, v primeru dežja naj nosi vodoodporna oblačila
- Tega sedeža ne uporabljajte na motorju, tekmovalnih kolesih, zlojživljih kolesih,
- Pazite, da ni ostrih delov, ki bi lahko poškodovali otroka. Če naletite na take dele, jih nemudoma zamenjajte.



OPŠTA UPOZORENJA

Preporučujemo da vozite dete u sedištu samo kada je ono u stanju da oстане u sedećem položaju bez naprezanja. Sedište mora da namontirate pozadi na cev rama bicikla i uvek u smeru vožnje.

Sedište može da se namontira na bicikle s točkovima od 26" i 28"; u svakom slučaju, ako imate nedoumice u vezi s montažom i načinom korišćenja sedišta za dete, obratite se prodavcu od kojega ste kupili sedište ili proizvođaču modela sedišta koji ste kupili. Sedište je pogodno samo za okrugle cevi rama bicikla prečnika od 22 mm do 36 mm.

- Ne može se montirati na cevi rama koje su četvrtastog oblika ili pravouglo.
- Nije predviđeno za montažu na bicikle sa R (rod) kočnicama.
- U pakovanju nije predviđen nikakav alat za montažu.
- Proverite da li svi delovi bicikla rade pravilno nakon montaže sedišta za dete.
- Alat potreban za montažu: kombinovani ključ 10x10 UNI 7738, savijeni imbus muški ključ 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Povremeno proverjavajte da maksimalna težina i visina deteta nisu prekoračeni i da su i dalje prikladni za korišćenje sedišta.

ISPORUČENI DELOVI

1. Sedište s naslonom za leđa;
2. Crni nosač, 4 šrafova s maticom i 2 Čahure (4 polučahure) (za montažu na ram bicikla);
3. Crna čelična potporna viljuška i 1 šraf sa čestotranom sigurnosnom maticom i podloškom (za montažu na ram bicikla);
4. 2 držača za noge i 2 kaša za fiksiranje stopala;
5. Sigurnosni pojasevi
6. Jastuk;
7. Priručnik s uputstvima

1. Postavite plastičnu Čahuru između cevi stuba sedišta bicikla i nosača (Slika A);
2. Postavite plastični držač tako što ćete umetnuti PREDNJU pločicu na stub sedišta bicikla, a ZADNJU pločicu ispod sedišta bicikla (Slika B i Slika C);
3. Odredite odgovarajuću krajnju visinu sedišta, kako ono ne bi ometalo pravilnu upotrebu bicikla. Zategnite šrafove za fiksiranje nosača s momentom zatezanja od 13 Nm (izvršite zatezanje uankrsno, npr. gore desno dole levo, itd., kao da treba da zategnete točak automobila) (Slika C i Slika F) pazeci da se eventualne sajle kočnice ili menjača ne kreću slobodno po plastičnom držaču;
4. Postavite sedišta za dete na potpornu viljušku (Slika D) pomoću čelične pločice i do kraja zategnite šraf (moment zatezanja 8 Nm) i sigurnosnu maticu; isto tako proverite da centar gravitacije ne bude udaljen od centra glavčine točka više od + 10 cm (M-M1);
5. Pritisnite dugme, umetnite krajeve potporne viljuške u rupe na plastičnom držaču; ako škljocnu sigurnosni klinovi unutar pločice to je znak da je montaža pravilno izvedena. Izvršeno je potpuno umetanje (Slika E);
6. Da biste stavili dete na sedište, treba da otključate sigurnosne pojaseve. Pritisnite tri dugmeta za zakopčavanje sigurnosne kopčice (U) i otključate kopču (V) na gore, tako da se te otključ. Stavite dete. Ponovo zakopčajte sigurnosnu kopču. Uverite se da li je kopča dobro postavljena, tako da ne smeta detetu. Namestite sigurnosni pojas u obliku slova Y tako da zategnete na sledeći način: Podesite dužinu sigurnosnog pojasa tako što ćete povući kopče (P:P1:P2), sigurnosni pojas u obliku slova Y će se skratiti ili produžiti u zavisnosti od visine deteta i prilagodite pojaseve detetu i to prvo jedan pa onda drugi. Nakon stavljanja deteta u sedište biće Vam lakše da istome stavite kaciću.

Držači za noge Verzija s klinom

7. Podignite klin za fiksiranje (Slika G) držača za noge, nakon što iste podesite prema dužini detetovih nogu.
8. Spustite klin za fiksiranje (Slika H) držača za noge, na ovaj način će držači za noge biti fiksirani.

Držači za noge Verzija bez klina

7. Snažno pritisnite prema unutra i podignite nogicu, zatim je pomerite u gornje rupe da podesite visinu noge (Slika 1).
8. Umetnite u proreze nogicu i blokirajte je. Proverite da li su svi delovi međusobno uglavljeni (Slika 2).
9. Stavite dete na sedište i vezite ga sigurnosnim pojasevima, koje treba prethodno da podesite preko kopča;
10. Fiksirajte stopala pomoću kaiševa (Slika L).

VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Nemojte stavljati drugi teret na sedište; da biste transportovali drugi teret, mora da koristite nosače, kao što su prednji nosači ili prednje korpe.
- Kada namontirate sedište proverite da li je viljuška pravilno postavljena u blok za fiksiranje. Proverite da li sedište ima dovoljno prostora između nogu deteta i nogu odrasle osobe. Proverite da ne dolazi do dodira s pokretnim delovima (npr. Pedale, kočnice, menjač, zaštite za odelo itd.).
- Nemojte vršiti izmene ni na sedištu za dete ni na njegovim delovima; u suprotnom garancija će prestati da važi, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost;
- Nemojte voziti istovremeno 2 deteta na istom sedištu;
- Povremeno proverjavajte upotrebno stanje sedišta za dete;
- Svaki put pre upotrebe proverite da li je sedište za dete pravilno fiksirano na biciklu;
- Nemojte transportovati biciklu na nosačima prtljaga automobila ako je na biciklu namontirano sedište za dete;
- Nikada nemojte da ostavljate dete u sedištu kada parkirate bicikl;
- Posebno pazite da dete ne dođe u dodir s delovima u pokretu;
- Ne sme da se premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla.
- Zaštite dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom; u slučaju kiše obucite dete nepropusnu odeću da se ne iskvasi.
- Nemojte koristiti sedišta za dete na motokllima, trkačim biciklima, biciklima s amortizirima, biciklima na preklap.
- Pazite da kablovi kočnica nisu iskazani, jer bi oni mogli povrediti dete, odmah ih zamenite.

GENEL UYARILAR

Çocuk koltuğu, sadece kendi başına yardım almasının oturabilen çocuklar için kullanılmıdır. Koltuk, kadronun sele borusun girdiği bölümüne her zaman öne bakacak şekilde monte edilmelidir. Koltuk 26" ve 28" jant bisikletlere takılabilir. Eğer montaj veya kullanım ile ilgili bir çekinceniz varsa bayinize ile irtibata geçiniz.

- Bu koltuk kadronun kare ve dikörtgen gibi köşeli bölümlerine monte edilemez.
- Bu koltuk eski tip çubuk frenli bisikletlere monte edilemez.
- Kutu içerisinde montaj aleti bulunmamaktadır.
- Kurulumdan sonra bisikletin tüm parçalarının düzgün çalıştığından emin olunuz.
- Kurulum için gerekli aletler: 10x10 anahtar (UNI7738), Aylan anahtar (UNI6753)
- Çocuğun ağırlığının ve maksimum boyunun aşılmadığını periyodik olarak kontrol edin ve yine de koltuğun kullanımına uygundur.

TEDARİK EDİLEN PARÇALAR

1. Arkalıklı koltuk
2. Siyah destek, 4 vida, 2 rakor
3. Siyah çelik destek çatalı ve aylan güvenlik vidası
4. 2 adet ayak koyma yeri ve kayışlar
5. Emniyet kemerleri
6. Minder
7. Kurulum kılavuzu

1. Plastik rakoru (Şekil A) daki gibi kadro borusu ile destek arasına yerleştiriniz
2. Plastik desteği (Şekil B ve C) daki gibi ön plaka kadroya, arka plaka sele altına gelecek şekilde yerleştiriniz
3. Bisikleti kullanmaya engel olmayacak şekilde koltuğun yüksekliğini ayarlayınız ve sabitleyici vidaları (Şekil c Ve F) sıkınız. Bunu yaparken fren ve vites kablolarına dikkat ediniz
4. Desteği destek kuvvetine (fotoD) uygulayın, plakayı harekete geçirin ve et suyunun (forza 8 Nm) ve güvenli görevlisinin arkasını kapatın; inoltre doğrulama programı ağırlık merkezi jambonun merkezinden + - 10 cm uzakta değil (M-M1)
5. Döğmeye basarak destek çatalını yuvasına yerleştiriniz (Şekil E)
6. Çocuğu koltuğa oturtmak için emniyet kemerini açmak gerekir. Emniyet tokasını (U) üç kilitleme düğmesine basın ve açılması için tokayı (V) yukarı doğru çekip açın. Çocuğu koltuğa yerleştirin. Emniyet tokasını yuvasına takın. Bebeği rahatsız etmeyecek şekilde tokanın düzgünce takıldığından emin olun. Y kayışını gergin bir biçimde aşağıdaki gibi düzeltin: Tokaları (P; P1; P2) çekerek kayış uzunluğunu ayarlayın, Y kayış; çocuğunuzun boyuna göre kısaltılabilir veya uzatılabilir; çocuğunuzun boyuna göre önce biri sonra diğerini ayarlayın; bu, çocuk bisiklet koltuğundayken kask takmayı kolaylaştırır.

Ayak dayama yeri pimli sürüm

7. Çocuğun ayaklarını uzunluğuna göre ayarladıktan sonra, ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim G) kaldırın.
8. Ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim H) indirin, böylece ayak dayama yeri sabitlenmiş olacaktır.

Ayak dayama yeri pimsiz sürüm

7. Sıkıca içeri doğru bastırın ve park ayağını kaldırın, ardından yükseklığın ayarlaması için üstteki deliklere oturtun (resim 1).
8. Ayağı takmak için ayağı yuvalara takın ve sabitleyin. Tüm parçaların birbirlerine sabitlenmiş olduğundan emin olun (resim 2).
9. Çocuğu koltuğa oturtun ve emniyet kemerini çocuğa göre ayarladıktan sonra çocuğu kemerle sabitleyin;
10. Çocuğun ayaklarını kayışlar aracılığıyla (Resim L) sabitleyin.

GÜVENLİK TEDBRİRLERİ

- Koltuğa ilave yük yüklemeyiniz. Bunun için yük taşımaya uygun ekipman kullanınız.
- Koltuğu monte ettiğinizde, destek çatalının yerine oturduğundan emin olunuz. Koltuğun, çocuğun ve sürücünün bacalarının birbirine çarpmaması için yeterli mesafeye sahip olduğunu kontrol ediniz. Hareketli parçaların güvenli mesafede olduğundan emin olunuz.
- Koltukta veya parçalarında değişiklik veya tadilat yapmayınız. Yapıldığı durumlarda üretici sorumlu tutulamaz ve ürün garantisi kapsamı dışında kalır.
- Koltukta aynı anda 2 çocuk taşımayınız.
- Koltuğun durumunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Kullanmadan önce koltuğun bisiklete doğru biçimde takıldığından emin olunuz.
- Koltuk takılıyken bisikletinizi araba taşıyıcı üzerine koymayınız.
- Bisiklet park halindeyken çocuğunuzu koltuk üzerinde bırakmayınız.
- Çocuğun bisikletin hareketli parçalarına erişmediğinden emin olunuz.
- İzin verilen maksimum ağırlık sınırlamalarına uyunuz.
- Çocuğunuzu koltuk üzerinden uygun kıyafetler ile koruyunuz.
- Koltuğu motorsiklet, yarış bisikletleri ve katlanır bisikletlere takmayınız.

I

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Seggiolino per bicicletta posteriore per bambini con un peso inferiore a 22 Kg.
- Materiale del seggiolino: POLIPROPILENE.
- Materiale del supporto fissaggio piantone: NYLON.
- Materiale delle cinghiette appoggipiedi: POLIETILENE.
- Materiale degli appoggipiedi: POLIPROPILENE.
- Materiale imbottitura: polietilene espanso rivestito da tessuto non tessuto.
- Materiale supporti: acciaio.

UK

TECHNICAL DETAILS

- Bicycle rear seat for transportation of children with maximum weight of 22 kg.
- Seat material: POLYPROPYLENE
- Steering column fixing support: NYLON
- Foot rest strap material: POLYETHYLENE
- Footrest material: POLYPROPYLENE.
- Padding material: Fabric covered expanded polyethylene
- Supports: Steel

ES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Sillita trasera de bicicleta para niños con un peso inferior a 22Kg.
- Material del asiento: POLIPROPILENO.
- Apoyo material de fijación de columna: NYLON.
- Material de las correas del reposapiés: POLIETILENO.
- Material de las placas de apoyo: POLIPROPILENO.
- Material de relleno: guata forrada de tejido.
- Apoyo Material: acero.

F

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Siège arrière avant pour des enfants qui pèsent moins de 22 kg.
- Matériel du siège enfant : POLYPROPYLENE .
- Matériel du support de la fixation à la tige du guidon: NYLON.
- Matériel des sangles aux repose-pieds : POLYETHYLENE.
- Matériel des repose-pieds : POLYPROPYLENE.
- Matériel du siège: polyéthylène moussé avec revêtement en tissu.
- Matériel des supports: acier.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

- Задната седалка за велосипеда е предназначена за деца с тегло до 22 кг.
- Материал, от който е изготвено столчето – полипропилен.
- Материал на опората за закрепване върху кормилната колона – найлон.
- Материал на поставка за крака – полипропилен.
- Материал на тапицерията – експандиран полиетилен, покрит с нетъкан текстил.
- Материал на опората – стомана.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Dětská přední sedáčka pro přepravu dětí s maximální hmotností 22 kg.
- Sedáčka materiál: polypropylen
- Opěrka nohou pásek: polyethylene
- Opěrka nohou materiál: polypropylen.
- Výplňový materiál: polyethylenový sedák v textilním obalu
- Nosný ocelový oblouk: ocel

D

TECHNISCHE MERKMALE

- Heckfahrradsitz Kindersitz für Kinder mit einem Gewicht unter 22 kg.
- Material des Kindersitzes: POLYPROPYLEN.
- Material der Halterung der Befestigung an der Lenksäule: NYLON.
- Material der Riemenchen der Fußstützen: POLYÄTHYLEN.
- Material der Fußstützen: POLYPROPYLEN.
- Material der Polsterung: geschäumtes Polyäthylene mit Stoffbezug.
- Material der Halterungen: Stahl.

GR

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Οπίσθιο κάθισμα ποδηλάτου για παιδιά με βάρος μικρότερο των 22 kg.
- Υλικό καθίσματος: ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ
- Υλικό πλαισίου στήριξης στην κολόνα: ΝΑΥΛΟΝ
- Υλικό ιμάντων στα υποπόδια: ΠΟΛΥΑΙΘΥΛΕΝΙΟ
- Υλικό υποποδιών: ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ
- Υλικό επένδυσης: αφρός πολυαιθυλενίου καλυμμένος με μη υφασμένο ύφασμα
- Υλικό βραχίονα: ατσάλι

HR

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Biciklistička sjedalica za prevoženje djece maksimalne težine do 22 kg.
- Materijal sjedalice: POLIPROPYLENE
- Fiksirana zaštita: NYLON
- Remen oslonaca za noge (materijal): POLIETHYLENE
- Materijal oslonaca za noge: POLIPROPYLENE
- Materijal podstave: tkanina presvučena polietilenom
- Oslonac/potporanj: čelik

HU

MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK

- Előre helyezendő gyerekülés 22 kg alatti gyermekek szállításához
- Ülés anyaga: POLIPROPILÉN
- Kormányoszlop rögzítő anyaga: NEJLON
- Lábpántok anyaga: POLIETILÉN
- Lábtartók anyaga: POLIPROPILÉN
- Bélés anyaga: Szövettel borított polietilén
- Váz és támaszték: Acél

IL

מפרט טכני

- מושב אחורי לילדים עד משקל של 22 ק"ג
- חומר מושב הילד: פוליפרופילן
- חומר תושבת התקנה של הסביל: נילון
- חומר רצועת הרגל: פוליאיתילן
- חומר משענת רגל: פוליפרופילן
- חומר הריפוד: פוליאיתילן מורחב מעופה בד לא ארוג.

LT

TECHNINIAI DUOMENYS

- Priekinė dviračio sėdynė vaikams transportuoti maksimalus vaiko svoris 22 kg.
- Sėdynės medžiaga: POLIPROPYLENAS
- Vairo kolonėlės tvirtinimo atrama: NAILONAS
- Kojų atramos diržų medžiaga: POLIETILENAS
- Kojų atramos medžiaga: POLIPROPYLENAS
- Paminkštinimo medžiaga: Medžiaga dengtas išplėstas polietilenas polietilenas
- Atrama : Plienas

LV

TEHNISKIE DATI

- Velosipēda priekšējais sēdekļs bērnu pārvāžšanai ar maksimālo svaru 22 kg.
- Sēdekļa materiāls: POLIPROPILĒNS
- Stūres statņa stiprinājuma balsts: NEILONS
- Kāju balsta siksnu materiāls: POLIETILĒNS
- Kāju balsta materiāls: POLIPROPILĒNS
- Polsterējuma materiāls: Auduma pārklāts uzlabots polietilēns
- Balsts: Tērauds

NL

TECHNISCHE KENMERKEN

- Kinderstoel om op de fietste monteren voor kinderen tot een totaal gewicht van 22 kg.
- Materiaal van de kinderstoel: POLYPROPYLEEN .
- Materiaal van de houder van de bevestiging aan de stuurkolom: NYLON.
- Materiaal van de bandjes van de voetsteunen: POLYETHYLEEN.
- Materiaal van de voetsteunen: POLYPROPYLEEN.
- Materiaal van de zitting: geschuimd polyethyleen met stofbekleding.
- Materiaal van houders: staal.

PL

DANE TECHNICZNE

- Fotelik rowerowy tylny dla dzieci o masie ciała do 22 kg
- Materiał, z jakiego został wykonany fotelik: POLIPROPYLEN.
- Materiał, z jakiego został wykonany wspornik: STAL.
- Materiał, z jakiego zostały wykonane paski podnóżków: POLIETYLEN.
- Materiał, z jakiego zostały wykonane podnóżki: POLIPROPYLEN.
- Materiał, z jakiego została wykonana podściółka: pianka polietylenowa pokryta włókniną.

RO

DETALII TEHNICE

- Scaun spate bicicletă pentru transportul copiilor cu greutatea maximă de 22 kg.
- Materialul scaunului: POLIPROPILENĂ.
- Suport de fixare a coloanei de direcție: NYLON.
- Materialul curelei de sprijin pentru picioare: POLIETILENĂ.
- Materialul suportului pentru picioare: POLIPROPILENĂ.
- Materialul căptușelii: polietilenă expandată acoperită cu țesătură.
- Suporturi: Oțel.

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Заднее кресло для велосипеда для детей с весом менее 22 кг.
- Материал, из которого изготовлено кресло - полипропилен.
- Материал опоры крепления на рулевой колонке - нейлон.
- Материал ремешков для ног - полиэтилен.
- Материал подпорок для ног - полипропилен.
- Материал обивки - вспученный полиэтилен, покрытый нетканой тканью.
- Материал опоры - сталь.

SK

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- detská sedacka je vhodná pre deti do 22 kg.
- materiál - sedacka: POLYPROPYLEN
- materiál - pásky na stúpackách: POLYETYLÉN
- materiál - stúpacky: POLYPROPYLEN.
- materiál - podšívka: nylon
- opora: ocel

SLO

TEHNIČNE LASTNOSTI

- Otroški kolesarski sedež (namestitev zadaj) za otroke z največjo težo 22 kg.
- Material sedeža: POLIPROPILEN
- Material nosilca za pritrditev na krmilno oporo: NAJLON
- Material paskov za pritrditev nog: POLIETILEN.
- Material predela za noge: POLIPROPILEN
- Material oblaženja: tkanina obložena s polietilenom
- Material nosilcev: jeklo

BIH

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Zadnje sedišta za bicikl za decu težine do 22 Kg.
- Materijal sedišta: POLIPROPILEN.
- Materijal nosača za fiksiranje stuba: NAJLON.
- Materijal kaiševa na naslonu za noge: POLIETILEN.
- Materijal naslona za noge: POLIPROPILEN.
- Materijal postave: ekspanzirani polietilen obložen netkanom tkaninom.
- Materijal nosača: čelik.

TR

TEKNİK BİLGİLER

- Bisiklet üzerinde 22Kg dan hafif çocuk taşıma koltuğu
- Koltuk malzemesi: Polypropylene
- Ayarlama desteği: Naylon
- Ayak koyma bölümü kemeri: Polyethylene
- Ayak koyma bölümü: Polypropylene
- Konfor pedi malzemesi: kumaş kaplı geliştirilmiş polyetilen
- Destek malzemesi: çelik

CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE / NOT INCLUDED



Chiave combinata 10x10

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max 35



Chiave maschio
esagonale 5



Ø ruote
da 26" a 28"



22 Kg MAX
48.5 LBS

MAX



Type Approved
Safety
Regular Production
Surveillance

www.tuv.com
IP 000064883

- BAUART GEPRÜFT
- TYPE APPROVED

EN 14344

SEGGIOLINO PER BICICLETTA | Fissaggio al portapacco

BABY SEAT FOR BICYCLE | Carrier mounting system

PORTABEBÉ PARA BICICLETAS | Fijación al portaequipaje

PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE | Fixation sur porte bagage

ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА БЕЛОСИПЕД | Фиксиране към багажник

DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO | Držák na nosič -

KINDERSITZ | Gepacktragerbefestigung

ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ | Στερέωση στη σχάρα

DJEČJA SJEDALICA ZA BIKIKL | Učvrščivanje na nosač

GYERMEKÜLÉS | HORDOZÓ RÖGZÍTÉSELT. VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI | Tvirtinimas prie bagažinės

מיינפואל קונית בשומ | לבסל רוביח

VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI | Tvirtinimas prie bagažinės

BĒRNU SĒDEKLĪTIS VELOSIPĒDIEM | Piestiprināšanai pie bagāžnieka

BABYZIT VOOR FIETS | Bevestiging voor drager

DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY | Mocowanie do bagażnika

SCĂUNEL PENTRU BICICLETĂ | Fixare la portbagaj

ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА БЕЛОСИПЕД | Установка багажника

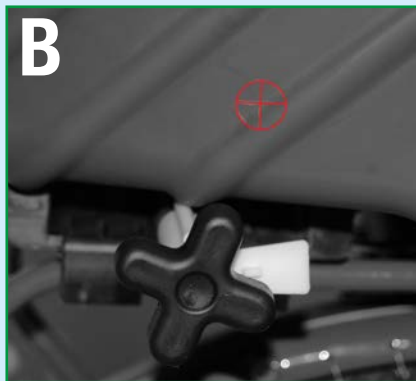
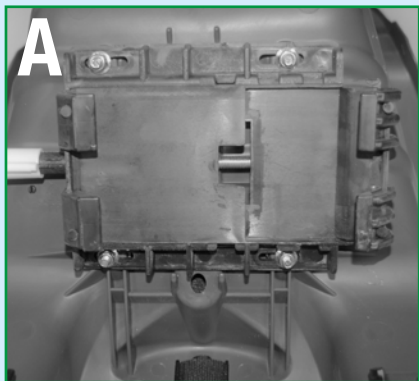
DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL | Upevnenie na nosič

OTROŠKI SEDEŽ | Portljanik kolesa

DEČJE SEDIŠTE ZA BIKIKL | Fiksiranje nosača

BISIČKET İÇİN BEBEK KOLTUĞU | Bagaja Sabitlemeli

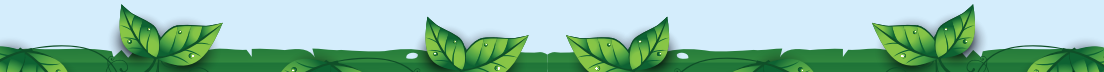




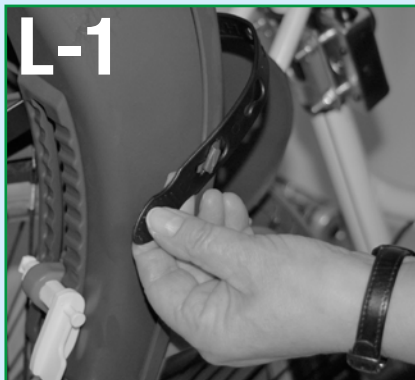




FEET REST WITH PINS



FEET REST WITH HOOKS



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SEGGIOLINO POSTERIORE AL PORTAPACCO EN 14344

AVVERTENZE GENERALI

E' consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi posteriormente sul porta pacco della bicicletta e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino porta bimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato.

Il seggiolino porta bimbi posteriore è approvato per il trasporto di bambini di età compresa tra i 9 mesi ed i 6 anni e con un peso totale inferiore ai 22 Kg.

• Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.

• Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.

• Verificare se tutti i componenti della bicicletta funzionano in maniera corretta dopo il montaggio del seggiolino.

• Per motivi di sicurezza, questo sedile deve essere montato solo sui portapacchi conformi alla norma ISO 11243:2016 contrassegnato con una capacità di carico di 27 kg e in grado di essere utilizzato con un seggiolino per bambini come indicato nel manuale di istruzioni del portapacchi (larghezza da 120 a 145 mm).

• Controllare periodicamente che il peso e l'altezza massima del bambino, non sia superato e siano ancora appropriate per l'utilizzo del seggiolino.

ATTENZIONE - I dispositivi di sicurezza aggiuntivi devono essere sempre fissati.

PARTI IN DOTAZIONE

1. Sedile con schienale;
2. 2 Appoggiatesta e 2 cinghiette fermapiè;
3. Cinture di sicurezza;
4. Cuscino;
5. Libretto d'istruzione

1. Piastra inserita nel seggiolino (foto A)
2. Verificare che il centro di gravità (foto B) posta sul lato del seggiolino non sia spostato oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota (Foto B1); deve essere posizionato vicino all'asse della ruota posteriore. Se il centro di gravità è superiore a tale distanza dall'asse, regolare il Seggiolino nella posizione corretta (Foto B 1).
3. Agganciare il seggiolino al porta pacco della bicicletta (Foto C) avvitare completamente il pomello della piastra porta pacco (C) finché si blocca; inserire la linguetta di sicurezza all'interno della feritoia che si trova nella manopola.
4. Fissare il seggiolino nel tubo sella del telaio (Foto D) con la cinghia di sicurezza.
5. Per accomodare il bambino sul seggiolino, bisogna aprire la cintura. Premere i tre pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (U) e sgangiare la fibbia (V) verso l'alto, in modo che si stacchi. Posizionare il bimbo. Reinserrire la fibbia di Sicurezza nell'incastro. Assicurarsi che la fibbia sia ben posizionata, da non dar fastidio al bimbo. Sistemare la cinghia a Y, in modo che sia tesa nel seguente modo: regolate la cinghia in lunghezza, tirando le fibbie (P; P1; P2). La cinghia Y si accorcerà o allungherà a seconda; dell'altezza del vostro bimbo, adattandole allo stesso; prima una e poi l'altra. Questo rende più facile mettere il casco, quando il bambino è nel seggiolino per bici.

Appoggiatesta Versione con perno

6. Alzare il perno di fissaggio (Foto G) degli appoggiatesta, dopo averli regolati in base alla lunghezza delle gambe del bambino.
7. Abbassare il perno di fissaggio (Foto H) degli appoggiatesta, in questo modo gli appoggiatesta sono fissati.

Appoggiatesta Versione senza perno

6. Premere con forza verso l'interno e sollevare il piedino, poi spostarlo nei fori superiori per la regolazione dell'altezza della gamba (foto 1).
7. Per l'inserimento, inserire nelle feritoie il piedino e incastrarlo. Verificare che tutte le parti siano incastrate tra di loro. (foto 2).
8. Issare il bambino sul seggiolino ed assicurarlo con le cinghie di sicurezza, dopo averle regolate tramite i passanti;
9. Fermare i piedi mediante le cinghiette (Foto L-Foto L1).

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Non aggiungere altri carichi al seggiolino, per trasportare nuovi carichi, devono essere utilizzati altri supporti, come ad esempio portapacchi anteriori o cestini anteriori.
- Quando il seggiolino è montato controllare che la forcella sia inserita correttamente nel blocco di fissaggio. Controllare che il seggiolino abbia un sufficiente spazio tra le gambe del bambino e quello dell'adulto. Controllare che non ci siano interferenze con le parti mobili (es. Pedali, freni, cambio, paraventi, ecc.).
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti; In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore;
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino;
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino;
- Verificare prima di ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta;
- Non trasportare la bicicletta sul portapacchi della macchina con il seggiolino montato;
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta;
- Prestare particolare attenzione che il bambino non venga a contatto con le parti in movimento;
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.
- Non usare il seggiolino in moto, cicli corsa, cicli con sospensioni, cicli pieghevoli.
- Fare molta attenzione che non ci siano cavi dei freni sfilacciati, che possano ferire il vostro bambino, sostituiteli immediatamente.

INSTRUCTIONS FOR RACK FIT CHILD SEAT

RACK MOUNTED REAR CHILD SEAT EN 14344

GENERAL WARNINGS

It is recommended that children are being transported in the child seat only when they are able to sit unaided. The child seat should be installed on the rear rack and always facing forward.

The child seat can be mounted on bicycles with 26" to 28" wheels. However, in case of doubt regarding mounting or how to use the child seat, you must contact your local retailer or manufacturer who sold the seat.

The rear child seat is approved for the transport of children between 9 months and 6 years old and who have a total weight of less than 22 Kg.

- Do not mount on bikes with rod brakes.
- No mounting tools are included in the package.
- Verify that all the parts on the bicycle operate correctly after mounting the child seat.
- For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load capacity and able to be used with a child seat as stated in the instruction manual of the luggage carrier (width 120 to 145 mm).
- Periodically check that the weight and the maximum height of the child are not exceeded and are still appropriate for the use of the seat.

WARNING: safety devices must always be secured.

WARNING: — For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load.

WARNING: — Front seats reduce the manoeuvrability of the bicycle.

WARNING: Do not attach additional luggage to the child seat.

This warning shall include a recommendation to carry such loads at the opposite end of the cycle, e.g. in the case of a rear seat, to use a front luggage carrier.

WARNING: Do not modify the seat.

WARNING: The cycle could behave differently with a child in the seat.

Particularly with regard to balance, steering and braking.

WARNING: Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

WARNING: For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.

WARNING: Always check the surface temperature of the seat before any use.

WARNING: Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.

WARNING: This child seat is not suitable for use during sporting activities.

PARTS PROVIDED

1. Seat with backrest;
2. Footrests and leg straps;
3. Safety Straps;
4. Seat Cushion;
5. Instruction Booklet;

1. Plate inserted in the seat (photo A);
2. Check that the center of gravity of the side of the seat is within 10 cm of the rear wheel hub (Photo B); it must be placed in front of the rear wheel axle. If the centre of gravity is greater than this distance from the axis, adjust the seat to the correct position (photo B1).
3. Attach the seat to the rear carrier on the bicycle (Photo C) completely screw the knob of the carrier holder plate (C) until it locks; Insert the tab securely inside the slot located in the knob.
4. Secure the seat in the seat tube of the frame (Photo D) with the safety strap provided;
5. To seat the child in the seat you must open the belt. Press the safety strap buckle closure buttons (U) and unclip the buckle (V) upwards, so that it detaches. Place the child in the seat. Reinsert the Safety Buckle and lock securely. Make sure that the buckle is well positioned, so as not to bother the baby. Arrange the Y-belt, so that it is stretched as follows: A-adjust the strap in length, pulling the buckles (P; P1; P2); the belt Y will shorten or lengthen accordingly; adjust the straps first one and then the other until your child is secure. It is easier to fit your child's helmet once they are securely fastened in the seat.

Footrest, Version with Locking Pin

1. Lift the locking pin (Photo G) on the footrests and adjust them to fit the length of the child's legs.

2. Lower the locking pin (Photo H) on the footrests to lock them in place.

Footrest, Version without Locking Pin

6. To adjust the leg height, press firmly inward and lift the footrest, then move it to the appropriate notch (Photo 1).
7. Insert the footrests into the slots and fasten in place. Make sure all parts are fixed together (Photo 2).
8. Place the child in the seat, secure the child with the safety straps and tighten.
9. Secure the child's feet with the straps (Photo L-Photo L1).

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Do not add other items or loads to the child seat. Additional supports, such as front racks or baskets, should be installed and used instead.
- When the child seat is mounted, make sure the fork is correctly inserted into the locking bracket. Make sure the child seat has enough space between the baby's legs and the adult's legs. Make sure there is no interference with the moving parts (e.g. Pedals, brakes, gearshift, spoiler, etc.).
- Do not make any changes to either the child seat or its components. Otherwise, the manufacturer's warranty and/or liability will be voided;
- Never put two children in the same child seat at the same time;
- Periodically inspect the seat to make sure it is in proper working order;
- Make sure the seat is correctly attached to the bicycle and is functioning properly before each use;
- Do not transport the bicycle on a car rack with the child seat attached;
- Never leave a child in the seat when the bicycle is parked;
- Pay particular attention to ensuring that the child does not come into contact with moving parts;
- The maximum permissible bicycle load must not be exceeded.
- Make sure the child is wearing appropriate protective clothing when sitting on the bike. In the event of rain, make sure the child wears waterproof clothing.
- Do not use the seat on motorcycles, racing bikes, suspension bikes or folding bikes.
- Make sure there are no frayed brake cables that could hurt the child. If there are, replace them immediately.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SILLA TRASERA CON FIJACIÓN AL PORTEAQUIPAJES EN 14344

ADVERTENCIAS GENERALES

Se aconseja transportar a los niños en la silla solamente cuando pueden quedar sentados sin esfuerzo. La silla debe instalarse en la parte trasera sobre el portaequipaje de la bicicleta y siempre en la dirección de marcha.

La silla portaniños se puede montar en bicicletas con ruedas de 26" y 28"; sin embargo, en caso de dudas sobre el montaje y sobre cómo utilizarla, póngase en contacto con la tienda donde la ha comprado o con el fabricante del modelo que haya adquirido.

La silla trasera portaniños está homologada para el transporte de niños de edades comprendidas entre 9 meses y 6 años y con un peso total inferior a 22 Kg.

- No se ha previsto el montaje en bicicletas con frenos de varilla.
- El embalaje no incluye ninguna herramienta para el montaje.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionen correctamente después de montar la silla portaniños.
- Al montar la silla en el portaequipaje, este debe cumplir con la norma ISO 11243:2016, marcado con una capacidad de carga de 27 kg y capaz de ser utilizado con un asiento para niños como se indica en el manual de instrucciones del portabebés (anchura de 120 a 145 mm).
- Controle periódicamente que no se exceda el peso y la altura máxima del niño y sigan siendo apropiados para el uso del asiento.

ADVERTENCIA: los dispositivos de seguridad siempre deben estar montados.

PIEZAS INCLUIDAS

1. Asiento con respaldo;
2. 2 Reposapiés y 2 correas de sujeción;
3. Arnés de seguridad;
4. Parte acolchada;
5. Manual de instrucciones

1. Placa montada en la silla (foto A)

2. Compruebe que el centro de gravedad del lado de la silla portaniños no se desplace más de 10 cm respecto del cubo de la rueda (Foto B); ebe colocarse delante del eje de la rueda trasera. Si el centro de gravedad es mayor que esta distancia del eje, ajuste el asiento a la posición correcta. (Foto B 1).

3. Fije la silla al portaequipaje de la bicicleta (Foto C) apriete completamente el volante de fijación de la placa del portaequipaje (C) hasta que se bloquee; introduzca la lengüeta de seguridad en la ranura situada en el volante de fijación.

4. Fije la silla portaniños en el tubo del sillón del cuadro (Foto D) con la correa de seguridad.

5. Para sentar al niño en el asiento, debe abrir el cinturón. Presione los tres botones de cierre de la hebilla de seguridad (U) y despegue la hebilla (V) hacia arriba, para que se separe. Coloque al bebé. Vuelva a insertar la hebilla de seguridad en el enclavamiento. Asegúrese de que la hebilla esté bien posicionada, para no molestar al bebé. Organice el cinturón en Y, de modo que se estire de la siguiente manera: ajuste la correa en longitud, tirando de las hebillas (P; P1; P2), el cinturón Y se acortará o alargará dependiendo de ello; la altura de tu hijo, adaptándolos a la misma; primero uno y luego el otro. Esto hace que sea más fácil ponerse el casco, cuando el niño está en el asiento de la bicicleta.

Reposapiés versión con perno

6. Levante el perno de fijación (Foto G) de los reposapiés después de ajustarlos a la longitud de las piernas del niño.

7. Baje el perno de fijación (Foto H) del reposapiés, de esta manera los reposapiés quedan fijados.

Reposapiés versión sin perno

6. Presione firmemente hacia dentro y levante la aleta, luego desplácelo a los agujeros superiores para regular según la altura de las piernas (figura 1).

7. Para la fijación, introduzca la aleta en las ranuras y encástrela. Asegúrese de que todas las piezas queden encastradas entre sí (foto 2).

8. Coloque al niño en la silla y sujételo con el arnés de seguridad, una vez que lo haya ajustado mediante los pasadores;

9. Sujete los pies con las correas (Foto L- Foto L1).

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- No añadir otras cargas a la silla portaniños, para transportar otras cargas deben utilizarse otros soportes, tales como portaequipajes delanteros o cestas delanteras.
- Cuando la silla portaniños esté montada, compruebe que la horquilla esté correctamente introducida en el soporte de bloqueo. Verifique que queda suficiente espacio entre las piernas del niño y las piernas del adulto. Compruebe que no haya interferencias con las partes móviles (por ejemplo, pedales, frenos, cambios, guardabarros, etc.)
- No realice ningún cambio en la silla portaniños ni en sus componentes, porque en tal caso la garantía caducará y el fabricante quedará exento de toda responsabilidad.
- No lleve dos niños en la misma silla al mismo tiempo;
- Compruebe periódicamente el estado de la silla portaniños;
- Compruebe la fijación correcta y funcional de la silla para bicicleta antes de cada uso;
- No transporte la bicicleta con la silla portaniños montada en el portaequipajes del automóvil;
- Nunca deje al niño en la silla cuando aparcas la bicicleta;
- Preste especial atención a que el niño no tenga contacto con partes móviles;
- No se debe sobrepasar la carga máxima admisible de la bicicleta.
- Proteja al niño cuando esté sentado en la bicicleta con ropa apropiada. En caso de lluvia, póngale ropas impermeables para que no se moje.
- No utilice la silla en moto, bicicletas de carrera, bicicletas con suspensión, bicicletas plegables.
- Tenga cuidado y controle que no haya cables de freno deshilachados que puedan lastimar al niño, reemplácelos inmediatamente.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

SIÈGE ARRIÈRE POUR PORTE-BAGAGES EN 14344

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Il est conseillé de ne transporter les enfants sur le siège que s'ils sont en mesure de rester assis sans effort. Le siège doit être monté à l'arrière sur le porte-bagages du vélo et toujours dans le sens de la marche.

Le siège peut être monté sur des vélos équipés de roues de 26" et 28"; dans tous les cas, en cas de doutes sur le montage et sur le mode d'emploi du siège enfant, s'adresser à son revendeur de confiance ou au constructeur du modèle acheté.

Le siège arrière pour enfant est conçu pour le transport d'enfants âgés de 9 mois à 6 ans, dont le poids total n'excède pas 22 kg.

Le montage sur des vélos équipés de freins à tringle n'est pas prévu.

• L'emballage ne contient aucun outil pour le montage.

• Vérifier que tous les composants du vélo fonctionnent correctement après le montage du siège.

• Pour des motifs de sécurité, ce siège doit être exclusivement monté sur des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016 affichant une capacité de charge de 27 kg et qui peuvent être utilisés avec un siège enfant comme indiqué dans la notice d'instructions du porte-bagages (largeur : 120 à 145 mm).

• Vérifiez périodiquement que le poids et la taille maximale de l'enfant ne sont pas dépassés et sont toujours appropriés pour l'utilisation du siège.

AVERTISSEMENT : les dispositifs de sécurité doivent toujours être fixés.

COMPOSANTS FOURNIS

1. Siège avec dossier ;
2. 2 repose-pieds et 2 courroies cale-pieds ;
3. Harnais de sécurité ;
4. Coussin ;
5. Notice d'utilisation

1. Plaque intégrée dans le siège (photo A) ;

2. Vérifier à l'aide de la molette située sur le côté du siège que le centre de gravité n'est pas décalé de plus de 10 cm par rapport au moyeu de la roue (photo B) ; doit être positionné devant l'axe de la roue arrière. Si le centre de gravité est supérieur à cette distance de l'axe, régler le siège enfant sur la position correcte (photo B1).

3. Fixer le siège au porte-bagages du vélo (photo C), visser à fond la molette de la plaque du porte-bagages (C) ; introduire la languette de sécurité à l'intérieur de la fente située dans la molette.

4. Fixer le siège au tube de la selle (photo D) avec la courroie de sécurité.

5. Pour installer l'enfant sur le siège, il faut ouvrir la ceinture. Appuyer sur les trois boutons de verrouillage de la boucle de sécurité (U) et tirer la boucle (V) vers le haut pour qu'elle se décroche. Installer l'enfant. Refermer la boucle de sécurité. Vérifier que la boucle est correctement positionnée et ne gêne pas l'enfant. Régler la sangle en Y de sorte qu'elle soit tendue comme suit : régler la longueur de la sangle en tirant sur les boucles (P, P1 et P2) – la sangle en Y se raccourcira ou s'allongera en fonction de la taille de l'enfant – et en les ajustant, l'une après l'autre. Il est ainsi plus facile de mettre le casque lorsque l'enfant est installé dans le siège enfant du vélo.

Repose-pieds modèle avec dispositif de verrouillage

6. Relever le dispositif de verrouillage (photo G) des repose-pieds, après les avoir réglés en fonction de la longueur des jambes de l'enfant.

7. Abaisser le dispositif de verrouillage (photo H) des repose-pieds : les repose-pieds sont maintenant fixés.

Repose-pieds modèle sans dispositif de verrouillage

6. Presser fortement vers l'intérieur et soulever le repose-pied puis le déplacer dans les trous supérieurs pour régler la hauteur de la jambe (photo 1).

7. Pour le fixer, introduire le repose-pied dans les fentes et l'encasturer. Vérifier que toutes les parties sont parfaitement encastrées (photo 2).

8. Installer l'enfant sur le siège et l'attacher avec les harnais de sécurité, après les avoir réglés grâce aux passants ;

9. Bloquer les pieds avec les courroies (photo L-photo L1).

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- N'ajouter aucune autre charge au siège ; pour transporter d'autres charges, il faut utiliser d'autres supports, tels qu'un porte-bagages ou un panier à l'avant ;
- une fois le siège monté, contrôler que la fourche est correctement positionnée dans le bloc de fixation. Contrôler qu'il y a un espace suffisant entre les jambes de l'enfant et celles de l'adulte. Contrôler qu'il n'y a pas d'interférences avec les parties mobiles (ex. : pédales, freins, dérailleur, garde-chaîne, etc.) ;
- n'apporter aucune modification au siège et à ses composants ; toute modification entraîne la caducité de la garantie et/ou de la responsabilité du producteur ;
- ne pas transporter en même temps deux enfants sur le même siège ;
- vérifier périodiquement l'état du siège ;
- avant chaque utilisation, vérifier que le siège est parfaitement fixé au vélo ;
- ne pas transporter le vélo sur le porte-bagages de la voiture avec le siège monté ;
- ne jamais laisser l'enfant sur le siège quand le vélo est stationné ;
- veiller tout particulièrement à ce que l'enfant ne soit jamais en contact avec les parties en mouvement ;
- il ne faut pas dépasser la charge maximale admissible du vélo ;
- quand il est assis sur le siège, l'enfant doit être protégé avec des vêtements adaptés et, en cas de pluie, avec des protections imperméables afin qu'il ne se mouille pas ;
- ne pas utiliser le siège sur une moto, un vélo de course, un vélo à suspensions ou un vélo pliant ;
- veiller à ce qu'il n'y ait pas de câbles de frein effilochés qui pourraient blesser l'enfant ; au besoin, les remplacer immédiatement.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

Препоръчва се, да се транспортират деца на столчето само, когато те са в състояние да останат седнали бе да бъдат принуждавани. Столчето трябва да се монтира отзад на багажника на велосипед и винаги по посока на движението.

Това столче може да бъде монтирано върху велосипеди с диаметър на колелата 26" и 28"; в случай на съмнения по монтирането и начина на използване на столчето за превоз на деца, трябва да се обърнете към Вашия доверен продавач или към производителя на модела на столчето, което сте закупили.

Задното столче за деца е одобрено за превоз на деца на възраст между 9 месеца и 6 години и с общо телото по-малко от 22 кг.

• Не е предвидено монтирането на велосипед с лостова спирачка.

• В опаковката не е предвиден никакъв инструмент за извършване на монтаж.

• След завършване на монтажа на столчето, проверете дали всички компоненти на велосипеда функционират правилно.

• От съображения за безопасност, тази седалка трябва да се монтира само на багажника, които са в съответствие със стандарта ISO 11243:2016; маркирана е за товарносимост от 27 кг и може да бъде използвана с детско столче, както и посочено в ръководството с инструкции за малкия багажник за пакети (ширина от 120 до 145 мм)

• Проверявайте периодично дали телото и максималната височина на детето не са надвишени и все още са подходящи за използване на седалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: предпазните устройства трябва да бъдат винаги здраво закрепени.

ЧАСТИ ВКЛЮЧЕНИ В ДОСТАВКАТА

1. Столче с облегалка;
2. 2 поставки за крака и 2 ремъка за блокиране на крака;
3. Предпазни колани;
4. Възглавница;
5. Книжка с инструкции

1. Плоча вкарана в столчето (снимка А)

2. Проверете дали центъра на тежестта върху старата на столчето не е изместен повече от 10 см спрямо главината на колелото (снимка В); трябва да бъде разположена пред оста на задното колело. Ако центърът на тежестта е по-голям от това разстояние от оста, регулирайте столчето в правилната позиция (снимка В 1).

3. Закачете столчето на багажника на велосипеда (снимка С), завийте изцяло ръчката на плочата на багажника (С), докато се блокира; вкарайте предпазната скоба в отвора, който се намира на ръчката.

4. Закрепете столчето на тръбата на седалото на рамата (снимка D) с предпазната ремък.

5. За да поставите детето в столчето, предпазният колан трябва да бъде отключан. Натиснете трите заключващи бутона на предпазната катарамна (U) и откатчете катарамата с (V) джелевите нагоре, така че да се откачи. Поставете детето. Поставете отново предпазната катарамна в приспособления за захващане. Уверете се, че катарамата е добре поставена, за да не предизвика неприятно усещане от детето. Регулирайте Y-образния колан така, че да е опънат, както следва: Регулирайте дължината на колана, като издърпате катарамите (P; P1; P2), коланът Y ще се скъси или удължи в зависимост от височината на вашето дете, пригласявайки го според него; регулирайте първо единият и след това другият колан. Това улеснява поставянето на каската, когато детето е в столчето за велосипед.

Поставка за крака, версия с шифт

6. Повдигнете фиксиращият шифт (снимка G) на поставките за крака, след като сте ги регулирали въз основа на дължината на краката на детето.

7. Снизете фиксиращият винт (снимка H) на поставките за крака, по този начин поставките за крака са фиксирани.

Поставка за крака, версия без шифт

6. Натиснете със сила навътре и повдигнете крачето, после го преместете в горните отвори, за да регулирате височината на крака (снимка 1).

7. поставянето, вкарайте в отворите крачето и го блокирайте. Проверете дали всички части са блокирани помежду им (снимка 2).

8. Повдигнете детето върху столчето и го закрепете с предпазните колани, след като ги регулирате.

9. Блокирайте краката посредством ремъците (снимка L-снимка L1).

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не поставяйте други товари на столчето, за транспортиране на нови товари трябва да се използват други опори като например предни багажници или задни кошници;
- Когато столчето е монтирано, проверете дали скобата е вкарана правилно във фиксиращата блокировка. Проверете дали при столчето има достатъчно пространство между краката на детето и краката на възрастния. Проверете дали няма интерференция с подвижните части (напр. педали, спирачки, предавателна кутия, защитни мрежи монтирани на велосипеда за предотвратяване на съприкосновение на дрехите с колелата и т.н.);
- Не модифицирайте нито детското столче, нито неговите компоненти; В противен случай гаранцията и/или отговорността на производителя не са валидни;
- Не транспортирайте едновременно 2 деца върху едно и също столче;
- Проверявайте периодично състоянието на използване на столчето;
- Преди всяко използване проверявайте правилното и функционално закрепване на столчето на велосипеда;
- Не транспортирайте велосипеда върху автомобилен багажник със закрепено детско столче;
- Никога не оставяйте детето на столчето, когато паркирате велосипеда;
- Обърнете особено внимание детето да не влезе в съприкосновение с движещите се части;
- Никога не трябва да се превишава максималното допустимо натоварване на велосипеда;
- Защитете Вашето дете, когато е седнало на велосипеда с подходящи дрехи, в случай на дъжд, облечете го с непромокаемо предпазно облекло, за да не се намочи;
- Не използвайте столчето на мотоциклет, състезателни велосипеди, велосипеди с окачване, скъбями велосипеди;
- Внимавайте да няма разнищени кабели на спирачките, които могат да наранят Вашето дете; сменете ги незабавно.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme na sedačce přepravovat pouze děti, které jsou schopny samostatně sedět bez námahy. Sedačka musí být namontována vřadu na nosiči kola a vždy čelem ke směru jízdy. Sedačka lze namontovat na kola s velikostí rámu 26" a 28"; v případě jakýchkoliv pochybností týkajících se montáže nebo způsobu použití dětské sedačky se obraťte na svého prodejce nebo výrobce modelu, který jste zakoupili.

Zadní dětská sedačka je schválena pro převoz dětí od 9 měsíců do 6 let a o celkové hmotnosti, která nepřevyšuje 22 kg.

- Nemontujte se na kola s ráfkovými brzdami.
- Žádné montážní nástroje nejsou součástí balení.
- Zkontrolujte, zda po namontování sedačky všechny její součástky fungují správně.
- Z bezpečnostních důvodů by tato sedačka měla být montována pouze na zavazadlové nosiče odpovídající normě ISO 11243:2016 s nosností 27 kg, které lze použít s dětskou sedačkou uvedenou v návodu k použití nosiče (šířka 120 až 145 mm).
- Pravidelně kontrolujte, zda není překročena hmotnost a maximální výška dítěte a jsou stále vhodné pro použití sedadla.

UPOZORNĚNÍ: bezpečnostní zařízení musí být vždy připevněna.

UPOZORNĚNÍ: Přední sedačky snižují ovladatelnost jízdního kola.

UPOZORNĚNÍ: Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo.

Toto upozornění musí zahrnovat doporučení převážet taková zatížení na opačném např. v případě zadní sedačky používat přední nosič zavazadel.

UPOZORNĚNÍ: Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

UPOZORNĚNÍ: Jízdní kolo s dítětem v sedačce se může chovat odlišně. Zejména řízení a brzdění.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže se objeví jakákoli prasklina nebo povrch vykazuje poškození, sedačka je u konce konce své použitelnosti a měla by být vyměněna. V případě kontaktovat odborníka.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím vždy zkontrolujte teplotu povrchu výrobku.

UPOZORNĚNÍ: Vždy ujistěte, že je hlava dítěte podepřena ve sklopené poloze.

UPOZORNĚNÍ: Tato dětská sedačka není vhodná pro použití při sportovních.

DODANÉ DÍLY

1. Sedačka s opěradlem;
2. Opěrky na nohy a 2 pásy na nohy;
3. Bezpečnostní pásy;
4. Polstrování;
5. Návod

1. Destička umístěná v sedačce (Foto A)

2. Zkontrolujte, zda těžiště na straně sedačky není posunuto více než o 10 cm od náboje kola (Foto B); musí být umístěno před osou zadního kola. Pokud těžiště leží ve větší vzdálenosti od osy, nastavte sedačku do správné polohy (Foto B 1).

3. Připevněte sedačku k nosiči kola (Foto C), úplně zašroubujte knoflík destičky nosiče (C), aby se zablokovala; zasuněte bezpečnostní pojistku do šterbiny, která se nachází na knoflíku.

4. Upevněte sedačku na sedlovou trubku rámu (Foto D) bezpečnostními řemeny;

5. Aby bylo možné do sedačky umístit dítě, je třeba rozopnout pásek. Stiskněte tři zajišťovací tlačítka na bezpečnostní přezce (U) a uvolněte přezku (V) směrem nahoru tak, aby se odepnula. Umístěte dítě. Zasuněte bezpečnostní pásek do zdičky. Ujistěte se, že je přezka dobře umístěna, aby dítě nevladila. Následujícím způsobem nastavte popruh Y tak, aby byl napnutý: Seřídte délku popruhu zatahnutím za přezky (P; P1; P2), popruh Y se zkrátí nebo prodlouží podle výšky vašeho dítěte a přizpůsobí se; nejprve jeden a pak druhý, toto usnadní nasazení dítěte, když je dítě v sedačce na kole.

Provedení sedačky s čepem

6. Seřídte stupáčky podle délky nohou dítěte a poté zvedněte upevňovací čep (Foto G).

7. Posuňte upevňovací čep (Foto H) stupáček dolů, čímž je upevníte.

Provedení stupáček bez čepu

6. Zatlačte silou směrem dovnitř a zvedněte nožičku, poté ho posuňte do horních otvorů pro seřízení výšky nohy (Foto 1).

7. Zasuněte nožičku do šterbin a zajistěte ji. Zkontrolujte, zda všechny části do sebe zapadají (Foto 2).

8. Zvedněte dítě do sedačky a upevněte ho bezpečnostními pásy poté, co jste je utáhli pomocí průchodek;

9. Utáhněte nohy pomocí pásků (Foto L-Foto L1).

DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

- Na sedačku nepokládajte žádné další náklady. Pro převoz dalších nákladů musíte použít další nosiče, jako například přední nosiče nebo přední košíky.
- Po namontování sedačky zkontrolujte, zda je vidlice správně namontovaná v upevňovacím držáku. Zkontrolujte, zda má sedačka dostatečný prostor mezi nohama dítěte a nohama dospělého. Zkontrolujte, zda nedochází ke styku s pohyblivými částmi (např. pedály, brzdy, převodovka, bočnice atd.).
- Neprovádějte žádné změny na sedačce a na jejích součástech. Pokud tomu tak není, záruka a/nebo odpovědnost výrobce přestává platit;
- Nepřevážejte najednou 2 děti ve stejné sedačce;
- Pravidelně kontrolujte stav opotrebení sedačky;
- Před každým použitím sedačky zkontrolujte její správné a funkční připevnění ke kolu;
- Nepřevážejte kolo na střešním nosiči auta s namontovanou sedačkou;
- Nikdy nenechávejte dítě v sedačce na zaparkovaném kole;
- Dejte zvláštní pozor, aby dítě nepřišlo do styku s pohyblivými se částmi;
- Nesmí být překročena maximální povolená zátěž kola.
- Chraňte své dítě sedící na kole vhodným oděvem, v případě deště mu obléčte pláštěnku, aby nezmrzlo.
- Nepoužívejte sedačku na motokách, závodních kolech, kolech s tlumiči, rozkládacích kolech.
- Dejte velký pozor na roztržené brzdové kabely, které by mohly poranit vaše dítě. Okamžitě je vyměňte.

ALLGEMEINE HINWEISE

Es wird empfohlen, nur Kinder auf dem Kindersitz zu transportieren, die in der Lage sind, mühelos sitzen zu bleiben. Der Kindersitz ist rückseitig auf dem Gepäckträger des Fahrrades und immer in Fahrtrichtung zu installieren.

Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit Laufrädern von 26" und 28" montiert werden; wenden Sie sich bei Zweifeln über die Montage und Nutzungsmethode des Kindersitzes in jedem Fall bitte an Ihren Vertrauenshändler oder an den Hersteller des erworbenen Modells.

Der rückseitige Kindersitz ist für den Transport von Kindern im Alter von 8 Monaten bis 6 Jahren zugelassen, deren Gesamtgewicht 22 kg nicht überschreiten darf.

- Eine Montage auf Fahrräder mit Gestängebremsen ist nicht zulässig.
 - Die Packung enthält keinerlei Montagewerkzeug.
 - Prüfen, ob alle Komponenten des Fahrrades nach erfolgter Montage des Kindersitzes korrekt funktionieren.
 - Aus Sicherheitsgründen darf dieser Sitz nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der Norm ISO 11243:2016 entsprechen. Mit einer Tragfähigkeit von 27 kg gekennzeichnet sind und mit einem Kindersitz verwendet werden können, wie in der Bedienungsanleitung des Gepäckträgers angegeben ist, d.h. von 120 mm bis 145 mm
 - Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gewicht und die maximale Körpergröße des Kindes nicht überschritten werden und noch für die Nutzung des Sitzes geeignet sind.
- WARNHINWEIS:** Die Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

GELIEFERTE TEILE

1. Sitz mit Rückenlehne;
2. 2 Fußstützen und 2 Fußbefestigungsriemen;
3. Sicherheitsgurte;
4. Kissen;
5. Gebrauchsanweisungen.

1. Platte im Kindersitz eingesteckt (Foto A);
2. Stellen Sie sicher, daß der Schwerpunkt an der Seite des Sitzes nicht mehr als 10 cm in Bezug auf die Radnabe verschoben ist (Bild B) Er muß vor der Hinterradachse platziert werden. Wenn der Schwerpunkt größer als dieser Abstand von der Achse ist, stellen Sie den Sitz in die richtige Position ein (Bild B1).
3. Den Kindersitz am Gepäckträger des Fahrrades anhängen (Foto C), den Knauf der Gepäckträgerplatte (C) bis zur Blockierung komplett anschrauben; die Sicherheitslasche in den am Drehknauf vorhandenen Schlitze stecken.
4. Den Kindersitz mit dem Sicherheitsgurt am Sattelrohr des Rahmens befestigen (Foto D).
5. Um das Kind in den Sitz zu setzen, müssen Sie den Gurt öffnen. Drücken Sie die drei Sicherheitsverschlussschnäpfe (U) und heben Sie die Schnalle (V) nach oben, sodaß sie sich löst. Platzieren Sie das Baby. Setzen Sie die Sicherheitschnalle wieder in die Verriegelung ein. Stellen Sie sicher, daß die Schnalle gut positioniert ist und das Baby nicht stört. Ordnen Sie den Y-Gürtel so an, daß er wie folgt gedehnt wird: Passen Sie den Riemen in der Länge an und ziehen Sie die Schnallen. (P; P1; P2) Zuerst die Eine und dann die Andere. Der Y-Gürtel wird sich je nachdem verkürzen oder verlängern, entsprechend der Größe Ihres Kindes. Dies erleichtert das Aufsetzen des Helms.

 Fußstützen - Version mit Zapfen

6. Den Befestigungszapfen der Fußstützen heben (Foto G), nachdem sie der Beinlänge des Kindes angepasst wurden.
7. Den Befestigungszapfen der Fußstützen senken (Foto H), wodurch die Fußstützen befestigt werden.

 Fußstützen - Version ohne Zapfen

6. Die Fußstütze kräftig nach innen drücken und heben, dann in den oberen Bohrungen verschieben, um die Beinlänge einzustellen (Foto 1).
7. Zur Einführung die Fußstütze in die Schlitzte stecken und einspannen. Prüfen, dass alle Teile ineinandergesteckt sind (Foto 2).
8. Das Kind in den Kindersitz heben und mit den Sicherheitsgurten am Sitz befestigen, nachdem sie mit den Schlaufen geregelt wurden;
9. Die Füße des Kindes mit den Riemen befestigen (Foto L Foto L1).

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Keine zusätzlichen Lasten auf den Kindersitz setzen; um sonstige Lasten zu transportieren, müssen andere Halter verwendet werden, wie z.B. vordere Gepäckträger oder Körbe.
- Wenn der Kindersitz montiert ist, muss kontrolliert werden, dass die Gabel korrekt im Befestigungsblock steckt. Kontrollieren, dass der Kindersitz einen ausreichenden Raum zwischen den Beinen des Kindes und dem Fahrersitz hat. Kontrollieren, dass es keine Interferenzen mit den beweglichen Teilen gibt (z.B. Pedale, Bremsen, Gangschaltung, Klederschutz, usw.).
- Keine Änderungen am Kindersitz bzw. an seinen Komponenten vornehmen, bei sonstiger Verwirkung der Garantie und/oder der Verantwortung des Herstellers;
- Auf demselben Kindersitz nicht gleichzeitig 2 Kinder transportieren;
- Regelmäßig den Kindersitz auf seinen Brauchbarkeitszustand kontrollieren;
- Vor jedem Gebrauch prüfen, dass der Kindersitz korrekt und funktionsfähig am Fahrrad befestigt ist;
- Das Fahrrad nicht mit montiertem Kindersitz auf dem Gepäckträger des Kraftfahrzeugs transportieren;
- Das Kind beim Parken des Fahrrades niemals auf dem Kindersitz lassen;
- Besonders gut darauf achten, dass das Kind nicht mit den beweglichen Teilen in Berührung gerät;
- Die zulässige Höchstbelastbarkeit des Fahrrades darf nicht überschritten werden.
- Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, ist es mit geeigneten Kleidungsstücken zu schützen; bei Regen mit undurchlässigen Schutzmaßnahmen, damit es nicht nass wird.
- Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern, Fahrrädern mit Federungen und Klapprahmen benutzen.
- Sehr gut darauf achten, dass keine ausgefranzten Bremsdrähte vorhanden sind, die Ihr Kind verletzen könnten, sonst unverzüglich auswechseln.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Συνιστάται τα παιδιά να μεταφέρονται στο παιδικό κάθισμα μόνο όταν είναι σε θέση να καθίσουν σε αυτό χωρίς προσπάθεια. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω, στη σχάρα του ποδηλάτου και πάντα στη κατεύθυνση πορείας.

Το παιδικό κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με τροχούς 26" και 28". Ωστόσο, εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τοποθέτηση και τη χρήση του παιδικού καθίσματος, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή του μοντέλου που αγοράσате.

Το πίσω παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο για τη μεταφορά παιδιών ηλικίας μεταξύ 9 μηνών και 6 ετών και με μέγιστο βάρος μικρότερο από 22 kg.

• Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με φρένο με ράβδο.

• Στη συσκευασία δεν περιλαμβάνονται εργαλεία συναρμολόγησης.

• Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά μετά την τοποθέτηση του καθίσματος.

Για λόγους ασφαλείας, αυτό το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σχάρες πορτ-μπαγκάζ που συμμορφώνονται με το πρότυπο ISO 11243:2016 με σημείωση ικανότητας φορτίου 27 kg και μπορούν να χρησιμοποιούνται με παιδικό κάθισμα, όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του ποδηλάτου (πλάτος 120 έως 145 mm).

• Ελέγχετε περιοδικά ότι το βάρος και το μέγιστο ύψος του παιδιού δεν ξεπερνιέται και εξακολουθούν να είναι κατάλληλα για τη χρήση του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Οι πρόσθετοι μηχανισμοί ασφαλείας πρέπει πάντα να είναι καλά στερεωμένοι.

ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Κάθισμα με πλάτη
2. υποπόδια και 2 ψιάντες ποδιών
3. Ζώνες ασφαλείας
4. Μαξιλάρι
5. Βιβλίο οδηγιών

1. Πλάκα τοποθετημένη στο κάθισμα (Εικόνα Α)
2. Ελέγξτε ότι το κέντρο βάρους στην πλευρά του καθίσματος δεν απέχει περισσότερο από 10 cm από το μοιραγέ του τροχού (Εικόνα Β). Πρέπει να είναι τοποθετημένο μπροστά από τον άξονα του πίσω τροχού. Εάν το κέντρο βάρους απέχει περισσότερο από αυτή την απόσταση από τον άξονα, ρυθμίστε το κάθισμα στη σωστή θέση (Εικόνα Β1).
3. Προσαρμόστε το κάθισμα στη σχάρα πορτ-μπαγκάζ του ποδηλάτου (Εικόνα C) οφείτε καλά το πόμολο της σχάρας μεταφοράς (1) μέχρι να ασφαλίσει. Τοποθετήστε την προεξοχή ασφαλείας στην εγκοπή που βρίσκεται στο πόμολο.
4. Ασφαλίστε το κάθισμα στο κάθισμα της σέλας (Εικόνα D) με τον μόνιμο ασφαλείας (2).
5. Για να τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, πρέπει να ανοίξετε τη ζώνη. Πιέστε τα τρία κουμπιά κλεισίματος της πόρπης της ζώνης ασφαλείας (U) και απελευθερώστε την πόρπη (V) προς τα πάνω, ώστε να λυθεί. Τοποθετήστε το παιδί. Βάλτε ξανά τη ζώνη ασφαλείας στην πόρπη. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη είναι σωστά τοποθετημένη ώστε να μην ενοχλεί το παιδί. Ρυθμίστε τον μόνιμο Υ για να είναι τεντωμένος ως εξής: Ρυθμίστε το μήκος του μόνιμου τραβώντας τις αγκράφες (P, P1, P2), ο μόνιμος Υ θα κοντινεί ή θα μακρύνει ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας προσαρμόζοντάς τον στις ανάγκες του, πρώτα τον ένα και μετά τον άλλο. Αυτό διευκολύνει την τοποθέτηση του κράνους όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα του ποδηλάτου.

Έκδοση υποποδιών με πείρο

6. Σηκώστε τον πείρο στερέωσης των υποποδιών (Εικόνα G), αφού τα προσαρμόσετε πρώτα στο μήκος των ποδιών του παιδιού σας.
7. Χαμηλώστε τον πείρο στερέωσης (Εικόνα H) των υποποδιών, με αυτόν τον τρόπο τα υποπόδια στερεώνονται.

Έκδοση υποποδιών χωρίς πείρο

6. Πιέστε σταθερά προς τα μέσα και ανασηκώστε τη βάση του ποδιού, στη συνέχεια μετακινήστε την στις επάνω σπές για τη ρύθμιση του ύψους της γάμπας (Εικόνα 1).
7. Για την εισαγωγή, τοποθετήστε τη βάση του ποδιού στις υποδοχές και ασφαλίστε το. Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους. (Εικόνα 2).
8. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το με τους μόνιμους ασφαλείας, αφού πρώτα ρυθμίσετε τις θηλές.
9. Ασφαλίστε τα πόδια με τους μόνιμους (Εικόνα Λ).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην προσθέτετε άλλα φορτία στο κάθισμα, για τη μεταφορά νέων φορτίων πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλα βοηθητικά μέσα, όπως π.χ. σχάρες ή καλάθια στο μπροστινό μέρος.
- Όταν το κάθισμα έχει τοποθετηθεί, να ελέγχετε ότι το πριόνι έχει εισαχθεί σωστά στο κλείστρο στερέωσης. Ελέγχετε επίσης να υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ των ποδιών του παιδιού και του ενθλίκου. Να ελέγχετε επίσης να μην υπάρχουν παρεμπόλες σε κινούμενα μέρη (π.χ. πεταλικά φρένα, ταχυτήτες, προφυλακτήρες τροχών κ.λπ.)
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα ή στα εξαρτήματά του. Σε διαφορετική περίπτωση η εγγύηση ή / και η ευθύνη του κατασκευαστή παύουν να ισχύουν.
- Μη μετακινείτε ταυτόχρονα 2 παιδιά στο ίδιο κάθισμα.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καθίσματος.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το κάθισμα είναι σωστά και λειτουργικά στερεωμένο στο ποδήλατο.
- Μη μεταφέρετε το ποδήλατο στο πορτ-μπαγκάζ του αυτοκινήτου μαζί με το κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας στο κάθισμα όταν σταθμεύετε το ποδήλατο.
- Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το παιδί να μην έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του ποδηλάτου.
- Προστατέψτε το παιδί σας με κατάλληλο ρουχισμό όταν βρίσκεται στο κάθισμα, σε περίπτωση βροχής φορέστε τον αδιάβροχο προστατευτικό ρούχα ώστε να μην βρέχεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε μοτοσυκλέτες, αγωνιστικά ποδήλατα, ποδήλατα με αμορτισέρ, σπαστά ποδήλατα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φθαρμένα καλώδια φρένων που θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί σας, αντικαταστήστε τα αμέσως.

OPĆA UPOZORENJA

Ne smiju se prevoziti djeca koja nisu dovoljno stara da sjede sigurno u sjedalu.

Prevozi se smiju samo djeca koja mogu sjediti samostalno, duži vremenski period, najmanje koliko je predviđeno trajanje vožnje.

Sjedalu treba montirati odostraž na nosač tereta bicikla i uvijek u pravcu kretanja bicikla. Sjedalu možete montirati na bicikle s kotačima od 26" i 28"; u svakom slučaju, ukoliko imate dvojbi u svezi s načinom korištenja sjedalice za dijete, obratite se ovlaštenom prodavaču kod kojega ste sjedalu kupili ili proizvođaču modela koji ste kupili.

Stražnja sjedaluca za dijete odobrena je za prijevoz djece uzrasta od 9 mjeseci do 6 godina i ukupne težine do 22 kg. Potrebno je povremeno provjeravati da težina i visina djeteta ne prelaze maksimalni kapacitet sjedala.

Nije predviđena montaža na bicikle s kočnicama aktiviranim šipkom.

Nije predviđen u pakiranju nikakav alat za montažu.

Provjerite radi li ispravno sve komponente bicikla nakon montaže sjedalice.

UPOZORENJE: Na stražnjoj sjedalici koja je pričvršćena na nosač prtljage morate pričvrstiti sva dodatna učvršćenja/sigurnosni uređaji moraju uvijek biti fiksirani. **UPOZORENJE:** Ukoliko je sjedalo opterećenja klase 27 kg, zbog sigurnosnih razloga takvo sjedalo se smije pričvrstiti samo na nosače prtljage koji su sukladni normi ISO 11243:2016; označene nosivosti od 27 kg može se koristiti s dječjim sjedalom djeteta koje je navedeno u uputama za sjedalu (širina od 120 do 145 mm).

Povremeno provjeravajte da težina i tlajeva visine djeteta nisu premašene i dalje su prikladni za korištenje sjedala.

VAŽNO! SACUVATI ZA BUDUĆE POTREBE

UPOZORENJE!

UPOZORENJE: Ovaj nosač nije prikladan za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti.

UPOZORENJE: Ne stavljati dodatnu prtljagu na nosiljku za dijete.

UPOZORENJE: Ne raditi preinake na sjedalici.

UPOZORENJE: Bicikli se mogu ponosati drukčije kad je dijete u sjedalici.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljati bicikl parkiran s djetetom u sjedalici bez nadzora.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavati sjedalu ako je bilo koji njezin dio slomljen ili je materijal izgubio svojstva.

UPOZORENJE: Prije upotrebe uvijek provjeriti temperaturu površine proizvoda.

UPOZORENJE: Uvijek osigurati da u nagnutom položaju djetetova glava bud

ISPORUČENI DIJELOVI

1. Sjedalo s naslonom za leđa;
2. 2 oslonca za noge i 2 kaišića za vezivanje nogu;
3. Sigurnosni pojasevi;
4. Jastuk;
5. Priručnik s uputama

1. Ploča umetnuta u sjedalu (Slika A)

2. Provjerite da se centar gravitacije na strani sjedalice nije pomerio za više od 10 cm u odnosu na glavčinu kotača (Slika B); mora biti postavljeno ispred osovine stražnjeg kotača. Ako je težite veće od te udaljenosti od osi, podesite sjedalo na ispravan položaj. (Slika B1).

3. Zakačite sjedalu na nosač tereta na biciklu (Slika C), zavrnite do kraja okrugli gumb na ploči nosaču tereta (C) dok se ne blokira; umetnite sigurnosni jezičak u prorez koji se nalazi na ručici.

4. Fiksirate sjedalu na cijev sjedala na okviru (Slika D) sa sigurnosnim kaišem.

5. Da biste dijete stavili na sjedalu, morate otvoriti pojas. Pritisnite tri sigurnosne kopčice za zatvaranje (U) i odmotajte kopču (V) prema gore, tako da se odvoji. Stavite dijete. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču u isprepletenu . Uvjerite se da je kopča dobro postavljena, kako ne bi smetala djetetu. Rasporedite Y-pojas tako da se rastege na sjedalici način: Podesite pojas po dužini, povlačeći kopče (P, P1, P2). U pojas će se skratiti ili produljiti ovisno o visini vašeg djeteta, prilagodite ga njemu, prema jedinu, a onda drugu kopču. To olakšava stavljanje kacige, kada je dijete u sjedalici bicikla.

Oslonac za noge sa kaišikom

6. Podignite zatik za fiksiranje (Slika G) oslonca za noge, nakon što ih podesite prema dužini nogu djeteta.

7. Spustite zatik za fiksiranje (Slika H) oslonca za noge, na ovaj način oslonci za noge su fiksirani.

Oslonac za noge izvedba bez zatika

6. Pritisnite značku ka unutra i podignite nogicu, potom ju pomaknite u gornje rupe radi regulacije visine noge (Slika 1).

7. Za umetanje, umetnite u otvore nogicu i pričvrstite ju. Provjerite jesu li svi dijelovi međusobno učvršćeni (Slika 2).

8. Podignite dijete na sjedalu i vezite ga sigurnosnim pojasevima, nakon što pojaseve podesite pomoću kopči;

9. Pričvrstite noge pomoću kaišića (Slika L-Slika L1).

BITNE MJERE OPREZA

Nemojte dodavati drugi teret sjedalici, za transport ostalog tereta trebate koristiti druge nosače, kao što su na primjer prednji nosači tereta ili prednje košarice.

Kada je sjedalu namontirana, provjerite je li vilica ispravno umetnuta u sklop za fiksiranje. Provjerite ima li sjedalu dovoljno prostora između nogu djeteta i nogu odrasle osobe. Provjerite da ne dolazi do kontakta s pokretnim dijelovima (npr. pedale, kočnice, mjenjač, štيتnici, itd.).

Nemojte vršiti izmjene ni na sjedalici ni na njenim dijelovima; u suprotnom jamstvo prestaje važiti, a proizvođač se odriče bilo koje odgovornosti;

Nemojte transportirati istovremeno 2 djeteta na istoj sjedalici;

Povremeno provjeravajte stanje istrošenosti sjedalice;

Svaki put prije upotrebe provjerite je li sjedalu ispravno fiksirana na bicikl;

Kod prijevoza bicikla automobilom (s vanjske strane automobila) uklonite sjedalo. Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalo i oslabiti pričvršćenja za bicikl što može rezultirati nesrećom;

Nemojte nikada ostavljati dijete na sjedalici kada parkirate bicikl;

Ne koristite dječje sjedalo ukoliko je bilo koji dio oštećen;

Strogo pazite da dijete ne dođe u dodir s dijelovima u pokretu;

Ne smijete premašiti maksimalni dopušteni teret bicikla.

Zaštite Vaše dijete kada sjedi na biciklu odgovarajućom odjećom, ako pada kiša, obucite djetetu nepromočivu odjeću . Djeca u sjedalu trebaju biti toplije obučena od vozača i zaštićena od kiše.

Nemojte koristiti sjedalu na motoru, trkaćim biciklima, biciklima s amortizirama, preklapnim biciklima.

Strogo pazite da nema kačike kočnica koji su pohabani, a koji bi mogli ozlijediti Vaše dijete, iste odmah morate zamijeniti.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Javasoljuk, hogy csak akkor szállítson gyermekeket az ülésen, ha már könnyedén ülve tudnak maradni. Az ülést szerelje a kerékpár csomagtartójára, mindig haladási irányba.

A gyermekülés csak 26" és 28" colos kerék mérettel rendelkező kerékpárokra szerelhető használatra; ha nem biztos a gyermekülés összeszerelésével és használatával kapcsolatban, akkor forduljon megbízható viszonteladóhoz vagy a megvásárolt modell gyártójához.

A hátsó gyermekülés 9 hónap és 6 év közötti, 22 kg-nál kisebb súlyú gyermekek szállítására alkalmas.

- Nem szerelhető V-fékes kerékpárra.
- A csomag nem tartalmaz összeszerelő szerszámokat.
- Az ülés felszerelése után ellenőrizze, hogy a kerékpár összes alkatrésze megfelelően működik.
- Biztonsági okokból ezt az ülést csak az ISO 11243:2016 szabványnak megfelelő csomagtartókra szabad felszerelni, amelyek 27 kg-os teherbírásiúak, és amelyek a csomagtartó használati útmutatójában jelzett gyermeküléssel használatok (szélesség 120-145 mm); gyermekülés alján lévő szorítópókat a kerékpár csomagtartójához, amelyek átmérője nem haladhatja meg a 16 mm-t.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek súlyát és maximális magasságát nem lépte-e túl és még mindig alkalmasak az ülés használatára.

*FIGYELEM - Mindig rögzítse a kiegészítő biztonsági berendezéseket.

A SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK

1. Ülés háttámlával;
2. 2 lábtartó és 2 lábrögzítő pánt;
3. Biztonsági övek;
4. Párna;
5. Használati utasítás

1. Az ülésbe szerelt lemez (A kép)
2. Ellenőrizze, hogy az ülés oldalán lévő súlypont nem mozdul el 10 cm-nél jobban a kerékgázhöz képest (B kép); helyezze a hátsó kerék tengelye elé. Ha a súlypont nagyobb, mint ez tengelytől mért távolság, akkor állítsa be az ülést a megfelelő pozícióba (B 1. kép).
3. Akassza az ülést a kerékpár csomagtartójához (C kép) csavarja be teljesen a csomagtartó lemez (1) gombját, amíg az be nem kattann; helyezze be a biztonsági fület a fogantyúban található nyílásba.
4. Rögzítse az ülést a keret ülécsovében (D kép) a biztonsági hevederrel (2).
5. A gyermek ülésbe akasztásához nyissa ki a biztonsági övet. Nyomja meg a biztonsági heveder három zárópontját (U), és teljesen húzza ki a csatot (V). Tegye be a gyermeket. Dugja vissza a biztonsági csatot a helyére. Ügyeljen arra, hogy a csat jól legyen elhelyezve, hogy ne zavarja a babát. Állítsa be az Y-szíjat úgy, hogy feszes legyen az alábbiak szerint: állítsa be a heveder hosszát, a (P; P1; P2) csatok meghúzásával, az Y heveder rövidül vagy meghosszabbodik a gyermek magasságától függően és ahhoz igazodva; először az egyik, majd a másik. Ez megkönnyíti a sisák felhelyezését, amikor a gyermek a kerékpárülésben ül.

Csatos lábtartó

6. Emelje fel a lábtartó rögzítőcsatját (G kép), miután beállította a gyermek láb hosszának megfelelően.

7. Engedje le a lábtartók rögzítőcsatját (H foto), így rögzítheti a lábtartókat.

Csat nélküli lábtartó

6. Erősen nyomja befelé és emelje fel a lábtartót, majd mozgassa a felső lyukakba a láb magasságának beállításához (1. kép).
7. A behelyezéshez helyezze be és rögzítse a lábat a nyílásokban. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész illeszkedjen egymáshoz. (2. kép).
8. Rögzítse a gyermeket az ülésben és a biztonsági övekkel, miután a hurkokkal beállította őket;
9. Rögzítse lábat a hevederekkel (L kép).

FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Ne helyezzen más terhet az ülésre, új terhek szállításához használjon más támasztékokat, például első csomagtartókat vagy kosarakat.
- Az ülés összeszerelése után ellenőrizze, hogy a villa megfelelően van-e behelyezve a rögzítőblokkba. Ellenőrizze, hogy az ülésen legyen elegendő hely a gyermek és a felnőtt lába között. Ellenőrizze, hogy ne legyen interferencia a mozgó alkatrészekkel (pl. pedálók, fékek, sebességváltó, szoknyavédők stb.).
- Ne változtasson az ülésen vagy annak alkatrészein; Ellenkező esetben a garancia és/vagy a gyártó felelőssége érvényesül veszti;
- Ne szállítson egyszerre 2 gyermeket ugyanabban az ülésben;
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés használati állapotát;
- Minden használat előtt ellenőrizze az ülés helyes és működőképes rögzítését a kerékpáron;
- Ne szállítsa a kerékpárt az autó tetőcsomagtartóján felszerelt ülésel; A menetszél megrongálhatja, vagy letörheti az ülést a kerékpárról. A kerékpár autóval (autón kívül) történő szállításakor távolítsa el az ülést, mert a fellépő turbulencia károsíthatja azt vagy meglazítja a rögzítéseket, ami balesethez vezethet!
- Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben, amikor leállítja a kerékpárt;
- Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermek ne érintkezzen mozgó alkatrészekkel;
- Ne lépje túl a kerékpár megengedett legnagyobb terhelhetőségét.
- Védje gyermekét, amikor a kerékpáron ül, megfelelő ruházattal, eső esetén adjon rá vízálló ruhákat, hogy ne ázzon meg.
- Ne használja az ülést motorkerékpárokon, versenykerékpárokon, kerékpárokon felfüggesztéssel, összecsuksúhtó kerékpárokon.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kopott fékkábelek, amelyek sérülést okozhatnak a gyermekének, különben azonnal cserélje ki őket

אזהרות כלליות

- ממליץ להטעי לידים במושב הילד, רק כאשר הם מסוגלים לשבת ללא עזרה. יש להתקין את מושב הילד על הסבל האחורי ותמיד שהוא פונה קדימה.
- ניתן להתקין את מושב הילד על אופניים עם גלגלי 26 או 28 אינץ'. אך אם יש ספקות כלשהם בנוגע להתקנה ואופן השימוש במושב הילד, עליך לפנות אל המשוך המרשה של המושב או אל היצרן שלו.
- מושב הילד האחורי מאושר להטעה על ילד בין הגילאים 9 חודשים ו-6 שנים, שמשקלו אינו עולה על 22 ק"ג.
- אל להתקין על אופניים עם בלמים מפעילי מוט.
- כל התקנה אינה במסגרת ערכת המוצר.
- ודא שכל החלקים של האופניים פועלים באופן תקין לאחר התקנה של המושב לילד.
- מסיבות בטחונית, יש להרכיב את המושב הזה רק על מטאטען מתאים (תקן ISO 11243: 2016) המסומן עם קיבולת עומס של 27 ק"ג ומתאים לשימוש עם מושב בטיחות לילדים. כפי שמופיע במדריך.
- בדוק בעת שלא חורגים מהמשקל והגובה המרבי של הילד ועדיין מתאימים לשימוש במושב.
- ההוראות של תקני המטען (רוחב מ-120 מ"מ ל-145 מ"מ).

חלקים כלולים

- מושב עם משענת גב.
- שתי (2) משענות גוליים ושתי (2) רצועות קשישה.
- חגורת בטיחות
- כרית
- חברת הוראות

- לוחית המוכנסת למושב הילד (תמונה A).
- בדוק שמרכז הכובד נמצא על מושב הילד. מיושר כראוי! וזו יותר מ-10 ס"מ ממרכז הגלגל (תמונה B). חייב להיות ממוקם ציר מול הגלגל האחורי. אם מרכז הכובד יותר גדול מאותו מרחק מהציר, יש לטון את המושב למקום הכנס (תמונה 1 B).
- חבר את המושב לסבל האחורי של האופניים (תמונה C) והדק לגמרי את ידית הבורג ללוחית תושבת המושב (1) עד שהן ננעלות. הכנס את לשונית הבטיחות לחריץ הנמצא בידית.
- אבטח את המושב בשלדת האופניים (תמונה D) באמצעות רצועת הבטיחות (2).
- משענת רגל, דגם עם פין נעילה**
- להנחת הילד על המושב, יש לפתוח את חגורת הבטיחות. לחלץ על שלושות לחצני הנעילה של אבזם הבטיחות (U) ולשחרר את האבזם (V) כלפי מעלה, כך שהוא ישתחרר. למקם את הילד. הכנס מחדש את אבזם הבטיחות במפרק. יש לוודא שהאבזם ממוקם היטב, ולא מפריע לילד. לסדר את החגורה Y כך שתהיה מתוחה באופן הבא: להחסיק את החגורה לאורך, במשיכת האבזמים (P1; P2), החגורה Y תתקצר או תתארך בהתאם לגובה הילד שלכם, בהתאמתם אליו, קודם האחת ואחר כך השנייה. זה מקל את חבישת הקסדה, כשהילד רוכב כבר בכסא האופניים.
- הורד את פין הנעילה (תמונה H) של משענת הרגליים לנעילה שלהן במקומן.
- משענת רגל, דגם ללא פין נעילה**
- ליכון להתאמת לאורך הרגל, לחץ בעוצמה פנימה והרם את משענת הרגל, לאחר מכן הזז אותה לחריץ המתאים (תמונה 1).
- בכנס את משענת הרגליים והדק אותן למקומן. ודא שכל החלקים מחוברים (תמונה 2).
- הושב את הילד במושב, קשור אותו ברצועות הבטיחות והדק אותן.
- אבטח את רגלי הילד באמצעות הרצועות (תמונה L).

אמצעי הידור חשובים

- אין להוסיף פריטים אחרים או משא על מושב הילד. במקום זאת, יש להתקין ולהשתמש באביזרים נוספים, כגון סבילים או סלים קדמיים.
- כאשר מושב הילד מותקן, ודא שהמזלג מונע כראוי לתושבת הנעילה. ודא שהמקום של מושב הילד מאפשר רוח מספיק בין רגלי לבין רגלי המבוגר. ודא שאין הפרעה לתנועה של חלק על כלשהו (לדוגמה דושות, בלמים, מעביר הילוכים, במן גז וכו').
- אל תבצע שינויים כלשהם במושב הילד או בכריזיו. אחרת, תתבטל האחריות ו/או המחויבות של היצרן.
- לעולם אל תסע ישי לילדים באותו מושב ילד, בו זמנית.
- בדוק באופן סדיר את המושב כדי לוודא שהוא במצב שימוש תקין.
- ודא שהמושב מחובר כראוי לאופניים ושהוא פועל כשורה לפני השימוש.
- אל תוביל את האופניים בממשא אופניים לרכב כאשר מושב הילד מחובר.
- לעולם אל תהשיר ילד במושב, בעת שהאופניים בחניה.
- שים לב במיוחד וודא שרגלי הילד אינן נוגעות בחלקים נעים.
- אין לחרוג מהמשקל המרבי המותר לנשיאה אופניים.
- ודא שהילד לובש ציוד לובש מן מתאימים, בעת שהוא מורכב באופניים. במקרה של גשם, ודא שהילד לובש ביגוד שאינו חדר למים.
- אל שתשתמש במושב, באופנועים, אופני מרוץ, אופניים בעלי סיכר אחורי/מלא אופניים מתקפלים.
- ודא שאין כבלי בלמים פרוצים, היכולים לפצוע את הילד. אם קיימים כאלה, החלף אותם מיד.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

Rekomenduojama vaikais vežti vaikiškoje kėdutėje tik tada, kai jie gali be vargo sėdėti. Vaikiška kėdutė turi būti sumontuota ant galinės sėdynės bagažo skyriuje ir visada atsukta į priekį.

Vaikiška kėdutė galima montuoti ant dviračio su 26 ir 28 colių ratais. Vis dėlto, jei kyla abejonų dėl montavimo ar naudojimo, kreipkitės į patikimą pardavėją arba į gamintoją, kuris jums padavė šią kėdutę.

Galinė vaiko kėdutė patvirtinta vežti vaikus nuo 9 mėnesių iki 6 metų amžiaus, kurių bendras svoris neviršija 22 kg.

• Nemontuokite ant dviračio su strypiniais stabdžiais.

• Montavimo įrankiai į komplektą neįeina.

• Sumontavę vaikišką kėdutę, patikrinkite, ar visos dviračio dalys veikia tinkamai.

• ĮSPĖJIMAS: Saugumo sumetimais šį kėdutę turi būti montuojama tik ant ISO 11243:2016 reikalavimus atitinkančių bagažinių, kurių keliamoji galia yra 27 kg ir kurias galima naudoti su vaikiška kėdute, kaip nurodyta bagažinės naudojimo instrukcijoje (plotis nuo 120 iki 145 mm).

• Periodiškai tikrinkite, ar neviršytas vaiko svoris ir maksimalus ūgis ir vis dar yra tinkami naudoti sėdynėje.

ĮSPĖJIMAS: saugos įtaisai visada turi būti pritvirtinti.

PIEGADĖTAS DALYS

1. Sėdynė su atlošu;
2. 2 Pėdų atramos ir 2 pėdų diržai;
3. Saugos diržas;
4. Paminkštinimas;
5. Instrukcijos brošiūra.

1. Į sėdynę įdėta plokštelė (A nuotrauka)

2. Patikrinkite, ar sėdynės šone svorio centras rato stebulės atžvilgiu nejuda daugiau kaip 10 cm (B nuotrauka); jis turi būti pastatytas prieš galinio rato ašį. Jei sunkio centras yra didesnis už šį atstumą nuo ašies, sėdynė nustatoma į tinkamą padėtį (B1 nuotrauka).

3. Pritvirtinkite sėdynę prie dviračio pakuotės laikiklio (C nuotrauka) visiškai prisukite pakuotės plokštelės rankenėlę (C), kol ji užsifiksuos; įterpti skirtuką saugumą rankenėlės viduje.

4. Pritvirtinkite sėdynę rėmo sėdynės vamzdyje (D nuotrauka) saugos juosta.

5. Norėdami sėdėti vaiką sėdynėje, turite atidaryti diržą. Paspauskite tris saugos sagties uždarymo mygtukus (U) ir atjunkite sagtį (V) į viršų, kad jis atsiskirtų. Padėkite kūdikį. Iš naujo įdėkite saugos sagtį blokavimo . Įsitikinkite, kad sagtis yra gerai išdėstyta, kad kūdikiui netrukdytų. Sutvarkykite Y diržą taip, kad jis būtų ištemptas taip: Sureguliuokite juostos ilgį, traukdami sagtis (P; P1; P2), diržas Y sutrumpės arba pailgės priklausomai nuo jo; jūsų vaiko ūgis, pritaikant jį prie to paties; pirmas, o po to kitas. Tai leidžia lengviau užsidėti šalmą, kai vaikas yra ant dviračio sėdynės.

Versija su kaiščiū

6. Sureguliuavus pagal vaiko pėdų ilgį, pakelkite pėdų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka G).

7. Nuleiskite kojų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka H), kad pėdų atrama būtų užfiksuota.

Versija be kaiščių

6. Spiediet stingri už iekšų un paceliet kaju pėdų, pēc tam ievietojiet to augšējos caurumos, lai regulētu kaju augstumu (1. foto).

7. Ievietošanai ievietojiet pamatni ligzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).

8. Pasodinkite vaiką į kėdutę, pritvirtinkite saugos diržais ir priveržkite.

9. Pėdas pritvirtinkite diržais (nuotrauka L-nuotrauka L1).

SVARIGI NORĖJIMAI

- Nekad nenovieniojiet uz sēdekļa citus smagumus; lai pārvadātu papildu smagumus, jāizmanto citi balsti, piemēram, priekšējais bagāžnieks vai aizmugurējais mantu grozs.
- Kad sēdeklis ir uzstādīts, pārbaudiet, vai dakša ir pareizi ievietota stiprinājuma blokā. Pārbaudiet, vai sēdeklim ir pietiekami daudz vietas starp bērna kājām un pieaugušo kājām. Pārbaudiet, vai nav saskare ar mobilajām detaļām (piemēram, pedāļiem, bremzēm, pārnēsumiem, apģērba pārvalkiem utt.).
- Nekad nepārveidojiet sēdekli vai tā relatīvās sastāvdaļas. Iepriekš minētā neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības un/vai anulē garantiju.
- Nekad nepārvadājiēt 2 (divus) bērnus vienlaicīgi uz sēdekļa.
- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pareizu un funkcionālu sēdekļa stiprinājumu pie velosipēda.
- Nekad netransportējiēt velosipēdu uz automašīnas jumta bagāžnieka ar uzstādīto sēdekli.
- Nekad neatstājiēt bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvvietā.
- Pārbaudiet, lai bērns nesaskartos ar kustīgajām daļām.
- Nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo pieļaujamo slodzi.
- Aizsargājiet bērnu velosipēda sēdekli, nodrošinot tam piemērotu apģērbu; lietus gadījumā izmantojiet piemērotus ūdensnecaurīdīgus apģērbus.
- Nekad nelīdzojiet sēdekli uz motocikliem, sporta un kalnu velosipēdiem, salokāmiem velosipēdiem.
- Pārbaudiet, lai bojāti bremžu kabeli nevar katēt bērnam; ja tie ir nolietoti/saplēsti, nekavējoties nomainiet tos.

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Bērnus bērnu sēdekli ieteicams pārvadāt tikai tad, ja viņi spēj sēdēt bez piepūles. Bērnu ierobežotājsistēma jāuzstāda uz aizmugurējā sēdekļa. Sēdeklim vienmēr jābūt vērstam uz priekšu.

Bērnu ierobežotājsistēmu var uzstādīt velosipēdiem ar 26" un 28" riteniem. Tomēr, ja jums rodas šaubas par bērnu sēdekļa uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar savu izplatītāju.

Uzticamu mazumtirgotāju vai ražotāju, kas pārdevis sēdekli.

Aizmugurējais bērnu sēdekliis ir apstiprināts bērnu pārvadāšanai vecumā no 9 mēnešiem līdz 6 gadiem, kuru kopējais svars nepārsniedz 22 kg.

- Neuzstādieliet uz velosipēdiem ar stieņa bremzēm.
 - Montāžas instrumenti nav iekļauti komplektācijā.
 - Pēc bērnu sēdekļa uzstādīšanas pārbaudiet, vai visas velosipēda daļas darbojas pareizi.
 - Drošības apsvērumu dēļ šo sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz ISO 11243:2016 prasībām atbilstošiem bagāžniekiem, kas marķēti ar kravnesību 27 kg un kurus var izmantot ar bērnu sēdekli, kā norādīts bagāžnieka lietošanas instrukcijā (platums no 120 līdz 145 mm).
 - Periodiski pārbaudiet, vai nav pārsniegts bērna svars un maksimālais augums un joprojām ir piemēroti sēdekļa lietošanai.
- UZMANĪBU! Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

PIEGĀDĀTĀS DAĻAS

1. Sēdekliis ar atzveltni,
2. 2 kāju balsti un 2 pēdas siksnas;
3. Drošības jostas;
4. Spilvens;
5. Instrukcijas buklets

1. Sēdekli ievietota plāksne (A foto)
2. Pārbaudiet, vai smaguma centrs sēdekļa pusē atrodas ne tālāk kā 10 cm no riteņa rumba (B fotoattēls); tam jāatrodas aizmugurējā riteņa ass priekšā. Ja smaguma centrs atrodas tālāk par šo attālumu no ass, noregulējiet sēdekli pareizajā stāvoklī (B1. fotoattēls).
3. Piestipriniet sēdekli velosipēda iepakojuma nesējām (C foto), ieskrūvējiet iepakojuma nesēja plāksnes (C) rokturi līdz galam, līdz tas bloķējas; ievietojiet drošības ieliktņi spraugā (B1 foto). ievietojiet drošības ieliktņi pogas spraugā.
4. Ar drošības siksnu nostipriniet sēdekli rāmja sēdekļa caurulē (D foto).
5. Lai bērns varētu sēdēt, drošības josta ir jāatļauja. Nospiediet trīs bloķēšanas pogas uz drošības jostas sprādzēs (U) un atbrīvojiet sprādzi (V) uz augšu, lai to atbrīvotu. Novietojiet bērnu. No jauna ievietojiet drošības jostas sprādzi līdzdā. Pārlicinieties, ka sprādzi ir novietota pareizi, lai netraucētu bērnam. Noregulējiet Y siksnu tā, lai tā būtu spriegota, kā norādīts turpmāk: Pielāgojiet siksnas garumu, velkot sprādzēs (P1/P2). Y siksnas atkarībā no bērna auguma saīsina vai pagarināsies, vispirms viena, pēc tam otra, jo bērns pielāgojas. Tas atvieglo kiveres uzvilšanu, kad bērns atrodas velosipēda sēdekli.

Kāju balsta grozāmā versija

6. Pēc regulēšanas atbilstoši bērna kāju garumam paceliet kājas balsta fiksācijas tapu (G attēls).
7. Nolaidiet kāju balsta fiksācijas tapu (H attēls) tā, lai kājas balsts tiktu fiksēts

Kāju balsta versija bez tapas

6. Spiediet stingri uz iekšu un paceliet kāju balstu, pēc tam ievietojiet to augšējos caurumos, lai regulētu kāju augstumu (1. foto).
7. Ievietošanai ievietojiet pamatni līdzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).
8. Leceliet bērnu sēdekli un novietojiet drošības jostās pēc noregulēšanas ar regulatoriem;
9. Nostipriniet pēdas ar siksnām (L attēls-L1 attēls).

SVARĪGI NORĀDĪJUMI

- Nekad nenovienojiet uz sēdekļa citus smagus; lai pārvadātu papildu smagus, jāizmanto citi balsti, piemēram, priekšējais bagāžnieks vai aizmugurējais mantu grozs.
- Kad sēdekli ir uzstādījis, pārbaudiet, vai dākša ir pareizi ievietota stiprinājuma blokā. Pārbaudiet, vai sēdeklim ir pietiekami daudz vietas starp bērna kājām un pieaugušo kājām. Pārbaudiet, vai nav saskare ar mobilaļām detaļām (piemēram, pedāļiem, bremzēm, pārnesumiem, apģērba pārvalkiem utt.).
- Nekad nepārveidojiet sēdekli vai tā relatīvās sastāvdaļas. Iepriekš minētā neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības un/vai anulē garantiju.
- Nekad nepārvadāiet 2 (divus) bērnus vienlaicīgi uz sēdekļa.
- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pareizu un funkcionālu sēdekļa stiprinājumu pie velosipēda.
- Nekad neatspējojiet velosipēdu uz automašīnas juma bagāžnieka ar uzstādīto sēdekli.
- Nekad neatstāiet bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvvietā.
- Pārbaudiet, lai bērns nesaskartos ar kustīgajām daļām.
- Nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo pieļaujamo slodzi.
- Aizsargājiet bērnu velosipēda sēdekli, nodrošinot tam piemērotu apģērbu; lietus gadījumā izmantojiet piemērotus ūdensnecurlaidīgus apģērbus.
- Nekad nelietojiet sēdekli uz motocikliem, sporta un kalnu velosipēdiem, salokāmiem velosipēdiem.
- Pārbaudiet, lai bojāti bremžu kabeli nevar kaitēt bērnam; ja tie ir nolietoti/saplēsti, nekavējoties nomainiet tos.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Het is raadzaam om enkel kinderen te vervoeren die zonder steun kunnen blijven zitten. Het kinderzitje moet op de achterbagagedrager van de fiets en altijd in de rijrichting gemonteerd worden.

Het zitje kan gemonteerd worden op fietsen met banden van 26 en 28 inch. Mocht u nog twijfels hebben over de montage en het gebruik van het kinderzitje, kunt u contact opnemen met de verkoper of de fabrikant van het door u aangeschafte model.

Het kinderzitje voor montage achterop is goedgekeurd voor kinderen met een leeftijd tussen de 9 maanden en 6 jaar en met een gewicht van minder dan 22 Kg.

• Het zitje is niet bestemd voor montage op fietsen met staafremmen.

• De verpakking bevat geen gereedschap voor de montage.

• Controleer na montage van het kinderzitje of alle componenten van de fiets correct werken.

• Om veiligheidsredenen mag dit zitje uitsluitend gemonteerd worden op bagagedragers die voldoen aan de norm ISO 11243:2016, gemarkeerd zijn met een laadvermogen tot 27 kg en geschikt zijn voor bevestiging van een kinderzitje zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing van de bagagedrager (breedte van 120 tot 145 mm).

• Controleer periodek of het gewicht en de maximale lengte van het kind niet worden overschreden en nog steeds geschikt zijn voor het gebruik van de stoel.

WAARSCHUWING: de veiligheidsinrichtingen moeten altijd bevestigd zijn.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Zitting met ruggesteun;
2. Twee voetsteunen met twee voetriempjes;
3. Veiligheidsgordels;
4. Kussen;
5. Instructieboekje

1. Aan het zitje gemonteerde plaat (foto A)

2. Controleer aan de zijkant of de afstand tussen het zwaartepunt van het zitje en de wielnaaf niet meer is dan 10 cm (foto B); het moet zich vóór de as van het achterwiel bevinden. Indien het zwaartepunt op een grotere afstand van de as ligt, de plaatsing van het kinderzitje aanpassen (Foto B 1).

3. Bevestig het zitje aan de bagagedrager van de fiets (foto C) door de knop van de steunplaat (C) volledig aan te draaien en te vergrendelen; steek de veiligheidslip in de spleet die zich in de knop bevindt.

4. Maak het kinderzitje aan de zadelpen van het frame (foto D) vast met behulp van de veiligheidsriem.

5. Om het kind in het stoeltje te zetten, eerst de veiligheidsgordel openen. Druk de drie vergrendelknoppen van de veiligheidssluiting (U) in en maak de gesp (V) naar boven toe los. Til het kind in het stoeltje. Maak de veiligheidssluiting weer vast. Controleer of de sluiting goed is geplaatst, zodat het kind er geen last van heeft. Plaats de Y-gordel als volgt zodat hij gespannen is: Regel de gordellengte door aan de gespen (P; P1; P2) te trekken; u maakt de Y-gordel korter of langer afhankelijk van de lengte van uw kind door de gespen te verstellen; eerst de ene en dan de andere. Hierdoor wordt het gemakkelijker om de helm op te zetten wanneer het kind in het fietsstoeltje zit.

Voetsteun - uitvoering met pen

6. Zet de bevestigingspen (foto G) van de voetsteunen omhoog, na ze op de beenlengte van het kind te hebben afgesteld.

7. Zet de bevestigingspen (foto H) van de voetsteunen omlaag; op deze manier zijn de voetsteunen vastgezet.

Voetsteun - uitvoering zonder pen

6. Druk het voetje krachtig naar binnen en omhoog, en verplaats het naar de bovenliggende openingen op basis van de beenlengte (foto 1).

7. Om het te monteren, het voetje in de spleten steken en aandrukken. Controleer of alle onderdelen goed aan elkaar vastzitten (foto 2).

8. Plaats het kind in het zitje en maak de veiligheidsgordels vast, na deze op de goede lengte te hebben afgesteld;

9. Gesp de voeten vast met behulp van de riempjes (foto L-foto L 1).

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Breng geen andere belastingen op het zitje aan, gebruik voor het transporteren van bijkomende bagage andere ondersteuning, zoals bagagedragers, manden e.d. aan de voorkant van de fiets.
- Controleer wanneer het kinderzitje gemonteerd is of de vork goed in het bevestigingsblok gestoken is. Controleer of het kinderzitje voldoende ruimte laat tussen de benen van het kind en die van de volwassene. Controleer of er geen onderdelen aanlopen (bv. pedalen, remmen, versnellingen, jasbeschermers, enz.).
- Breng geen veranderingen aan op het zitje of onderdelen ervan; anders komt de garantie en/of de aansprakelijkheid van de fabrikant te vervallen;
- Vervoer nooit twee kinderen tegelijkertijd in het kinderzitje;
- Controleer het kinderzitje regelmatig op slijtage;
- Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje correct en functioneel op de fiets is vastgemaakt;
- Vervoer de fiets niet op de fietsendrager van de auto met het kinderzitje erop gemonteerd;
- Laat het kind nooit alleen in het zitje wanneer u de fiets neerzet;
- Zorg er in het bijzonder voor dat het kind niet met bewegende onderdelen in contact kan komen;
- Het maximale draagvermogen van de fiets mag niet worden overschreden.
- Bescherm uw kind met geschikte kleding als het op de fiets zit; zorg bij regen voor een waterdichte uitrusting zodat het niet nat wordt.
- Gebruik het kinderzitje niet op een motor, racefiets, fiets met vering of vouwfiets.
- Let goed op dat er geen gerafelde remkabels zijn, waaraan uw kind zich kan verwonden; deze moeten onmiddellijk worden vervangen.

WAGI OGÓLNE

- W foteliku można przewozić dzieci, które potrafią samodzielnie utrzymywać siedzącą pozycję ciała. Fotelik należy montować z tyłu, na bagażniku rowerowym, przodem do kierunku jazdy.
- Fotelik można montować na rowerach z kolumną 26" i 28". W przypadku wątpliwości dotyczących montażu i sposobu użytkowania fotelika rowerowego dla dzieci, należy sprawdzić wszelkie informacje dostarczane z rowerem (np. w instrukcji obsługi roweru) lub zwrócić się do zaufanego sprzedawcy lub producenta zakupionego modelu.
- Fotelik rowerowy dla dzieci tylny został zatwierdzony do przewozu dzieci w wieku od ok. 9 miesięcy do 6 lat, o całkowitej masie ciała poniżej 22 kg. W foteliku można przewozić dzieci, które mogą być pomocy siedzieć same przez dłuższy czas, przynajmniej tak długo ile będzie trwała zamierzona podróż rowem.
- Fotelik nie jest przeznaczony do montażu na rowerach z hamulcami ciernymi.
- Do fotelika nie zostały dołączone żadnego rodzaju narzędzia do montażu. Do okresowego sprawdzania dokręcenia elementu montażowego do skorupy fotelika będzie wymagany klucz płaskoocowy lub nasadowy o rozmiarze 10.
- Po zamontowaniu fotelika sprawdzić, czy wszystkie części roweru funkcjonują prawidłowo.
- W celu uzyskania warunków optymalnego komfortu i bezpieczeństwa dziecka po montażu należy wyregulować fotelik i jego części składowe, tam gdzie to możliwe.
- Fotelik po montażu nie powinien być pochylony do przodu w celu uzyskania takich warunków, w których dziecko nie ma tendencji do wysiłgiwania się, z zaleceniem aby oparcie dla pleców było lekko odchylone do tyłu.
- Okresowo sprawdzaj, czy waga i maksymalny wzrost dziecka nie zostały przekroczone i nadal nadają się do użytkowania siedzenia.
- POUZIČENIE:** Pasa zabezpieczający powinien być zawsze zapięty.
- OSTRZEŻENIE:** — Ze względu na bezpieczeństwo fotelika ten powinien być przymocowany wyłącznie do bagażników spełniających wymagania wg EN ISO 11243:2016 z zaznaczonym obciążeniem 27 kg.*

OSTRZEŻENIE: – Foteliki przednie zmniejszają manewrowość roweru.

OSTRZEŻENIE: Nie przymocowywać dodatkowego bagażu do fotelika dziecięcego.

To ostrzeżenie powinno obejmować zalecenie przewożenia takich bagaży na przeciwnym końcu roweru, np. w przypadku fotelika tylnego używać bagażnika przedniego.*

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko znajduje się w foteliku, rower może zachowywać się inaczej.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj bez nadzoru zaparkowanego roweru z dzieckiem w foteliku.

OSTRZEŻENIE: Jeśli występuje jakiegokolwiek pęknięcie lub gdy konstrukcja powierzchni zaczyna ulegać zniszczeniu, oznacza to, że czas użytkowania produktu się zakończył i zaleca się jego wymianę na inny produkt. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z ekspertem.

OSTRZEŻENIE: Zawsze sprawdzaj temperaturę powierzchni fotelika przed jego użyciem.

OSTRZEŻENIE: Zawsze upewnij się, że głowa twojego dziecka jest wsparta w pozycji połączającej.

OSTRZEŻENIE: Ten fotelik dziecięcy nie jest odpowiedni do stosowania podczas aktywności sportowej.*

OSTRZEŻENIE: – Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.*

WYKAZ CZĘŚCI

Siedzisko z oparciem

2. 2 podnożki i 2 pasy do mocowania stóp

3. Pasy bezpieczeństwa

4. Wyciółka

5. Instrukcja obsługi

1. Płyta umocowana do fotelika (fotografia A)

2. Sprawdzić, czy środek dziecka z boku fotelika nie jest przesunięty o więcej, niż 10 cm względem piasty koła (fotografia B).

3. Wsunąć fotelik na bagażnik rowerowy (fotografia C). Dokręcić całkowicie pokrętkę mocującą do bagażnika (C), aż do jego zablokowania. Wsunąć zawleczkę zabezpieczającą do otworu w pokrętkie.

4. Umocować fotelik do rury podosiłkowej (fotografia D) za pomocą pasa zabezpieczającego.

Podnożki w wersji z zaczepem

5. Przesunąć w górę zaczep mocujący (fotografia G) podnożków, aby wyregulować go zgodnie z długością nóg dziecka.

6. Przesunąć w dół zaczep mocujący (fotografia H) podnożków, aby umocować podnożek w wybranym położeniu.

Podnożki w wersji bez zaczepu

Naciśnąć mocno do wewnątrz i podnieść podnożek. Aby wyregulować podnożek zgodnie z długością nóg dziecka, przesunąć go do osiągnięcia jednej z par wyżej położonych otworów (fotografia I).

Wsunąć podnożek w wybraną parę otworów i zablokować. Sprawdzić, czy wszystkie części zostały ze sobą prawidłowo połączone (fotografia 2).

7. Umieścić dziecko w foteliku. Zapiąć pasy bezpieczeństwa, po wcześniejszym wyregulowaniu ich położenia na wybranej wysokości.

8. Umocować stopy kaskami (fotografia L-fotografia L1).

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Upewnić się na początku i ponownie sprawdzić od czasu do czasu, czy masa i wymiary ciała dziecka nie przekraczają maksymalnego obciążenia fotelika.
- Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdzić, czy mocowanie fotelika do roweru nie jest uszkodzone i czy zostało poprawnie wykonane i zamontowane.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że system organizujący (m.in. pasy bezpieczeństwa) nie jest poluzowany i czy nie może zakleszczyć się w jakichkolwiek ruchomych częściach, szczególnie kołach roweru, w tym również podczas jazdy bez dziecka w foteliku.
- Należy zawsze używać systemu organizującego (m.in. pasów bezpieczeństwa) zapewniającego, że ruchy dziecka są ograniczone w foteliku.
- Należy zawsze upewnić się, czy nie jest możliwe, by jakiegokolwiek część ciała dziecka lub jego ubranka mogła wejść w kontakt z poruszającym się elementem fotelika lub roweru i sprawdzić to, w miarę jak dziecko rośnie aby zapobiec niebezpieczeństwu skaleczenia stóp w kole lub palców w mechanizmach hamulcowych.
- Nie umieszczać w foteliku dodatkowych ładunków. Do przewożenia dodatkowych ładunków używać innego wyposażenia, takiego jak np.: bagażnik przedni lub kosz na kierownicy.
- Po zamontowaniu fotelika sprawdzić, czy zapewniona jest wystarczająca ilość miejsca pomiędzy nogami dziecka a dorosłego. Sprawdzić, czy nie występują interfeferencje pomiędzy fotelikiem, a częściami w ruchu (np.: pedałami, hamulcami, przerzutkami, osłoną koła itp.).
- Nie modyfikować fotelika ani jego części. Modyfikacje skutkują utratą gwarancji i/lub odpowiedzialności producenta.
- Nie przewozić jednocześnie 2 dzieci w tym samym foteliku.
- Sprawdzać okresowo stan zużycia fotelika.
- Nie przewozić na bagażniku dachowym samochodu roweru z zamontowanym fotelikiem, turbulencje mogą uszkodzić fotelik lub jego mocowania i spowodować wypadek.
- Należy przekazać maksymalną ładowność roweru.
- Chronicznie siedzące w foteliku dziecko za pomocą odpowiedniej odzieży, należy pamiętać, że dzieci potrzebują cieplejszego ubrania niż rowerzyści, a w razie opadów należy dziecku nieprzemakalną odzież, aby nie przeziębic się przed przystankiem.
- Nie używać fotelika podczas jazdy na motocyklach, rowerach wycieczkowych, rowerach z zawieszaniem ani na rowerach składanych.
- Sprawdzić, czy linki hamulcowe nie są rozsunęte. Potencjalnie mogłoby to spowodować zranienie dziecka. Uszkodzone linki należy niezwłocznie wymienić.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

SCAUN PENTRU COPII MONTAT PE SUPORTUL DIN SPATE EN14344

AVERTISMENTE GENERALE

Se recomandă ca copiii să fie transportați în scaunul pentru copii numai atunci când pot sta fără efort. Scaunul pentru copii trebuie instalat pe suportul pentru scaun din spate și întotdeauna orientat în față.

Scaunul pentru copii poate fi montat pe biciclete cu roți de 26" și 28". Cu toate acestea, în caz de îndoială cu privire la montare sau modul de utilizare a scaunului pentru copii, trebuie să contactați distribuitorul sau producătorul care v-a vândut scaunul.

Scaunul pentru copii din spate este omologat pentru transportul copiilor cu vârste între 9 luni și 6 ani și care au o greutate totală mai mică de 22 Kg.

- Nu montați pe biciclete cu frâne cu tijă.
- Nu sunt incluse instrumente de montare în pachet.
- Verificați dacă toate piesele de pe bicicletă funcționează corect după montarea scaunului pentru copii.
- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi de bagaje conforme cu ISO 11243:2016, marcate cu o capacitate de încărcare de 27 kg și care pot fi utilizate cu un scaun pentru copii, așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni al suportului (lățime de la 120 la 145 mm).
- Verifica periodic să nu fie depășita greutatea și înălțimea maximă a copilului și sunt încă adecvate pentru utilizarea scaunului.

AVERTISMENT: dispozitivele de siguranță trebuie întotdeauna asigurate.

PIESE INCLUSE

1. Scaun cu spătar;
2. 2 suporturi pentru picioare și 2 curele pentru picioare;
3. Centuri de siguranță;
4. Pernă;
5. Pliant cu instrucțiuni.

1. Placă introdusă în scaunul pentru copii (Foto A);
2. Verificați dacă centrul de greutate de pe partea laterală a scaunului pentru copii este corect aliniată și nu se deplasează la mai mult de 10 cm de butucul roții (Foto B); trebuie să fie poziționat în fața axei roților din spate. Dacă centrul de greutate este mai mare decât această distanță față de axă, reglați scaunul în poziția corectă (foto B 1).
3. Atașați scaunul la suportul din spate al bicicletei (Foto C) și strângeți complet butonul de pe placa suportului scaunului (C) până se blochează. Introduceți clema de siguranță în fanta situată pe mâner;
4. Fixați scaunul de barele cadrului (Foto D) cu centurile de siguranță suport pentru picioare, versiune cu știft de blocare;
5. Pentru a așeza copilul în scaun, trebuie să deschideți centura. Apăsăți cele trei butoane de blocare a cataramii centurii de siguranță (U) și eliberați catarama (V) în sus, astfel încât să se desprindă. Poziționați copilul. Reintroduceți catarama de siguranță în locaș. Asigurați-vă că catarama este poziționată corect, astfel încât să nu deranjeze copilul. Reglați cureaua Y astfel încât să fie întinsă după cum urmează: Reglați lungimea curelei trăgând de cataramele (P1-P2), cureaua Y se va scurta sau se va prelungi în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră, adaptându-se astfel la copilul dumneavoastră, mai întâi una și apoi cealaltă. Acest lucru facilitează punerea căștii atunci când copilul se află în scaunul de bicicletă.

Veriunea suportului pentru picioare cu pin

6. Ridicați știftul de blocare (Foto G) de pe suporturile pentru picioare și reglați-le pentru a se potrivi cu lungimea picioarelor copilului;
7. Coborâți știftul de blocare (Foto H) de pe suporturile pentru picioare pentru a le bloca în poziție.

Support pentru picioare, versiune fără știft de blocare

6. Pentru a regla înălțimea piciorului, apăsați ferm spre interior și ridicați suportul pentru picioare, apoi deplasați-l la creștătura corespunzătoare (Foto 1).
7. Introduceți suporturile pentru picioare în fante și fixați-le în poziție. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate împreună (Foto 2).
8. Așezați copilul în scaun, fixați copilul cu centurile de siguranță și strângeți-l.
9. Asigurați picioarele copilului cu centurile (Foto L-L1).

PRECAUȚII IMPORTANTE

- Nu adăugați alte articole sau încărcături pe scaunul pentru copii. Suporturi suplimentare, cum ar fi portbagaje sau coșuri în față, ar trebui instalate și utilizate în schimb.
- Când scaunul pentru copii este montat, asigurați-vă că furca este introdusă corect în suportul de blocare. Asigurați-vă că scaunul pentru copii are suficient spațiu între picioarele bebelușului și picioarele adultului. Asigurați-vă că nu există interferențe cu piesele în mișcare (de exemplu, pedale, frâne, schimbător de viteze, spoiler etc).
- Nu modificați nici scaunul pentru copii, nici componentele acestuia. În caz contrar, garanția și / sau răspunderea producătorului vor fi anulate;
- Nu puneți niciodată doi copii în același scaun pentru copii în același timp;
- Inspectați periodic scaunul pentru a vă asigura că este în stare de funcționare corespunzătoare;
- Asigurați-vă că scaunul este fixat corect de bicicletă și funcționează corect înainte de fiecare utilizare;
- Nu transportați niciodată bicicleta pe suportul acoperisului mașinii cu scaunul montat;
- Nu lăsați niciodată copilul în scaun când bicicleta este parcată;
- Acordați o atenție deosebită asigurării faptului că copilul nu intră în contact cu piesele în mișcare;
- Sarcina maximă admisă pentru bicicletă nu trebuie depășită;
- Asigurați-vă că copilul poartă îmbrăcăminte de protecție adecvată atunci când stă pe bicicletă. În caz de ploaie, asigurați-vă că copilul poartă haine impermeabile;
- Nu folosiți scaunul pe motocicletă, biciclete de curse, biciclete suspendate sau biciclete pliabile;
- Asigurați-vă că nu există cablul de frână uzate care ar putea răni copilul. Dacă există, înlocuiți-le imediat.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Рекомендуется перевозить детей на детском кресле только тогда, когда они способны сидеть без усилий. Детское кресло должно быть установлено в задней части на багажнике велосипеда и всегда в направлении движения.

Детское сиденье может быть установлено на велосипедах с колесами диаметром 26" и 28"; в случае сомнений, касающихся монтажа и использования детского кресла, следует связаться с вашим продавцом или производителем модели, которую вы приобрели.

Заднее детское кресло одобрено для перевозки детей в возрасте от 9 месяцев до 6 лет с общим весом менее 22 кг.

• Не предусматривается монтаж кресла на велосипеды со стремяными тормозами.

• В комплект поставки не входит монтажный инструмент какого-либо типа.

• Проверьте, правильно ли работают все части велосипеда после установки кресла.

• В целях безопасности данное кресло следует устанавливать только на багажники, соответствующие стандарту ISO 11243:2016 с маркировкой грузоподъемности 27 кг и способные использоваться с детским креслом, как указано в инструкции по эксплуатации багажника (ширина 120-145 мм).

• Периодически проверяйте, чтобы вес и максимальный рост ребенка не превышали и по-прежнему подходят для использования сиденья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: предохранительные устройства всегда должны быть закреплены.

ЧАСТИ В КОМПЛЕКТЕ

1. Сиденье со спинкой;
2. Подставки для ног и 2 ремешка для фиксации ног;
3. Ремни безопасности;
4. Подушка;
5. Инструкции

1. Поставьте, вставленную в сиденье (фотография А)

2. Убедитесь, что центр тяжести, размещенный на стороне детского сиденья, не смещен более чем на 10 см от ступицы колеса (фотография В); он должен быть размещен перед осью заднего колеса. Если центр тяжести больше этого расстояния от оси, отрегулируйте сиденье в нужное положение (фотография В1).

3. Прикрепите сиденье к багажнику велосипеда (фотография С), полностью завинтите ручку пластины багажника (С) до ее полной блокировки; вставьте предохранительный язычок в гнездо, расположенное на руле.

4. Прикрепите сиденье к трубке седловой рамы (фотография D) с помощью ремня безопасности.

5. Чтобы усадить ребенка в кресло, необходимо открыть ремень. Нажмите три кнопки закрытия пряжки (U) и отсегните пряжку (V) подняв вверх, чтобы она отщепилась. Посадите ребенка. Снова вставьте пряжку для безопасности в блокировку. Следите за тем, чтобы пряжка была хорошо расположена, чтобы не беспокоить малыша. Расположите ремень, чтобы он принял форму буквы Y, чтобы он растянулся следующим образом: Отрегулируйте ремешок по длине, потянув за пряжки (P; P2); ремень с формой буквы Y будет укорачиваться или удлиняться в зависимости от роста вашего ребенка, приспособивая пряжки к нему, сначала одну, а затем другую. Это облегчает надевать шлем, когда ребенок находится в велосипедном кресле.

Подставка для ног - вариант со штырем

6. Поднимите крепежный штырь (фотография G) подставки для ног, отрегулировав ее в зависимости от длины ног ребенка.

7. Опустите крепежный штырь (фотография H) подставки для ног, таким образом, подставка для ног будет правильно зафиксирована.

Подставка для ног - вариант без штыря

6. С силой нажмите в направлении внутрь и поднимите подставку, затем сместите ее в верхние отверстия для регулировки высоты ноги (фотография 1).

7. Для установки, поместите подставку в прорези и зафиксируйте ее. Проконтролировать, что все части вставлены друг в друга (фотография 2).

8. Поднимите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности, отрегулировав их предварительно при помощи петель;

9. Зафиксируйте ступни при помощи ремешков (фотография L-фотография L1).

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не добавляйте другие грузы на детское сиденье; для того, чтобы перевозить дополнительные грузы, должны использоваться другие опорные части, например, передние багажники или передние корзины.

- Когда детское кресло установлено, убедитесь, что вилка правильно вставлена в фиксирующий кронштейн. Убедитесь, что детское кресло имеет достаточное пространство между ногами ребенка и ногами взрослого. Проверьте, нет ли каких-либо помех движущимся деталям (например, педали, тормоза, передатки, защитные сетки и т.д.).

- Не вносите изменения ни в детское кресло, ни в его компоненты; в противном случае гарантия и/или ответственность изготовителя утрачивает силу;

- Не перевозите 2 детей одновременно на одном детском кресле;

- Периодически проверяйте степень износа кресла;

- Перед каждым использованием проверьте правильное и функциональное крепление кресла к велосипеду;

- Не перевозите велосипед на багажнике машины с установленным креслом;

- Никогда не оставляйте ребенка в кресле, когда ставите велосипед на стойку;

- Соблюдайте особую осторожность, чтобы ребенок не оказался в контакте с частями в движении;

- Нельзя превышать максимальную допустимую нагрузку велосипеда.

- Защитите вашего ребенка во время поездки на велосипеде соответствующей одеждой, в случае дождя необходимо надеть на ребенка непромокаемую защитную одежду, чтобы избежать намочения.

- Не используйте кресло на мотоцикле, на беговом велосипеде, велосипеде с подвесками, складном велосипеде.

- Обратите особое внимание на отсутствие болтающихся кабелей тормозов, которые могут поранить ребенка. Незамедлительно замените их.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedú sedieť bez námahy. Sedačku inštalujte do zadnej časti (na nosič bicykla), a to vždy dopredu orientovanú v smere jazdy. Detská sedačka môže byť namontovaná na bicykel s 26" a 28" kolesami. Ak máte nejaké pochybnosti ohľadom montáže sedačky a/alebo potrebujete informácie týkajúce sa správneho nastavenia sedačky, neváhajte sa opýtať Vášho predajcu bicyklov, resp. výrobcu modelu.

Detská sedačka je schválená na prepravu detí vo veku 9 mesiacov až 6 rokov a s telesnou hmotnosťou do 22 kg.

- Sedačka sa nesmie namontovať na bicykle s pákovými brzdami.
- Výbava nezahŕňa žiadny montážny nástroj.
- Overtre, či po namontovaní sedačky všetky komponenty bicykla fungujú správne.
- Z bezpečnostných dôvodov možno sedadlo upevniť výlučne do nosičov batôžín zodných s normou ISO 11243:2016 a s nosnosťou 27 kg, s možnosťou použitia spolu s detskou sedačkou v zmysle návodu na použitie nosiča (šírka 120 až 145 mm).
- Pravidelne kontrolujte, či nie je prekročená hmotnosť a maximálna výška dieťaťa a sú stále vhodné na používanie sedačky.

UPOZORNENIE: bezpečnostné prvky musia byť vždy riadne upevnené.

VÝBAVA

1. Sedačka s opierkou chrbta;
2. Opierka nôh a 2 ks remene na zaistenie nohy;
3. Bezpečnostné pásy;
4. Vankúš;
5. Návod na použitie

1. Platňa vložená do sedačky (fotografia A)
2. Uistiť sa, že ťažisko na boku sedačky nie je posunuté o viac než 10 cm voči náboju kolesa (fotografia B); správne umiestnenie je pred nápravou zadného kolesa. Ak je ťažisko väčšie než uvedená vzdialenosť nápravy, nastavte sedačku podľa riadnej polohy (obrázok B 1).
3. Pripojte sedačku k nosiču bicykla (fotografia C). Uchýtky platne na nosiči (1) zaskrutkujte na doraz, kým sa nezablokuje. Vložte bezpečnostný jazyček do otvoru v rukováti.
4. Upevnite sedačku do rúrky sedla na ráme (fotografia D) s bezpečnostným remeňom (2).
5. Pri ukladaní dieťaťa do sedačky je potrebné otvoriť pás. Stlačte tri uzatváracie tlačidlá bezpečnostnej spony (U) a uvoľnite sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dieťa. Znovu vložte bezpečnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáža dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako je nižšie uvedené: Nastavte dĺžku remeňa tiahnutím spon (P; P1; P2). Popruh Y sa skrúcaje alebo natahuje podľa výšky dieťaťa. Prispôbte remeňa na výšku dieťa (najprv jeden a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dieťaťu príubu na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedačke.

Opierka nôh - prevedenie s čapom

6. Zdvihnite upevňovací čap (fotografia G) opierok nôh, po ich riadnom nastavení podľa dĺžky nôh dieťaťa.

7. Znížte upevňovací čap (fotografia H) opierok nôh. Takto sú opierky nôh riadne upevnené.

Opierka nôh - prevedenie bez čapu

6. Silne stlačte smerom dovnútra a zdvihnite nožičku; ďalej ju posuňte do horných otvorov na nastavenie výšky nohy (fotografia 1).

7. Vložte nožičku do otvorov a zaistite ju. Uistite sa, že sú všetky časti medzi sebou zachytené (fotografia 2).

8. Dvíhajte dieťa na sedačku, nastavte popruhy a zapnite bezpečnostné pásy

9. Zaistite nohy pomocou remeňov (fotografia L).

DÔLEŽITÉ PREBEŽNÉ OPATRENIA

- Neprikladajte ďalšie bremená na sedačku. Na prepravu ďalších bremien sa majú použiť iné nástroje, ako napr. predný nosič alebo kôš.
- Po namontovaní sedačky sa uistite, že je vidlica riadne uložená v upevňovačom bloku. Overtre, či je na sedačke dostatočný priestor medzi nohami dieťaťa a nohami dospelé osoby. Prevorte prípadné interferencie s pohyblivými časťami (napr. pedálmi, brzdami, prevodovkou, atď.).
- Neupravujte sedačku alebo jej komponenty. V opačnom prípade príde k zániku platnosti záruky a/alebo nebezpečnosti škody na strane výrobcu;
- Neupravujte 2 deti naraz tou istou sedačkou;
- Pravidelne preverujte stav opotrebovania sedačky;
- Pred každým použitím overte správne a funkčné upevnenie sedačky na bicykli;
- Neupravujte bicykel pomocou nosiča na auto, ak je sedačka namontovaná;
- Nikdy nenechávajte dieťa samé na sedačke, keď je bicykel zaparkovaný;
- Dávajte zvlášť pozor na to, aby sa dieťa nedotýkalo pohyblivých častí;
- Nikdy neprekračujte maximálnu prípustnú nosnosť bicykla.
- Chráňte svoje dieťa vhodným oblečením. V prípade daždivého počasia musí dieťa nosiť nepremokavé oblečenie.
- Nikdy nepoužívajte sedačku na motorke, závodných bicykloch, bicykloch s odpružením, skladacích bicykloch.
- Uistite sa, že nikde na bicykli nie sú rozstrapkané brzdové káble, ktoré by mohli ublížiť dieťaťu. Ak sa nájdú, okamžite ich nahraďte.

SPLOŠNA OPOZORIILA

Priporočamo vam, da prevzimate otroke v sedežu samo, ko lahko otroci brez težav sedijo v njem. Sedež za otroke vgradite za nosilec kolesa in vedno v smeri vožnje. Sedež za otroke lahko vgradite na kolesa s kolesi 26" in 28". V primeru dvomov glede vgradnje in načinov uporabe sedeža za otroke, se obrnite na svojega prodajalca ali izdelovalca modela, ki ga kupili.

Zadnji sedež za otroke je odobren za prevažanje otrok od 9. meseca do 6. let, s telesno težo do 22 kg.

- Vgradnja na kolesa s palčastimi zavorami ni predvidena.
- V embalaži ni orodja za vgradnjo sedeža.
- Preverite, ali vsi deli kolesa pravilno delujejo po vgradnji sedeža za otroke.
- Z bezpčnostnihy dovodov možno sedadlo upevnitv vlyučno do nosilyov batoziny zhdnyh s normou ISO 11243:2016 a s nosnostou 27 kg, s možnosťou použitia spol s detskou sedackou v zmysle návodu na použitie nosiča (šírka 120 až 145 mm).
- Občasno preverite, da teža in največja výšina otoka nista presežena in so še primerni za uporabo sedeža.

OPOZORILO! Vedno pritrđite varnostne pripomočke.

OPOZORILO! Zaradi varnostnih razlogov je sedež lahko namešćen samo na prtjáznik, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016, označeni z nosilnostjo 27 kg, in jih je mogoče uporabljati z otroškim sedezem, kot je navedeno v navodilih za uporabo prtjáznika.

OPOZORILO! Sedež, namešćen spredaj, ovira krmiljenje kolesa.

OPOZORILO! Na nosilec otroškega sedeža ne namešćajte dodatne prtjázne.

Opozorilo mora vključevati priporočilo, da se prtjázna vedno namesti na nasprotnem koncu kolesa, npr. če je sedež zadaj, se uporablja sprednji prtjáznik.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Ko je otrok v sedežu, se odzivnost kolesa lahko spremeni.

Se posebej to velja za ravnotežje, krmiljenje in zaviranje.

OPOZORILO! Nikoli ne pušćate otoka v sedežu na kolesu brez nadzora.

OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen ali se pokažejo napake na materialu.

OPOZORILO! Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine sedeža.

OPOZORILO! Ko je sedež v naklonu, zagotovite, da je otrokova glava podprta.

OPOZORILO! Sedež ni primeren za športne aktivnosti.

PRILOŽENI DELI

1. Sedež z naslonom;
2. 2 podstavka za noge in 2 paska za noge;
3. Varnostni pasovi;
4. Blazina;
5. Priročnik z navodili

1. Plošća vstavljen v sedež za otroke (Slika A).

2. Preverite, da težišće na strani sedeža za otroke ni odmaknjeno za več kot 10 cm od pesta kolesa (Slika B), správne umiestnenie je pred nápravou zadného kolesa. Ak je tažisko vćácie než uvedená vzdialenosť nápravy, nastavte sedacku podľa riadne polohy (obrázok B 1).

3. Sedež za otroke pritrđite na nosilec kolesa (Slika C) in do konca privijte ročaj plošće (1); vstavite varnostni jeziček v režo na držaju.

4. Sedež za otroke pritrđite na cev za sedež na ogrodju kolesa (Slika D) z varnostnim jermenom (2).

5. Pri ukladanju dieťaťa do sedacky je potrebne otvorit pas. Stlačte tri uzatváracie tlačidla bezpčnostnej spony (U) a uvoľnite sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dieťa. Znovu uvoľte bezpčnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáža dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako ni nižšie uvedené: Nastavte dĺžku remeňa tahanim spon (P; P1; P2). Popruh Y sa skrćuje alebo natahuje podľa výšky dieťaťa. Prispôbte remeňa na výšku dieťaťa (najprv jeden a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dieťaťu príblu na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedacke.

Podstavek za noge: različica z vijakom

6. Dvignite pritrđilni vijak (Slika G) podstavkov za noge, nato jih postavite na želeno dolžino nog otroka.

7. Spojite pritrđilni vijak (Slika H) podstavkov za noge. Na ta način sta podstavka pritrđjena.

Podstavek za noge: različica brez vijaka

6. Možno potisniti navzgor in dvignite nogico, nato jo premaknite v zgornje luknje in tako prilagodite višino otrokove noge (Slika 1).

7. Nogico vstavite v reže in jo zablokirajte. Preverite, da so vsi deli medsebojno pravilno zablokirani (Slika 2).

8. Dvignite otroka na sedež in mu pritrđite varnostne pasove. Dolžino pasov lahko prilagodite s pasnimi zankami.

9. Otrokove noge privežite s paski (Slika L).

POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI

- Ne dodajte drugih bremen na sedež za otroke. Za prevažanje dodatnega tovora morate uporabiti dodatne nosilce, kot so na primer prednje košarice in nosilci;
- Po vgradnji sedeža za otroke preverite, da so vilice pravilno vstavljene v pritrđilni nastavek. Preverite, da je med otrokovimi nogami in nogami odraslega dovolj prostora. Preverite, da ni stika s premičnimi deli (npr. pedali, zavorami, menjalnikom, ščitniki itd.);
- Sedeža in njegovih delov ne spreminjajte. V nasprotnem primeru se razveljavi garancija in/ali odgovornost proizvajalca;
- Ne prevajajte več kot dveh otrok na istem sedežu;
- Redno preverite obrabo sedeža za otroke;
- Pred vsako uporabo preverite pravilno in funkcionalno pritrđitev sedeža za otroke na kolesu;
- Kolesa z vgrajenim sedezem za otroke ne prevajajte na nosilcu avtomobila;
- Otroka ne pušćate v sedežu ko parkirate kolo;
- Bodite posebno pozorni, da otrok ne pride v stik s premičnimi deli;
- Ne presegajte največje dovoljene teže kolesa;
- Ko sedite v sedežu, morate svojega otroka zašćiti z ustreznimi oblačili. Zašćite ga pred dežjem, da se ne zmóči.
- Sedeža ne uporabljajte na motokljah, dirkalnih kolesih, kolesih z vzmetenjem ali zložitljivih kolesih;
- Bodite zelo pozorni, da zavorne žice niso poškodovane, saj bi tako lahko ranile vašega otroka. Takoj jih zamenjajte.

OPŠTA UPOZORENJA

Preporučujemo da vozite dete u sedištu samo kada je ono u stanju da ostane u sedećem položaju bez naprezanja. Sedište mora da namontirate pozadi na prtljažnik bicikla i uvek u smeru vožnje.

Sedište može da se namontira na bicikle s točkovima od 26" i 28"; u svakom slučaju, ako imate nedoumice u vezi s montažom i načinom korišćenja sedišta za dete, obratite se prodavcu od kojega ste kupili sedište ili proizvođaču modela sedišta koji ste kupili.

Zadnje sedište za decu odobreno je za prevoz dece uzrasta od 9 meseci do 6 godina, ukupne težine do 22 kg.

• Nije predviđeno za montažu na bicikle sa R (rod) kočnicama.

• U pakovanju nije predviđen nikakav alat za montažu.

• Proverite da li svi delovi bicikla rade pravilno nakon montaže sedišta za dete.

• Iz sigurnosnih razloga, ovo sedište treba da namontirate samo na prtljažnike koji su u skladu sa standardom ISO 11243:2016, koji mogu da izdrže teret od 27 kg i koji se mogu koristiti sa sedištem za dete kako je navedeno u priručniku za prtljažnik (širina od 120 do 145 mm).

• Povremeno proverjavajte da maksimalna težina i visina deteta nisu prekoračeni i da su i dalje prikladni za korišćenje sjedišta.

PAZNJA - Dodatni sigurnosni uređaji moraju uvek biti fiksirani.

ISPORUČENI DELOVI

1. Sedište s naslonom za leđa;
2. 2 držača za noge i 2 kaiša za fiksiranje stopala;
3. Sigurnosni pojasevi
4. Jastuk;
5. Priručnik s uputstvima

1. Ploča postavljena na sedište (Slika A)

2. Proverite da centar gravitacije koji se nalazi na strani sedišta za dete nije veći od 10 cm u odnosu na glavčinu točka (Slika B); mora biti se nalaziti ispred osovine zadnjeg točka. Ako je centar gravitacije više udaljen od osovine, podesite sedište u pravilan položaj (Slika B1).

3. Postavite sedište na prtljažnik bicikla (Slika C), zavrnite do kraja okruglu ručicu ploče prtljažnika (1) dok se ne blokira; umetnite sigurnosni jezičak unutar proreza koji se nalazi na ručici.

4. Fiksirajte sedište za dete u cev sedišta bicikla na ramu (Slika D) pomoću sigurnosnog pojasa (2)

5. Da biste stavili dete na sedište, treba da otključate sigurnosne pojaseve. Pritisnite tri dugmeta za zakopčavanje sigurnosne kopčice (U) i otključajte kopču (V) na gore, tako da se otkači. Stavite dete. Ponovo zakopčajte sigurnosnu kopču. Uverite se da li je kopča dobro postavljena, tako da ne smeta detetu. Namestite sigurnosni pojas u obliku slova Y tako da se on zategne na sledeći način: Podesite dužinu sigurnosnog pojasa tako što ćete povući kopčice (P-P1;P2), sigurnosni pojas u obliku slova Y će se skratiti ili produžiti u zavisnosti od visine deteta; prilagodite pojaseve detetu i to prvo jedan pa onda drugi. Nakon stavljanja deteta u sedište biste Vam lakše da istome stavite kaciću.

Držači za noge Verzija s klinom

6. Podignite klin za fiksiranje (slika G) držača za noge, nakon što iste podesite prema dužini detetovih nogu.

7. Spustite klin za fiksiranje (Slika H) držača za noge, na ovaj način će držači za noge biti fiksirani.

Držači za noge Verzija bez klina

6. Snažno pritisnite prema unutra i podignite nogicu, zatim je pomerite u gornje rupe da podesite visinu noge (Slika 1).

7. Umetnite u proreze nogicu i blokirajte je. Proverite da li su svi delovi međusobno ugavljeni. (Slika 2)

8. Stavite dete na sedište i vežite ga sigurnosnim pojasevima, koje treba prethodno da podesite preko kopča;

9. Fiksirajte stopala pomoću kaiševa (Slika L).

VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Nemojte stavljati drugi teret na sedište; da biste transportovali drugi teret, mora da koristite nosače, kao što su prednji nosači ili prednje korpe.
- Kada namontirate sedište proverite da li je vijlička pravilno postavljena u blok za fiksiranje. Proverite da li sedište ima dovoljno prostora između nogu deteta i nogu odrasle osobe. Proverite da ne dolazi do dodira s pokretnim delovima (npr. Pedale, kočnice, menjač, zaštitite za odelo itd.).
- Nemojte vršiti izmene ni na sedištu za dete ni na njegovim delovima; u suprotnom garancija će prestati da važi, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost;
- Nemojte voziti istovremeno 2 deteta na istom sedištu;
- Povremeno proverjavajte upotrebno stanje sedišta za dete;
- Svaki put pre upotrebe proverite da li je sedište za dete pravilno fiksirano na biciklu;
- Nemojte transportovati biciklu na nosačima prtljaga automobila ako je na biciklu namontirano sedište za dete;
- Nikada nemojte da ostavljate dete u sedištu kada parkirate bicikl;
- Posebno pazite da dete ne dode u dodir s delovima u pokretu;
- Ne sme da se premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla.
- Zaštitite dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom; u slučaju kiše obucite detetu nepropusnu odeću da se ne iskvasi.
- Nemojte koristiti sedište za dete na motokiclima, trkaćim biciklima, biciklima s amortizerima, biciklima na preklap.
- Pazite da kablovi kočnica nisu iskazani, jer bi oni mogli povrediti dete, odmah ih zamenite.

GENEL UYARILAR

Çocukların yalnızca herhangi bir çaba olmadan kendileri oturabildikleri duruma geldiklerinde koltukta taşınmaları tavsiye edilir. Koltuk bisikletin arka tarafına ve hareket yönüne bakacak şekilde monte edilmelidir.

Koltuk 26" ve 28" tekerlekli bisikletlere monte edilebilir; ancak, montaj ve çocuk koltuğunun nasıl kullanılacağından şüphe duyarsanız, bisikleti satın aldığınız yetkili satıcınıza veya aldığınız modelin üreticisine başvurmalısınız.

Arka çocuk koltuğu 9 ay ve 6 yaş aralığındaki toplam ağırlığı 22 kg'dan az çocukların taşınması için onaylanmıştır.

- Çubuk frenli bisikletlere montaj için tasarlanmamıştır.
- Ambalaja montaj malzemeleri dahil değildir.
- Tüm bisiklet parçalarının koltuğunun kurulumundan sonra düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Bu koltuk, güvenlik nedenleriyle, yalnızca ISO 11243: 2016 standardına uygun 27 kg yük kapasitesiyle işaretlenmiş ve eşya taşıyıcı talimat kılavuzunda belirtildiği gibi bir bisiklet çocuk koltuğuyla birlikte kullanılabilen eşya taşıyıcı aksamı takımlıdır (genişlik 120 ila 145 mm arasındadır).
- Çocuğun ağırlığının ve maksimum boyunun aşmadığını periyodik olarak kontrol edin ve yine de koltuğun kullanımına uygundur.

DIKKAT - Ek güvenlik cihazları her zaman sabitlenmelidir.

DAHİL OLAN PARÇALAR

1. Sirt destekli koltuk;
2. 2 Ayak dayama yeri ve 2 ayak kayışı
3. Emniyet kemeri
4. Yastık;
5. Talimat Kitapçığı

1. Koltuğa takılı levha (foto A)
2. Çocuk koltuğunun yanındaki ağırlık merkezinin tekerlek göbeğinden 10 cm'den daha fazla kapasete ettirilmediğinden emin olun (Resim B); arka tekerlek aksının önüne yerleştirilmelidir. Ağırlık merkezi değeri aksa olan bu mesafeden daha büyükse çocuk koltuğunu doğru konumda ayarlayın (Fotoğraf B 1).
3. Koltuğu bisikletin arka bagajına takın (Resim C), bagaj düğmesini tamamen kilitlemeye kadar sıkın (1); emniyet tırnağını, düğmede bulunan yuvaya yerleştirin.
4. Koltuğu emniyet kemeri (2) ile sele borusuna (Resim D) sabitleyin
5. Çocuğu koltuğa oturtmak için emniyet kemeri açmak gerekir. Emniyet tokasını (U) üç kilitleme düğmesine basın ve açılması için tokayı (V) yukarı doğru çekip açın. Çocuğu koltuğa yerleştirin. Emniyet tokasını yuvasına takın. Bebeği rahatsız etmeyecek şekilde tokanın düzgünce takıldığını emin olun. Y kayışını gergin bir biçimde aşağıdaki gibi düzeltin: Tokaları (P; P1; P2) çekerek kayış uzunluğunu ayarlayın. Y kayışı çocuğunuzun boyuna göre kısaltılabilir veya uzatılabilir; çocuğunuzun boyuna göre önce biri sonra diğeri ayarlayın; bu, çocuk bisiklet koltuğundayken kask takmayı kolaylaştırır.

Ayak dayama yeri pimli sürüm

6. Çocuğun ayaklarının uzunluğuna göre ayarladıktan sonra, ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim G) kaldırın.
7. Ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim H) indirin, böylece ayak dayama yeri sabitlenmiş olacaktır.

Ayak dayama yeri pimsiz sürüm

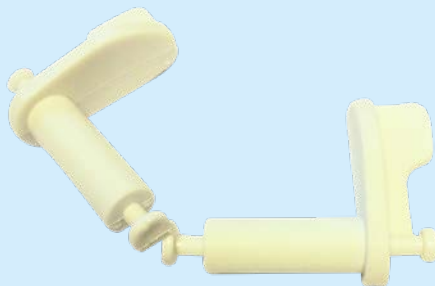
6. Sıkıca içeri doğru bastırın ve park ayağını kaldırın, ardından yüksekliğini ayarlaması için üstteki deliklere oturtun (resim 1).
7. Ayağı takmak için ayağı yuvalara takın ve sabitleyin. Tüm parçaların birbirlerine sabitlenmiş olduğundan emin olun (resim 2).
8. Çocuğu koltuğa oturtun ve emniyet kemeri çocuğa göre ayarladıktan sonra çocuğu kemerle sabitleyin;
9. Çocuğun ayaklarını kayışlar aracılığıyla (Resim L) sabitleyin.

ÖNEMLİ TEDBİRLER

- Çocuk koltuğuna başka yükleri koymayın, yeni yükler taşımak için, ön bagaj rafları veya ön sepet gibi diğer destekler kullanılmamalıdır.
- Çocuk koltuğu monte edildiğinde, cıvatalı kilitleme braketine doğru şekilde takıldığını emin olun. Çocuk koltuğunun bebeğin bacakları ile yetişkin bacağı arasında yeterli mesafeyi sağladığını kontrol edin. Hareketli parçalara herhangi bir engelleme olmadığını kontrol edin (örn. pedallar, frenler, dişli kutuları, keçeler, vb.)
- Çocuk koltuğu veya bileşenleri üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın; aksi takdirde, üreticinin garantisi ve / veya sorumluluğu sona erer;
- Aynı koltukta aynı anda 2 çocuk taşınmayn;
- Çocuk koltuğunun kullanım durumunu düzenli olarak kontrol edin;
- Her kullanımdan önce, koltuğun bisiklete doğru ve işlevsel şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin;
- Çocuk koltuğu takılıken bisikleti arabaların portbagajında taşımayın;
- Bisiklet park halindeyken çocuğu asla koltukta bırakmayın;
- Çocuğun hareket eden parçalarla temas etmemesine özellikle dikkat edin;
- Bisiklette izin verilen maksimum yük aşılamamalıdır.
- Çocuğunuz bisiklette otururken onu uygun giysilerle koruyun, yağmur yağması durumunda suya dayanıklı kıyafetlerle ıslanmayacak şekilde giydirin.
- Koltuğu motorlarda, yol bisikletlerinde, süspansiyonlu ve katlanır bisikletlerde kullanmayın.
- Çocuğunuzza zarar verebilecek, yıpranmış fren kabloları olmamasına dikkat edin, varsa hemen değiştirin.



92080020 KIT FRAME



90070094 PINS SANBAS - FRAACH





90070080 STRAP FEETREST



90070074 FEETREST ELIBAS





50001190 COUSHION SANBAS RED



50001170 COUSHION ELIBAS RED

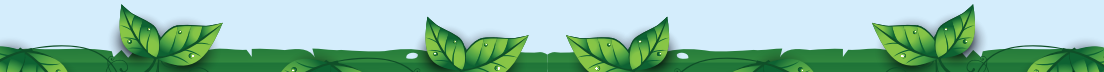




60001020 HARNESS Y CHILD SEAT



60001090 BELTS SAFETY CARRIER





H.T.P. Srl: Via Martiri della Mafia, 4 - ITALY - 35028 Piove di Sacco (PD)
tel./fax: +390499720629 - info@htpdesign.com - **www.htpdesign.com**

